

MÉTÉO

Ensoleillé avec passages nuageux le matin. Ennuagement tard l'après-midi. Mardi: nuageux avec éclaircies.

Max.: 19 Min.: 5 Détails en page 22

PETITES ANNONCES 375-8888

De 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA
VIGOR 1992
ACURA 1144 Principale
Granby 378-4969
L36605



SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

LUNDI

VOL. 58 — NO 82 — GRANBY, 28 septembre 1992

Libman rencontre l'opposition de Graffty

— page 5

Les Yankees champions

— page 31

Interprète

☆ Robin

Auteur-compositeur-interprète

☆ Chantal Blanchet



Deux tickets pour l'autobus du show-business

— pages 3 et 4

1450
raisons d'écouter
CHEF
MA 1450

Écoutez CHEF 1450 et courez la chance de gagner à chaque 15 jours
1 450 \$ DE BONS D'ACHATS

C'est facile! C'est payant!

Passez-vous le mot...

"1 450 raisons d'écouter CHEF!"

C'est facile! C'est payant!

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Bourassa combattra le NON plutôt que de vendre l'entente

Le camp du OUI dévoile une partie de sa stratégie publicitaire

La campagne du OUI a été officiellement lancée, hier, par le premier ministre Robert Bourassa, sur fond de fleurdelisé et sous le thème «L'avenir commence par un OUI».

Plus de 700 organisateurs libéraux du Québec, du parti de Jean Chrétien et des conservateurs de Brian Mulroney, venant de tous les coins du Québec, accompagnés par leurs députés et ministres, se sont entassés dans une salle d'un hôtel de Québec pour assister au dévoilement d'une partie de la campagne publicitaire des tenants de l'entente de Charlottetown.

C'est au ministre Marc-Yvan Côté, l'organisateur, qu'a échoué la tâche de présenter le thème de la campagne.

La chanson «pop-rock» intitulée «Unissons nos OUI» a été jouée à satiété, pendant que des orateurs — les Guy Lafleur, Benoît Bouchard, Paul Martin, Alex Paterson, Gil Rémillard et Robert Bourassa — attaquaient vigoureusement leurs adversaires du camp du NON.

Les messages télévisés montreront le drapeau du Québec flottant au vent pendant qu'on lit un texte sur l'entente, qu'on parle des véritables intentions souverainistes des tenants du NON et qu'on voit M. Bourassa, le grand-père, jouant avec son petit fils Mathieu sur fond de verdure, au bord d'un lac, et déclamant son attachement au Québec.

M. Bourassa a démontré dans son discours qu'il allait surtout s'employer au cours des 30 prochains jours, dans tous les coins du Québec, à combattre d'avanta-



L'ex-hockeyeur Guy Lafleur a joint sa voix à celle de Robert Bourassa pour défendre l'option du OUI.

photo PC

ge le NON plutôt qu'à promouvoir l'entente.

Il a pourfendu les membres de la caravane Parizeau et «leur

manque de rigueur». «Pour eux, a-t-il dit, un NON c'est un tremplin vers la souveraineté. Ils peuvent bien se lancer dans une campagne d'injures et de mensonges, mais le peuple québécois va leur donner une leçon le 26 octobre.»

M. Bourassa, le président du OUI, a défié son homologue du NON, Jacques Parizeau, de l'affronter dans une interpellation à l'Assemblée nationale plutôt que dans des studios de télévision.

«Pourquoi refuser de venir débattre de la question dans l'enceinte du Parlement, a-t-il dit, nous savons que dans la mesure où les leaders parlementaires sont d'accord, on peut s'entendre sur les règlements et sur les modalités. Nous allons faire preuve de la plus grande souplesse.»

Cette invitation à débattre en Chambre a été lancée à plusieurs reprises par M. Bourassa depuis le début du mois de septembre, mais dans le camp de M. Parizeau, on n'a pas encore répondu directement à l'invitation, prétextant que les règles parlementaires ne sont pas suffisamment souples.

En réponse à M. Parizeau, qui a accusé le premier ministre d'endosser l'analyse pessimiste des dirigeants de la Banque Royale advenant la souveraineté, M. Bou-

assa a répliqué que ses adversaires «ont renié les documents de la Commission sur la souveraineté» publiés il y a une semaine et qui tracent «un portrait tout aussi négatif».

Le ministre responsable du dossier constitutionnel, Gil Rémillard, a précisé que les tenants du NON ne veulent pas discuter du contenu de l'entente et il a indiqué à la fin de l'événement qu'il allait tout faire pour obtenir les textes juridiques avant le 26 octobre.

Le porte-parole des libéraux fédéraux, Paul Martin, a contredit son chef Jean Chrétien, en déclarant que l'entente «représente ce qu'il y a de mieux pour le Québec et le Canada».

C'est Guy Lafleur qui a été le plus applaudi lorsqu'il s'est présenté devant les partisans du OUI. «Québec doit redevenir un partenaire à part entière dans la fédération canadienne», a-t-il dit, après avoir rappelé qu'un hockeyeur québécois et francophone était toujours accueilli chaleureusement ailleurs au pays.

Le ministre Benoît Bouchard s'est porté à la défense de M. Bourassa qui, selon lui, a excellé à la table de négociations. «J'ai été le seul qui était présent dans la salle, a-t-il déclaré, et je suis en mesure de dire ce qui s'est passé... M. Bourassa s'est tenu debout, même s'il n'a pas cogné sur la table.»

Quant à l'entente, il estime «que c'est le choix du meilleur par rapport au pire».

Campeau accuse la Royale de semer la peur

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les sombres prévisions de la Banque royale sur les répercussions d'un NON à l'entente constitutionnelle sont «tristes, dans les circonstances, burlesques dans leur contenu et odieuses parce qu'inscrites dans une campagne de peur».

Le président de Souveraineté Québec inc., M. Jean Campeau,

réagissait ainsi, hier, au document publié vendredi dernier par la Banque royale. M. Campeau a prononcé un discours devant le Rassemblement des jeunes pour le NON, réunis à l'Université du Québec à Montréal.

M. Campeau, qui a lui-même oeuvré dans le monde de la finance — à la Caisse de dépôt et placement, ainsi qu'au ministère des Finances — a souligné qu'il est hasardeux de formuler des prédictions pour l'an 2000, alors que les

économistes arrivent à peine à s'entendre sur des prévisions six mois ou un an à l'avance.

Il a même poussé son commentaire jusqu'à dire que le sombre portrait brossé par la banque pourrait, par contre, devenir l'apanage du Canada, si rien n'est fait. «L'étude m'a laissé songeur sur une réalité que pourrait vivre un jour le Canada, s'il n'y a pas de changement en profondeur. Peut-être que l'étude va avoir eu

une bonne conclusion, s'il n'y a pas de changements en profondeur», a-t-il lancé.

Tout comme l'avait fait le Comité des économistes pour le NON, vendredi dernier, M. Campeau s'est amusé à comparer les prévisions de la Banque royale cette fois-ci, avec celles qu'elle avait formulées advenant un échec de l'accord du lac Meech, qui s'est concrétisé.

En citant les prédictions de la banque, jadis, sur le taux d'escompte et le dollar canadien, il assure qu'elle s'était trompée sur l'après-Meech, annonçant des diminutions lorsqu'il y a eu hausse, et vice-versa.

Preuve, dit-il, que «les prévisions économiques, c'est fragile», et que ceux qui se risquent à faire des prédictions tendent à se laisser porter par leur hypothèse de départ. «Si vous avez des hypothèses moroses au départ, vos conclusions seront moroses.»

Le président du regroupement de gens d'affaires souverainistes s'est dit «estomaqué» que «quelques personnes» de cette institution bancaire renommée aient pondu un tel rapport. Il a bien insisté, d'ailleurs, pour en attribuer la paternité à «quelques personnes» et non à l'institution toute entière.

LA VOIX DE L'EST — lundi 28 septembre 1992

LA QUOTIDIENNE 6 49

855 16-17-20-
2324 21-29-35
comp. 41
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-38859

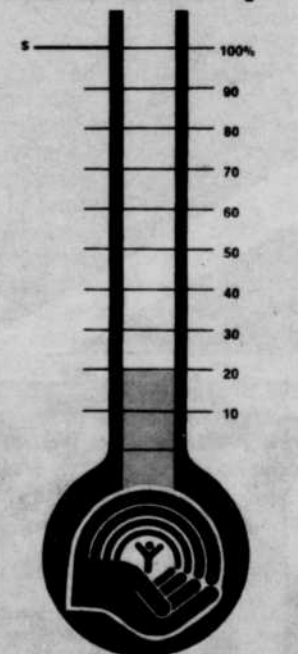
SOMMAIRE

Agenda	8
Ben des choses...	14
Commentaire	12
Décès	26
Économie	18
Automobile	16
Jeux	25
Petites annonces	19
Sports	27
Statistiques	30

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Objectif:
90 000 \$



Centraide
Richelieu-Yamaska

Info-campagne: 375-8704



Anne Normand

S'il ne gagnait pas au Festival, la décision de Robin était prise: il bouclait ses valises et s'envolait pour l'Espagne, trois mois, «pour vivre autre chose». «J'étais à un point tournant», lance-t-il.

L'Espagne devra maintenant attendre, puisque le Montréalais de 31 ans a raflé le premier prix chez les interprètes, samedi soir au Palace, à l'issue du 24e Festival international de la chanson de Granby. Jouant d'audace, le jeune homme a séduit le jury — et le public — avec une version à capella de la chanson *Réveille*, de Zacharie Richard, et une interprétation bien à lui de *Ton visage*, de Jean-Pierre Ferland.

Chez les auteurs-compositeurs-interprètes, le premier prix est allé à Chantal Blanchet, de Charlesbourg, qui a servi deux pièces à saveur plutôt sentimentale: *Quand tu m'as appelée femme* et *Si je pouvais*. La jeune femme de 26 ans a d'ailleurs un droit à un rappel... bien involontaire, il faut dire, puisque les membres du jury n'avaient pas regagné la salle à temps, après l'entracte, pour entendre sa première chanson. Elle est donc remontée sur scène pour l'interpréter une deuxième fois, à la fin de la soirée.

Une soirée de gala plutôt sobre, malgré l'animation teintée d'humour d'un Michel Barrette... et sans véritable figure dominante. D'ailleurs, la présidente du jury, Thérèse David, a insisté sur la difficulté de choisir deux lauréats. «C'était des écarts de cinq dixième de point dans la plupart des cas, et on conseille aux huit de persévérer», a-elle déclaré en précisant que le choix des jurés «n'avait pas été unanime».

Et comme pour donner plus de poids encore à son discours, les cinq prix décernés à cette occasion (incluant ceux d'interprète et d'auteur-compositeur-interprète) ont atterri dans... cinq paires de mains différentes.

Le Prix du public, attribué par un vote populaire tenu lors des demi-finales, a été décerné à Yvon Rioux, un auteur-compositeur-interprète de 27 ans de Varennes. Et M. Rioux était doublement un homme heureux, ce soir-là, puisque le Prix de la presse a été accordé à sa grande chum Pascale LeBlanc... avec qui il a formé pendant quelques années le duo «Manipuler avec soin».

L'auteur-compositeur-interprète Maryse Letarte, de Saint-Hyacinthe, a remporté pour sa part les honneurs du Concours de la chanson primée avec *Les débarras*, qu'elle avait présentée en demi-finale.

Un stress énorme

À la fois «ému et surpris», l'interprète Robin vivait samedi la conclusion heureuse d'une semaine pas comme les autres. Depuis 14 ans qu'il roule sa bosse avec des hauts et des bas dans le mé-

L'interprétation audacieuse de Robin séduit le public

Chantal Blanchet l'emporte après un rappel... inattendu



Le lauréat chez les interprètes, Robin.



Chantal Blanchette, gagnante chez les auteurs-compositeurs-interprètes.

tier, jamais il n'avait vécu un stress comme celui-là...

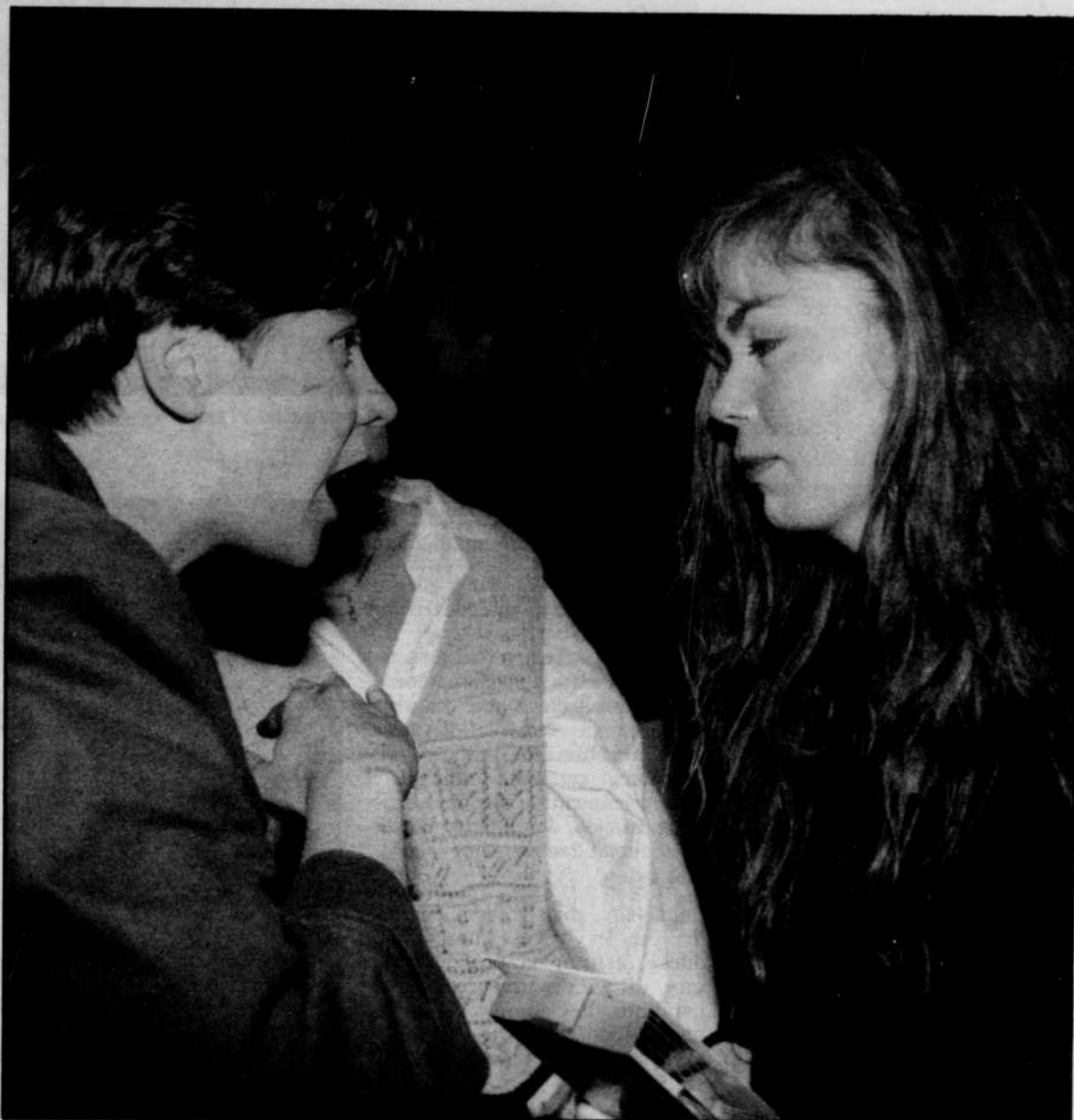
«Un stress énorme! Jamais je ne me réveille à 5h du matin mais là, oui. Et j'ai un bon appétit, mais cette semaine, j'avais de la difficulté à terminer mes repas», confiait-il. «C'est pas facile, ni agréable à vivre, c'est une forme de cruauté mentale, mais ça vaut la peine!»

«J'ai travaillé fort pour ça, je le souhaitais. Pour moi, le Festival est un tremplin: un moyen, pas une fin. Là, je suis susceptible de monter quelques échelons plus rapidement, ça donne une occasion d'être vu et entendu. Je monte ma carrière à bras d'homme depuis longtemps: c'est le coup de pouce dont j'avais besoin!»

Et le vieux rêve à portée de main, désormais: aller chanter en Europe... puisqu'une victoire à Granby ouvre la porte à trois festivals différents. «Et ça, ça me touche beaucoup!»

Un véritable cadeau

Contente, Chantal Blanchet



Moment d'émotion, samedi soir, pour l'interprète côtés de l'auteur-compositeur-interprète France-Isabelle Rioux, qu'on aperçoit ici aux côtés de l'auteure-compositeur-interprète Renée-Claude Gaumont.

photos Patrick Daigneault

«C'était bien sûr elle aussi. «Une belle récompense pour moi, un beau cadeau», soulignait-elle, toute souriante, pendant que ses parents et son chum la couvaient du regard quelques pas plus loin.

Son retour forcé sur scène ne l'avait pas trop chamboulée, non. Au contraire! «J'étais en pleine possession de mes moyens, la deuxième fois», dit-elle.

L'avenir? Gagner au Festival, ça change pas le monde, mais...

«Ça va être plus facile pour moi. Je voulais m'organiser une tournée, là on le fait pour moi (dans les Maisons de la culture à Montréal). Ça va me laisser plus de temps pour écrire. Écrire, chanter mes chansons, c'est ça que je veux faire.»

Sa maxime: lentement, mais sûrement. Quoique... «Dans un autre sens, je suis pressée, mais j'ai appris qu'il ne faut pas brusquer les choses pour ne pas se casser le nez. D'ici un an ou deux, je vise un disque, et il faut que ce soit «ça». Rendu là, tu ne peux pas te tromper, Laurence Jalbert

y a pensé à deux fois avant de sortir son disque, et elle en a vendu 160 000 copies!»

Pas du genre «fofolle», Chantal Blanchet. Rien à voir avec une Jean Leloup en jupon! comme elle le confiait plus tôt en entrevue cette semaine. «J'ai une espèce de sobriété en-dedans de moi que je tiens à garder, et je pense que je plais surtout à un public plus âgé: des 25 ans en montant», disait-elle alors.

Le style, en tous cas, a des adeptes: en coulisse, l'imprésario granbyen Pierre Gravel lui fixait déjà rendez-vous samedi soir — et inscrivait également le nom d'Yvon Rioux dans son petit carnet.

Mille fois merci

Un Yvon Rioux qui, littéralement, ne portait plus à terre après avoir reçu quelques minutes plus tôt le Prix du public.

«Je ne sais même pas comment réagir! s'exclamait-il. Le public, c'est lui qui achète les disques, c'est lui qui va au spectacle. Dans

le fond, je ne fais pas ça pour les gens de l'industrie, je fais ça pour le public.»

«Si j'ai eu ce prix-là, c'est peut-être parce qu'il y a une relation qui se fait avec les gens quand je suis sur scène. Je pense qu'ils comprennent ce que je veux leur donner, je pense qu'ils le prennent. Je vais continuer à travailler... et je les remercie, les remercie, les remercie!», répétait-il d'un ton ému.

PENSÉE DU JOUR

Un homme à un ami:
«Nous avons divorcé à l'amiable. J'ai gardé tout ce qui est tombé du camion quand elle est partie.»

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L36196

Les choix déchirants du jury

«Huit talents qui méritent tous de faire carrière», dit la présidente

Anne Normand

GRANBY

«C a a été très, très, très difficile de choisir. À notre avis, ils étaient à peu près tous *ex aequo!*»

Samedi soir, la présidente du jury du 24e gala du Festival international de la chanson de Granby, Thérèse David, n'en revenait tout simplement pas. «C'est la première fois que je vois ça en sept ans: huit talents qui méritent tous de faire carrière! Avec des rectificatifs, un peu de coaching, d'accord. Mais il n'y en a aucun à qui on aurait pu dire: retourne chez vous, tu n'as pas d'affaire là!»

Bref, les jurés se sont retrouvés avec un sérieux problème de conscience sur les bras.

Puissance vocale

Ce qui a fait pencher la balance?

«Chez Robin, c'est sa puissance vocale, sa capacité d'interpréter. On ne sent pas la limite à ce niveau-là», mentionne pour sa part le comédien Francis Reddy. «Et on est tous restés un peu surpris. Ceci dit, on pouvait trouver des qualités semblables, des choses plus personnelles chez d'autres... Quand est venu le moment de dire «il faut juger», j'aurais voulu dire: je n'existe pas!»

Dans le cas de Chantal Blanchet, un choix qui a semblé étonner plusieurs personnes dans la salle, plusieurs éléments ont joué en sa faveur. Et notamment, son «sens de la mélodie», rapporte Francis Reddy.

«Mais n'oublions pas que c'est une auteure-compositrice-interprète. Elle écrit des chansons qui se tiennent et qui lui ressemblent. C'est intéressant au niveau mélodique, et c'est en accord avec elle: il n'y a pas de prétention, c'est simple.»

«Ce sont facilement des chansons qu'on pourrait entendre à la radio et qu'on pourrait fredonner. C'est ce qui ressort des discussions.»

Son choix à lui? «J'ai dit oui au choix final, c'est ce qui est important», dira-t-il sans s'aventurer davantage.

Des voix justes

Mais tout comme Thérèse David, l'animatrice de l'émission *Top Musique* applaudit à deux mains la cuvée 92. «Ils sont forts en maudit! Toutes les voix étaient justes, toutes! Ce qui fait qu'on ne pouvait pas aller chercher des critères techniques... On s'est basé plus sur des impressions: imaginer la carrière (qu'ils pourraient avoir), voir le potentiel commercial, la différence... Mais



René Bourdage, de CFGL, remet le Prix du public à l'auteur-compositeur-interprète Yvon Rioux, un cadeau de 1000 \$.

photos Patrick Daigneault



Le comédien et animateur Francis Reddy siégeait, samedi soir, parmi les membres du jury.

c'est subjectif, tout ça. Ce n'est pas un devoir de mathématiques!»

Quant à la qualité des textes présentés, Thérèse David n'y trouve rien à redire. Un avis qui ne fait toutefois pas l'unanimité, comme on a pu le voir ces jours derniers: la semaine dernière, deux membres du premier jury détectaient certaines faiblesses et plus récemment, le directeur artistique du gala, Jean-Pierre Brouillé, abondait dans le même sens.

«Ce n'est pas Verlaine au Baudelaire, mais ce sont des textes où les vraies choses sont dites», affirme la présidente du jury. «Il y a des urgences, des séparations, des amours... J'ai été impressionnée par les textes et Dieu sait que je devrais être blâsée!»



Le président et éditeur de La Voix de l'Est, Pierre Gobeil, a remis à l'auteure-compositrice-interprète Pascale LeBlanc le Prix de la presse, Un coup de pouce de 1000 \$.



Un gala sobre, égayé toutefois par un animateur haut en couleur: Michel Barrette.

EN BREF

De France et d'ici

■ Le 24e gala du Festival de la chanson recevait samedi soir de la beile visite: le Français Laurent Malot, Mireille Bertin, lauréate du Festival de Caraquet, ainsi qu'Isabelle Boulay et Lise Grenon, les deux lauréates de Granby l'an dernier. Tous ces participants y sont allés de quelques chansons pendant que les membres du jury se retiraient pour délibérer.

Un 25e gala télévisé

■ Le 25e gala du Festival international de la chanson de Granby sera télédiffusé, l'an prochain, sur les ondes de Télé-Métropole. C'est l'animatrice Michel Barrette qui a annoncé le scoop en direct sur scène, samedi soir... après l'avoir appris en coulisse de la bouche même du vice-président à la programmation de T.-M., Michel Chamberland.

Un disque pour Mario Chenart

■ Lauréat chez les auteurs-com-

positeurs-interprètes en 1990, Mario Chenart était venu faire son tour samedi soir au festival... et amenait avec lui une bonne nouvelle: d'ici trois semaines, son premier disque sortira sur étiquette Phono, une maison indépendante. Le titre? *Chenart*, tout simplement. Les familiers du festival y reconnaîtront deux chansons qu'il avait présentées lors de son passage chez nous: *Loin en dedans* et *Que s'est-il passé?* La toune *Graffiti*, qui avait fait tout un tabac à Granby, n'en fera cependant pas partie. Comme elle servait déjà de thème à une émission (*Graffiti*, justement), «je n'ai pas voulu mêler les cartes», affirme Mario Chenart. Mais cette chanson-là, indique-t-il, l'a «fait voyager»: il l'a présentée dernièrement lors du Concours de la Truffe de platine, à Périgueux en France.

Vicky Marchand en France

■ Et parlant de Périgueux, la gagnante de 1990 chez les interprètes, Vicky Marchand, y était elle aussi.

«Des critiques superbes: j'en ai braillé quand j'ai vu ça!», confiait-elle, samedi soir. Autre bonne nouvelle, son album *Coeur de verre* devrait sortir en France en janvier prochain dans le cadre du Midem — un genre de foire du disque destinée aux gens du milieu.

Isabelle Boulay et Dan Bigras

■ La lauréate de l'an dernier chez les interprètes, Isabelle Boulay, accompagnera à compter du début octobre le chanteur Dan Bigras dans une tournée québécoise d'une quarantaine de villes. Et Granby fera partie du lot, elle a vérifié! Il ne s'agira pas alors de sa première prestation sur scène aux côtés du chanteur: l'an dernier, il l'a accompagnée à titre amical à l'occasion de deux des spectacles qu'elle présentait les Maisons de la culture de Montréal. «Un artiste que je respecte beaucoup!», s'exclamait samedi soir la jeune femme, visiblement ravie.

Les lauréats à Ad Lib

■ Ne ratez surtout pas l'émission *Ad Lib*, lundi et mardi soirs: l'animateur Jean-Pierre Coallier y accueillera les deux lauréats du Festival 1992, l'auteure-compositrice-interprète Chantal Blanchet et l'interprète Robin. Rappelons également que les deux gagnants entreprendront sous peu une tournée des neuf Maisons de la culture de Montréal.

Bon anniversaire, Denis et François!

■ C'était soir de fête, jeudi, au Festival de la chanson. Au menu, cocktail, bonne bouffe... et deux anniversaires: ceux de l'éclairagiste François Doyon et du régisseur Denis Savoie, qui fêtaient respectivement leur dixième et onzième années de service au sein du Festival. L'un des héros de la fête, Denis, a toutefois tardé à faire son apparition: quand on l'a appelé, il était occupé à travailler en coulisses...

par Anne Normand

Les membres du Parti Égalité de Brome-Missisquoi, en très forte majorité des anglophones, sont divisés sur l'entente constitutionnelle qui fait l'objet du référendum du 26 octobre.

Lors de leur réunion annuelle de samedi, à Cowansville, plusieurs de la quarantaine de participants ont manifesté leur appui à l'ex-ministre conservateur de la Science Heward Grafftey qui venait de leur suggérer de voter NON à cette entente.

Dans une longue allocution, M. Grafftey, qui a représenté durant plusieurs années les électeurs de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes, a soutenu, applaudi par plusieurs participants, qu'il fallait absolument que les Canadiens rejettent cette entente. M. Grafftey a fait cette déclaration en présence du chef du Parti Égalité, Robert Libman, militant du OUI.

«Je trouve inacceptable que l'on dépense des millions de dollars sur une question qui n'intéresse pas la majorité des Canadiens», a dit M. Grafftey.

Il a soutenu que les chefs de gouvernement auraient dû abolir le Sénat plutôt que d'opter pour sa réforme. «Un Sénat puissant et élu sera un désastre», a-t-il ironisé.

C'est au tout début de son allocution que l'ex-ministre a précisé qu'il voterait NON, ajoutant

Les anglophones de la région divisés entre le OUI et le NON

Libman vient défendre son option mais rencontre l'opposition de Grafftey

qu'en toute logique les Canadiens devraient faire de même puisqu'ils n'ont pas eu le texte officiel de l'entente constitutionnelle et ne peuvent ainsi, selon lui, «donner un chèque en blanc» aux dirigeants canadiens.

Avis partagé dans le parti

Pour sa part, le chef du Parti Égalité Robert Libman a reconnu que les militants de son parti étaient partagés sur la question. «Le caucus du parti s'est prononcé en faveur du OUI, mais la base est divisée sur la question. C'est la même situation ici qu'ailleurs au Québec», a-t-il admis.

Il a dit aux participants que le Canada est un pays où il fait bon vivre et il a rappelé qu'une étude récente de l'ONU, portant sur la qualité de vie dans 148 pays, place le Canada au premier rang.

«Ceux qui veulent démanteler le Canada devraient se demander si le pays qu'ils veulent bâtir sera

considéré par l'ONU comme le meilleur pays au monde», a-t-il dit.

M. Libman a aussi soutenu qu'il ne fallait pas donner aux leaders souverainistes l'occasion d'interpréter un NON des Québécois comme étant un OUI à la souveraineté du Québec.

Le chef du Parti Égalité ne s'offusque nullement de l'intervention de la Banque royale du Canada qui, la semaine dernière, prétendait que les Canadiens verraient leur niveau de vie baisser dramatiquement d'ici l'an 2000 advenant la souveraineté du Québec. Elle estimait aussi que le revenu annuel des Canadiens diminuerait de 4000 \$ environ par personne.

«Il faut que les Québécois sachent vraiment ce que signifiera la souveraineté», a-t-il dit.

Selon lui, Jacques Parizeau et Lucien Bouchard tentent de convaincre les Québécois qu'ils seront plus prospères s'ils optent pour la souveraineté. «Ils doivent nous prouver que nous serons mieux indépendants que nous ne le sommes à l'intérieur du Canada», a-t-il ajouté.

Inquiétude des anglophones

Plus tôt, M. Libman s'était dit inquiet de la survie des anglophones au Québec.

«Regardez les gens dans la salle. La plupart sont des personnes âgées. Les jeunes quittent le Québec pour s'installer en Ontario ou ailleurs au Canada», a-t-il dit, lors d'une entrevue, avant que ne débute la réunion.

Selon lui, cette situation est grandement imputable aux diverses législations sur la langue et



L'ex-député de Brome-Missisquoi, Heward Grafftey, a prévenu le chef du Parti Égalité, Robert Libman: il votera NON au référendum.

photo Patrick Daigneault

l'immigration que les gouvernements québécois ont adopté depuis une quinzaine d'années.

«Notre survie dépend de notre capacité de remplir nos écoles, a-t-il dit, soulignant que le taux de natalité des anglophones québécois est encore plus faible que celui des francophones. Il n'y a que 100 000 étudiants dans nos écoles».

M. Libman, originaire de Montréal, a soutenu que l'immigration au Québec se fait au détriment des anglophones. Les nouveaux arrivants doivent, à moins qu'ils ne proviennent d'un pays anglophone, inscrire leurs enfants à l'école française. Auparavant, beaucoup d'entre eux, notamment les Italiens, les Grecs, optaient souvent pour l'école anglophone.

Pour lui, il faudrait que le

gouvernement modifie certaines de ses lois pour que les anglophones se sentent davantage chez eux au Québec et qu'ils puissent aussi compter sur l'apport des immigrants.

Le participants à cette réunion ont aussi choisi les membres de leur nouvel exécutif qui sera présidé par Ross Ladd de Cowansville.

Parmi la littérature politique et partisane, qui avait été mise à la disposition des membres du Parti Égalité, il y avait le roman «Victory? A novel of civil war in Canada» que vient de publier Rufus Marlowe, un ex-major des Forces armées canadiennes, à la retraite à Cowansville.

Il s'agit d'un ouvrage fictif qui met en conflit l'Armée de libération du Québec, qui dirige le nouvel État du Québec, et les réservistes de la base de Farnham...



OUI... sans commentaire

Même si son nom apparaît sur la liste des tenants du OUI que le Comité du Canada a publié la semaine dernière, Guy Lafleur a refusé samedi d'émettre quelque commentaire que ce soit sur le sujet. De passage à Cowansville pour promouvoir la prochaine saison des Nordiques de Québec a dit: «Je ne suis pas ici pour parler du OUI ou du NON mais faire la promotion de nom équipe».

photo Patrick Daigneault

LA NOUVELLE ENTENTE CONSTITUTIONNELLE

RENSEIGNEZ-VOUS
1-800-561-1188

Canada

Incendie suspect chez Turcotte Moto: des dommages mineurs

GRANBY DV

Un incendie d'origine suspecte a causé des dommages mineurs, hier en début de soirée, chez Turcotte Moto, sur la rue Centre, près de la rue du Parc, à Granby.

Les flammes qui auraient été allumées par des vandales, soup-

çonne la Sûreté municipale, ont détruit un cyclomoteur et des pneus, mis aux rebuts, ainsi qu'un bac à déchets, sis dans la cour de ce commerce.

La chaleur dégagée, qui a provoqué dans le ciel de Granby un lourd nuage de fumée noire, a aussi causé quelques dégâts au mur extérieur de la boutique de

réparation ainsi qu'à celui d'une habitation, située à quelques mètres de cet établissement. Il a fallu l'intervention d'une dizaine de pompiers pour éteindre le feu et l'empêcher qu'il ne se propage aux maisons voisines.

Ce sont des adolescents, semble-t-il, qui ont alerté les pompiers.

Perte de contrôle: deux blessées

LAC-BROME DV

Deux femmes ont été blessées grièvement hier après-midi, dans un accident survenu sur la route 104, en direction de West Brome.

L'accident s'est produit alors que les deux femmes, qui voyageaient à bord d'une voiture japonaise, tentaient d'éviter une petite remorque qui s'était détachée d'un véhicule, venant dans leur direction.

La conductrice a alors perdu la

maîtrise de son automobile qui a capoté en quittant la chaussée et s'est immobilisée sur le toit.

Les deux femmes, dont la vie n'est toutefois pas en danger, selon la police, ont été transportées au Centre hospitalier BMP, à Cowansville.

Bilan du week-end: trois morts accidentelles

MONTREAL
Presse canadienne

À au moins trois personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec au cours du week-end.

Un automobiliste de Beauport, Pascal Fortier, 21 ans, a percuté un camion-citerne, hier vers 7h45, sur le boulevard Sainte-Anne à Château-Richer. Il se serait endormi au volant et aurait quitté la voie pour venir heurter le camion qui roulait en sens inverse.

Peu avant, vers 4h15, à Québec, Alphonse Bédard, 52 ans, de Limoilou, est mort sur le coup lorsque son véhicule circulant sur le boulevard Laurentien a heurté le pilier d'un lampadaire. Pour une raison encore inconnue, la victime circulait à contresens.

Eric Corbin, un jeune homme de 18 ans de Saint-Narcisse, près de Rimouski, est mort samedi matin après avoir perdu le contrôle de la camionnette qu'il conduisait. Celle-ci a heurté un terre-plein et terminé sa course dans un talus avant de prendre feu, dans le rang 3 et 4 de Mont-Label.

Une autopsie a été pratiquée sur le corps de la victime mais les résultats ne pouvaient être dévoilés, hier, avant la remise du rapport officiel.

La Sûreté du Québec du poste de Rimouski a ouvert une enquête afin de déterminer la cause de l'accident. Certaines hypothèses, dont celle de la somnolence au volant, seront examinées de plus près, au cours des prochains jours.

CLIC LA FAÇON D'APPRENDRE L'ANGLAIS

UN **VRAI** COURS D'ANGLAIS CRÉÉ EN FONCTION DE VOS BESOINS, **VOS** PRIORITÉS, **VOTRE** BUDGET

AVEC **VOTRE** PROFESSEUR PRIVÉ

UNE MÉTHODE EFFICACE

UN COURS SOLIDE, À **VOTRE** RYTHME

SELON **VOTRE** HORAIRE.

RÉALISEZ **VOTRE** RÊVE AUJOURD'HUI !

N'ATTENDEZ PLUS, IL Y A UN COURS D'ANGLAIS "CLIC" QUI **VOUS** CONVIENT! TÉLÉPHONEZ-NOUS !

Depuis 15 ans, des milliers de Québécois ont appris l'anglais chez nous.



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES

CHARPENTIER

GRANBY

777-2542



LYNN CHARPENTIER

L30322

PERMIS # CP0532

L-36450

QUATRE LUNDIS EN FOLIE!

« SI LE LUNDI VOUS AVEZ TRÈS TRÈS FAIM... »

**2 REPAS COMPLETS
POUR**

5,99\$

Taxes en sus



CETTE PROMOTION COMPREND:
1 REPAS CUISSE ET 1 REPAS POITRINE
CHACUN SERVI AVEC FRITES, SAUCE AU COQ,
SALADE DE CHOU ET PAIN

TOUS LES LUNDIS
DU 14 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE



777 Principale, Granby 378-3906

L36444



Festival des récoltes

La population de Knowlton est en plein Festival des récoltes depuis samedi et les plusieurs marchands ont décoré leurs magasins, s'inscrivant ainsi au concours annuel de décorations automnales et du plus bel épouvantail. Le festival se poursuivra jusqu'à la fin d'octobre.

photos Patrick Daigneault



Pépé et mémé, deux des nombreux épouvantails que les commerçants et citoyens de Knowlton arborent devant leur entreprise ou leur maison dans le cadre du Festival des récoltes.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

35902216

Si non, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

Il est interdit d'utiliser les informations de ce coupon pour tout autre usage que celui mentionné. Les prix sont sujets à changement sans préavis. © 1991 Le Groupe Volostar Inc. Tous droits réservés.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-37661

SENTRA CLASSIC '93



- Servofreins, servodirection
- Pneus 4 saisons
- Enjoliveurs de roues
- Essuie-glace intermittent
- Sièges en tissu, etc.

5 vitesses

9 995\$

Automatique

10 495\$

Taxes et préparation inclus
Taxes en sus

ATTENTION ★ ATTENTION ★ ATTENTION

PRÉSENTATION DES MODÈLES '93

Le dimanche 4 octobre de 11 h à 16 h

Nombreux prix de présence

Rafraîchissements sur place

Essai d'auto gratuit

Animation pour enfants

NISSAN

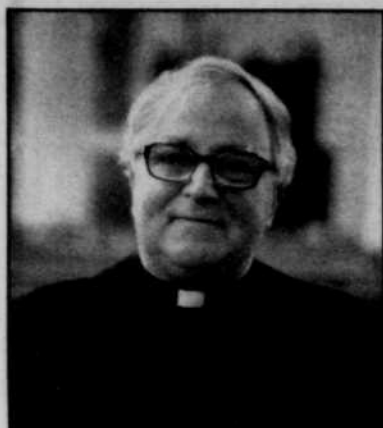
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

Dantès et Stéphane Barré, propriétaires



L36575



Mgr Langevin reçoit

GRANBY — «Cherchons Dieu dans notre monde» sera le thème de la nouvelle priorité diocésaine 1992-93, qui sera lancée dans la zone pastorale de Granby par Mgr Louis-de-Gonzague Langevin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. Le rassemblement régional aura lieu chez les Pères trinitaires, 200 boulevard Robert, à Granby, le mardi 29 septembre, à 19h30. De nombreux membres du clergé catholique, animateurs et

baptisés sont attendus à ce rendez-vous annuel avec le pasteur du diocèse.

Le NON des femmes de la CSN

GRANBY — Première vice-présidente de la CSN, Claudette Carbonneau est catégorique, l'entente constitutionnelle de Charlottetown n'apporte absolument rien aux femmes. C'est le message qu'elle livrera ce soir (lundi) aux femmes de la région, à

l'occasion d'une rencontre organisée par le Comité de la condition féminine du Conseil central de Granby. L'événement se déroulera au Granbyen, à compter de 19h. Même si l'événement porte la griffe de la centrale syndicale, Kathleen Cloutier, directrice à la Condition féminine du Conseil central de Granby, lance l'invitation à toutes les femmes de la région, qu'elles soient membres ou non d'associations féminines, ainsi qu'à toutes les travailleuses, indépendamment de leur allégeance syndicale.

Aujourd'hui

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Le groupe **Courtoisie Alanon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

Réunion **Alateen**, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées par **Villa Laliberté**, tous les lundis à 14h, au 106 rue Drummond.

Club d'Âge d'Or Princesse: Conditionnement physique avec Pierre Morin.

Cours de bridge pour débutants organisé par le **Club les 4 As**, tous les lundis à 19h30. Inf.: 375-5085.

Réunion des membres du **Groupe d'entraide L'Autre Versant**, à 19h, au 58 Principale. Inf.: 777-7611.

A venir

Conférence sur les nouvelles religions organisée par le **Comité Foi et Culture Granby et région**, le mercredi 30 septembre à 20h, à l'Hôtel Le Granbyen. Invitée: Claire Côté. Inf.: 375-3468.

Soirée de relaxation organisée par **Épilepsie Granby et région**, le mercredi 30 septembre à 19h, au CLSC, salle 110. Inf.: 378-8876.

Marché aux puces du **RePAS**, le vendredi 2 octobre de 9h à 20h, le samedi 3 octobre et le dimanche 4 octobre de 9h à 17h, au 16-A, rue Centre, Granby.



La Sentra 1993 changera vos habitudes de consommation.

Il est toujours temps de prendre de bonnes habitudes.

Surtout quand ces bonnes habitudes sont favorables à l'environnement. Consommant seulement 5,6 L/100 km sur l'autoroute, la Sentra 1993 de Nissan vous fera économiser plus d'essence que n'importe quelle autre voiture de sa catégorie. Et grâce à son système de distribution variable, vous n'utiliserez que la quantité exacte dont vous avez besoin, selon la vitesse. Alors, plus de gaspillage d'essence, ni de temps, ni d'argent. Comme tous les véhicules Nissan, la Sentra 1993 est protégée par l'Engagement Satisfaction NissanSM, le programme de services aux propriétaires le plus complet au Canada.

Tant qu'à changer, vaut mieux changer pour ce qu'il y a de mieux. Parlez-en à votre très sympathique concessionnaire Nissan. Il a l'habitude.

* Les gens avisés lisent toujours le petit caractère et bouclent leur ceinture de sécurité. Prix spécial pour la Sentra DLX 1993 avec transmission manuelle. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



Sentra DLX 1993, maintenant équipée d'un coussin gonflable. À partir de 12 495 \$*

Votre ^{très}sympathique
concessionnaire **NISSAN**

NOMINATION



M. Martin Gagné

La direction de Charland Chevrolet le No 1 a le plaisir d'accueillir M. Martin Gagné en tant que conseiller au département des ventes. Jeune et dynamique, M. Gagné saura bien vous conseiller lors de l'achat de votre prochain véhicule ou pour toute information relative à l'automobile.

Charland

595, boul. Boivin Le **no 1**
Granby
372-4242

L37673

La campagne du OUI changera de ton

Robert Russo

OTTAWA
Presse canadienne

Les principaux stratèges affirment que les dirigeants conservateurs de la campagne du Oui sont sur le point de mettre les gaz.

Pendant les semaines à venir, on compte:

■ rendre plus incisif le discours du premier ministre Brian Mulroney;

■ organiser un rassemblement auquel participeraient le premier ministre, le chef libéral Jean Chrétien et la leader néo-démocrate Audrey McLaughlin, pour renforcer l'impression que l'entente constitutionnelle est l'affaire de tous et que son soutien doit se placer au-dessus des intérêts partisans;

■ faire participer des ministres conservateurs influents — vraisemblablement Joe Clark et Jean Charest — à des débats qui les opposeront aux principaux ténors

du camp du Non, Preston Manning et Lucien Bouchard.

Ce changement de ton survient après une dure semaine pour les responsables de la campagne nationale du Oui.

Ces difficultés ont été couronnées par le dévoilement des résultats d'un sondage Angus Reid selon lesquels le soutien à l'entente de Charlottetown diminue progressivement depuis sa signature, le mois dernier, une situation qui risque de se traduire par une défaite du Oui en Colombie-Britannique, en Alberta et au Québec.

Mais il n'y a pas lieu de paniquer pour l'instant, aurait assuré au premier ministre un de ses principaux conseillers. «Il s'agit d'adopter une certaine allure et de chauffer la machine au bon moment», a-t-il dit.

Il semble que l'heure approche.

En effet, le ministre de l'Environnement, Jean Charest, croise-

ra le fer avec le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, lors d'un débat le 19 octobre, à Montréal, a-t-il déclaré.

«Il y a des questions essentielles de décence, de loyauté et d'intégrité qui seront débattues», a commenté un autre haut responsable gouvernemental.

Jean Charest présidait le très respecté comité des Communes qui a recommandé, en 1990, d'apporter des changements importants à l'accord du lac Meech. Ces changements proposés ont entraîné le départ de Lucien Bouchard, qui a alors abandonné le cabinet conservateur pour fonder le Bloc Québécois.

La section québécoise de l'Association canadienne du Barreau, qui organise ce débat, a invité tant M. Mulroney que M. Bouchard à y participer.



Tirage du
92-09-26

16 17 20 21 29 35

Numéro complémentaire: 41

RÉSULTATS

GAGNANTS		LOTS
6/6	3	6 002 325,70\$
5/6+	17	137 684,20\$
5/6	805	2 326,10\$
4/6	49 051	73,10\$
3/6	924 647	10,00\$

Ventes totales: 55 223 729,00\$
Prochain gros lot (approx.): 2 700 000,00\$
Prochain tirage: 92-09-30



Tirage du
92-09-26

NUMÉROS	LOTS
928987	100 000 \$
28987	1 000 \$
8987	250 \$
987	50 \$
87	10 \$
7	2 \$



Tirage du
92-09-26

GAGNANTS		LOTS	
8	13	14	20
22	24	26	30
37	41	44	51
54	55	56	57
		58	

Prochain tirage: 92-09-28



Tirage du
92-09-26

1 20 21 31 32 37

Numéro complémentaire: 15

MISE-TÔT	GAGNANTS	LOTS
23 28 31 42	76	657,90\$

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	1 000 000,00\$
5/6+	0	31 730,30\$
5/6	25	2 115,30\$
4/6	1 159	85,10\$
3/6	21 412	5,00\$

Ventes totales: 1 061 707,00\$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00\$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Grand tirage
du 27 septembre
1992

RÉSULTATS

1 gros lot de 1 000 000 \$

(numéro décomposable)

NUMÉRO	LOTS
1455867	1 000 000 \$
455867	50 000 \$
55867	5 000 \$
5867	250 \$
867	25 \$
67	10 \$

1 lot de 250 000 \$

(numéro décomposable)

NUMÉRO	LOTS
1651973	250 000 \$
651973	50 000 \$
51973	5 000 \$
1973	250 \$
973	25 \$
73	10 \$

1 Maison + 100 000 \$*

(numéro non-décomposable)

1076329

*Ce lot est échangeable contre un lot de 300 000 \$

3 Cadillac Séville*

(numéros non-décomposables)

1158206 2235112 2264045

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 45 000 \$

5 Pontiac Trans Sport*

(numéros non-décomposables)

1276557 2263593 2435797

2548486 2600154

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 20 000 \$

5 Croisières*

(numéros non-décomposables)

1039818 1352817 2046190

2499772 2793652

*Chaque croisière est échangeable contre un lot de 10 000 \$

100 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)

1002820	1242020	1534089	1865119	2130776	2430487	2668082
1081137	1272695	1616877	1902864	2149925	2442431	2694345
1089181	1275521	1632923	1925592	2181012	2478143	2696619
1115165	1276015	1643241	1932200	2188556	2503340	2726156
1123780	1327692	1661770	1949071	2213344	2509297	2739237
1127387	1362756	1674768	1949714	2231437	2541593	2778908
1132370	1390217	1680344	1952422	2236337	2542514	2785336
1150529	1401391	1686401	1957895	2238503	2554651	2792473
1151513	1418548	1729699	1975784	2322202	2605530	2840164
1153003	1420030	1744497	2022576	2336536	2608628	2851552
1173103	1421949	1802634	2055063	2359993	2637142	2947122
1174391	1469765	1806608	2072149	2367822	2648602	2951220
1187521	1495494	1837147	2083043	2419942	2654089	2960316
1224324	1496910	1845248	2093230	2429762	2655153	2969818
1232840	1524714					

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La Jetta Diesel: une valeur sûre. Misez dessus.



La voiture idéale si vous êtes économe, mais aimez votre confort.

• Version turbo (avec supplément)
Venez l'essayer aujourd'hui même.

- 1 000 km d'autoroute par plein
- Sièges avant réglables en hauteur
- Volant réglable en hauteur
- Radio AM/FM stéréo cassette



Jetta Diesel
249\$*
par mois

* Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat fermé) pour une Jetta diesel avec aucun acompte. Le premier versement et le dépôt de sécurité équivalent sont dus au moment de la livraison. Sujet à approbation par Crédit Volkswagen inc. Frais d'immatriculation, taxes, assurances, frais de préparation du véhicule et transport en sus. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 1992. Limite de kilométrage fixée à 100 000 km. Frais de 0,10 \$ par kilométrage additionnel.

Gran Mont



Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L36123



8 danseuses
dès le
lundi

12 à 14
danseuses
à partir du
jeudi

2 à 3
danseurs

C'est
un
rendez-vous

LE CLUB LE STUDIO

L'un des plus beaux
bars du
Québec
vous
attend
7 jours
semaine

Venez
vous
amuser
sur
notre
plancher
de danse



176 Principale, Granby

L-37054

La Colombie-Britannique tentée de dire NON à l'entente

Une bataille aussi intense qu'au Québec

Michael Smyth

VICTORIA
Presse canadienne

A lors que les plus récents sondages au Québec donnent le NON gagnant à 45 contre 38, un débat d'une égale intensité fait rage en Colombie-Britannique, où le NON récolte encore plus d'intentions de vote, soit 50 pour cent contre 34.

Les observateurs n'ont d'ailleurs été nullement surpris que le premier ministre Brian Mulroney et le chef du Reform Party, Preston Manning, aient choisi de lancer leur campagne respective en Colombie-Britannique, une province où la politique est une obsession et où on ne manque pas d'opposants à l'accord de Charlottetown.

Le premier ministre néo-démocrate de Colombie-Britannique, Mike Harcourt, a été durement critiqué aussi bien pour sa performance à la table des négociations constitutionnelles que pour la façon maladroite dont son gouvernement a défendu l'entente depuis son adoption, le mois dernier.

Les adversaires de l'entente, qui font campagne pour le NON en vue du référendum du 26 octobre — et parmi lesquels on comp-

te notamment les leaders des deux principaux partis d'opposition —, se retrouvent maintenant dans différents milieux.

On assiste donc à la lutte référendaire dont l'issue est la plus imprévisible hors Québec, estime M. Edward McWhinney, professeur de droit constitutionnel à l'université Simon-Fraser, de Burnaby, en Colombie-Britannique.

«Je ne crois pas que le premier ministre Harcourt ait pu jusqu'ici préparer plus maladroitement sa campagne», a déclaré M. McWhinney dans une interview. «Cette entente est fort vulnérable en Colombie-Britannique. Ce sera toute une bataille.»

Le ressentiment est apparu en Colombie-Britannique au cours de la dernière ronde de négociations lorsque le premier ministre Harcourt a donné son aval à un accord qui, dans les faits, aurait réduit la représentation proportionnelle de la province au Parlement.

Après une intervention de dernière minute auprès de ses homologues — que d'aucuns ont jugé fort embarrassante —, le premier ministre Harcourt a finalement obtenu la garantie d'une meilleure représentation.

Par la suite, le premier ministre Harcourt a engendré la confusion par une série de déclarations concernant des quotas pour les hommes et les femmes dans le nouveau Sénat, ainsi que le rappel éventuel de la législature pour débattre de l'entente.

Après quelques semaines de ridicule — un chroniqueur bien connu l'a surnommé «tête de bois» —, Mike Harcourt s'est excusé pour l'imbroglio, mais le mal était fait.

Le chef du Parti libéral, Gordon Wilson, et le chef du Crédit social, Jack Weisberger, se sont tous deux joints au camp du NON, auprès de groupes représentant divers intérêts, allant des femmes aux personnes handicapées.

Egalement pour le NON, le Reform Party, de son côté, fait appel au sentiment d'aliénation que ressentent depuis longtemps les gens de l'Ouest.

Selon le plus récent sondage (Angus-Reid-Le Soleil, publié samedi), l'entente constitutionnelle serait rejetée par 50 pour cent des électeurs de Colombie-Britannique (contre 34 pour cent de OUI), alors qu'on compte 17 pour cent d'indécis.

Les célébrations du 25e anniversaire
se poursuivent de plus belle!

GRANDE VENTE SOUS LE CHAPITEAU DE NOS DERNIERS MODÈLES 1992

Faites vite, plus que quelques
modèles ACCLAIM, COLT et
VOYAGER 1992 en inventaire

**DES RABAIS
ALLANT JUSQU'À**

3 000\$

Juste un essai et vous serez convaincu.

VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSÉLAGE

Shefford



947 Principale
Granby
378-9051



Des prix PERCUTANTS
... jusqu'au 1er octobre



Travailleuses en garderie: la FAS réclame un traitement équitable

MONTREAL
Presse canadienne

La Fédération des affaires sociales de la CSN, qui représente près de 85 pour cent des employés des garderies syndiquées, a demandé à la ministre Violette Trépanier, responsable du dossier de la condition féminine et des garderies, d'intervenir directement pour corriger les iniquités salariales dont sont victimes les employés en garderie.

Une très grande partie des travailleuses en garderie ont un revenu annuel plus bas que le seuil de pauvreté établi par Statistique Canada et gagnent en moyenne un dollar de moins que les préposés à l'entretien de ces mêmes garderies dont le salaire a été fixé par décret gouvernemental.

À la CSN, on est conscient que l'augmentation du revenu des travailleuses en garderie se heurte à la capacité de payer des parents. Dans bien des cas ce sont des femmes, elles-mêmes sous-payées, qui doivent assumer les frais de garde et il reste bien peu d'argent pour hausser les salaires des quelque 9000 travailleuses en garderie.

On demande donc au gouvernement et à la ministre d'intervenir directement pour augmenter

dès cette année le salaire minimum horaire de celles-ci à 9,00 \$ dès le 1er janvier 1993, à 10\$ en 1994 et à 11\$ l'heure à compter du 1er janvier 1995.

Selon la centrale syndicale, il en coûterait environ 15 millions \$ pour atteindre cet objectif la première année et 35 millions \$ pour atteindre l'objectif de 11\$ l'heure.

Le salaire horaire moyen des travailleuses en garderie était en 1991 de 7,53\$. C'est beaucoup moins que ce que l'on verse aux gardiens d'animaux dans les jardins zoologiques ou aux gardiens de prison dans les pénitenciers, note la centrale syndicale. Plus de 32 pour cent des personnes travaillant dans le réseau des garderies le quittent à chaque année à la recherche de meilleures conditions de travail dans d'autres secteurs d'activité.

Les représentants des garderies ont rencontré la ministre Trépanier vendredi dernier pour lui soumettre leurs revendications. Selon les représentants syndicaux, la ministre leur a réservé un accueil positif en admettant que la situation était inacceptable et qu'elle ferait connaître sa réponse sur le dossier en novembre.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Membre du CLUB Multi points

78039048

Club Multi points

La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



G.M. RADIATEURS ET RÉSERVOIRS D'ESSENCE enr.

établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence. Radiateurs de voitures américaines ou importées.

Réparation et remplissage du système d'air climatisé sur tous les genres de véhicules à des prix très compétitifs.

1-54 Foch, Granby

Bernard Robidoux, prop. 378-1275

Le **19** Principale
à Granby

Boutique Erofile

(1976) enr.

Vente et location
de vidéocassettes
VHS ADULTES XXX

Revue - Accessoires - Huiles de massage - Condoms - Maillots de bain (pour elle et lui) - Lingerie érotique - Revue "Swingers Contacts" - Fameuses bandes dessinées européennes

**Bienvenue...
Venez nous visiter!**

2 BOUTIQUES
pour mieux vous servir

9 Place du Marché
(centre-ville)
St-Jean-sur-Richelieu

19 Principale
(haute-ville)
Granby

L36413

PASSEPORT

Mode

- Étude:
 - Personnalité
 - Couleurs (rappel)
 - Styles
- Planification de garde-robe
- Comment s'habiller pour paraître mince
- Consultation en design

Francine Pelletier
Styliste - designer

263-1085

Consultation à Granby
à compter du 2 octobre

L37716



Nutri/taillé MD
10

La plus grande surprise,
c'est le petit prix

ancienne
taille
14

Voyez ce que
Nutri/Système
peut faire pour
vous. Vous serez
surpris de voir un
si petit prix... et de
si gros résultats.

Nutri/taillé MD votre vie
nutri/système MD

Notre cliente
Heidi Van Lier

**PERDEZ TOUT VOTRE POIDS
POUR SEULEMENT 129\$***

APPELZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Granby 777-3636
770, rue Principale

* Offre valable sur programme régulier. Coût des aliments en sus. Nouveaux clients seulement. Offre valable dans les cliniques participantes seulement.

L37686

Valère Audy



Constitution et économie

Le leader libéral fédéral Jean Chrétien a hâte d'en finir avec le débat constitutionnel et le référendum qui vient pour passer aux questions d'ordre économique. Le ministre des Finances Don Mazankowski, un conservateur, affirme pour sa part qu'un OUI au référendum du 26 octobre aura des effets positifs sur l'économie canadienne. Et les deux politiciens ne sont pas seuls à penser ainsi.

Mais à moins d'un miracle, Canadiens et Québécois s'affronteront encore longtemps en matière constitutionnelle. Car un OUI marquera tout au plus l'ouverture de négociations additionnelles sur la base de l'entente du 28 août. Des négociations qui, à cause du OUI donné, inciteront davantage ceux qui sont en position de force à tourner en rond qu'à répondre aux attentes des demandeurs. Des négociations qui seraient encore plus à reprendre dans le cas d'un NON, soit pour obtenir davantage, soit pour accéder à la souveraineté.

Et le OUI, en supposant qu'il l'emporte, laissera les investisseurs qui le recherchent dans l'inquiétude et sur leur appétit advenant qu'il ne soit pas significatif, au Québec tout particulièrement, et qu'il ne soit pas unanime à l'échelle du pays. Bref, un OUI mitigé dans quelques provinces, dont le Québec, et quelques NON ailleurs ou l'inverse ne rassureraient personne. Surtout que l'aile nationaliste libérale ne sera pas moins exigeante et critique que jusqu'à maintenant quant aux négociations à venir et que les péquistes ne démoront pas de la souveraineté qui est la raison d'être de leur parti.

D'affaires constitutionnelles, nous en parlerons donc encore longtemps, très longtemps. Quoi qu'en disent les politiciens qui prédisent le calme et la venue du beau temps au lendemain du référendum. Faut-il leur rappeler que le référendum de 1980, dont les résultats étaient pourtant clairs, n'a pas éteint la flamme nationaliste du Québec. Et il en sera ainsi encore après de 26 octobre prochain.

Comment se comportera l'économie au lendemain du référendum du 26 octobre? Comme la veille! Il n'y aura en tout cas pas de changement radical à brève échéance, même avec un gros OUI. Cela à cause du contexte économique mondial qui est mauvais et qui affecte évidemment l'économie canadienne et québécoise.

Mais c'est un fait que nous consacrons depuis un bon moment au débat constitutionnel du temps et des énergies qu'il vaudrait mieux investir dans la relance de notre économie, la formation de la main-d'oeuvre et la lutte à nos problèmes sociaux. Il y a là beaucoup à faire et la masse populaire, qui souffre, ne perçoit pas les efforts que les politiciens disent déployer pour leur venir en aide.

Monsieur Tout-le-Monde ne se gêne d'ailleurs plus pour dire aux politiciens qu'il en a assez du débat constitutionnel, que c'est de l'emploi qu'il veut pour acheter du pain et mettre un peu de beurre dessus. Un message qui se fait du reste de plus en plus pressant... et que saisit bien, même si son discours est électoraliste, le chef libéral Jean Chrétien.

Quant à Don Mazankowski, il ne vendra lui-même rien au Québec en associant OUI et prospérité économique. A cause des taxes et des coupures budgétaires de son gouvernement, de sa lutte à l'inflation au détriment de l'emploi, etc. Mais aussi parce que les Québécois et Canadiens, pour la majorité, ne ressentent toujours pas la prospérité promise par le même gouvernement comme suite logique du OUI donné au libre-échange avec les Etats-Unis... qui s'étend maintenant au Mexique. Pourquoi le croiraient-ils cette fois? D'autant plus que le gouvernement canadien n'a aucun pouvoir sur l'évolution de l'économie mondiale.

CÔTÉ LAISSE 17 MILLIONS DANS LA RÉGION



Le OUI se moque de la démocratie, dit Bouchard

Norman Delisle

PABOS, Gaspésie
Presse canadienne

L'absence de textes juridiques avant le référendum du 26 octobre constitue «un crime de lèse-démocratie et un clou définitif dans le cercueil du OUI», estime le vice-président du Comité du NON, Lucien Bouchard.

Lors d'une rencontre avec une centaine de partisans dans un club d'ainés de Gaspésie, M. Bouchard a soutenu que non seulement les Québécois, mais aussi les Canadiens vont rejeter l'accord «s'il n'y a pas de contrat à lire avant la signature».

Le chef du Bloc québécois a rappelé que divers indices permettent jusqu'à maintenant de croire que les textes juridiques ne seront pas rédigés avant la date du référendum. Il a notamment signalé que la ministre fédérale de la Justice, Kim Campbell, avait fait cette confidence il y a deux jours.

«S'ils ne sont pas capables de produire un texte légal de l'entente, c'est tout simplement parce qu'il n'y a pas d'entente. C'est un crime de lèse-démocratie», a dit le vice-président du NON.

C'est d'ailleurs à cause de cette absence de textes juridiques que le clan du OUI préfère orienter la campagne sur autre chose, croit M. Bouchard. «Ils tentent de s'en

échapper par une tactique de diversion, par des références à la Yougoslavie, au Liban ou à la guerre civile», a-t-il dit.

M. Bouchard croit pourtant qu'il serait facile de produire des textes juridiques avant la date de la consultation référendaire. «N'importe quel avocat peut rédiger des textes en quelques jours si on lui indique où aller», a poursuivi M. Bouchard.

Comme preuve de l'incohérence du document actuel, le chef du Bloc québécois a raconté que le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, a dû réclamer quatre lettres d'explication à son vis-à-vis fédéral, Brian Mulroney.

L'avenir reste ouvert

M. Bouchard, a soutenu par ailleurs que seul un NON le 26 octobre gardera l'avenir constitutionnel du Québec ouvert.

«Après un NON, la décision finale entre le fédéralisme renouvelé en profondeur et la souveraineté va rester à prendre. Un NON va maintenir les options ouvertes et la véritable décision sur notre avenir devra être prise plus tard», a dit Lucien Bouchard.

Il a soutenu que l'entente est tout aussi inacceptable pour les fédéralistes québécois que pour les souverainistes. C'est d'ailleurs pourquoi des gens comme Jean Allaire ou Mario Dumont, des li-

béraux notoires, sont dans le camp du NON, croit le chef du BQ.

Pour centrer le débat sur les sujets qui intéressent plus les électeurs de Gaspésie, M. Bouchard a noté qu'un OUI bloquait la vision du Québec autant dans le secteur des pêches commerciales que dans le domaine du développement régional.

Aucune section de l'entente ne traite de la pêche commerciale, si ce n'est pour dire que le sujet n'a pu faire l'objet d'un consensus, a-t-il noté.

Quant au développement régional, «un éventuel transfert de pouvoirs et de compétences aux municipalités régionales de comté (MRC) est infaisable dans le cadre d'un OUI», a poursuivi M. Bouchard.

Ottawa pourra continuer à verser des fonds de développement régional per capita sept fois plus élevés dans les provinces de l'Ouest qu'au Québec, a affirmé M. Bouchard.

«Si on vote NON, au moins on gardera nos billes en mouvement et rien ne sera définitivement perdu», a-t-il conclu.

M. Bouchard a également rencontré un groupe de pêcheurs de Rivière-au-Renard et des citoyens de Petite-Vallée, avant d'inaugurer le local du NON à Matane.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

EN BREF

Lancement officiel

MONTREAL — Même si les partisans du Oui et du Non ont déjà amorcé leur campagne depuis quelques jours sur le territoire québécois, la période référendaire s'est officiellement ouverte, hier, avec l'adoption par le gou-

vernement du Québec d'un décret donnant au Directeur général des élections le mandat de tenir un référendum sur le consensus sur la constitution, dit «de Charlottetown» ou «du 28 août». Les militants des deux camps, regroupés au sein de comités para-

pluie, disposent maintenant de 29 jours pour convaincre les Québécois de voter pour leur option. La publicité référendaire, jusqu'ici interdite, fait son apparition aujourd'hui à la télévision, à la radio, dans les journaux et sur les panneaux publicitaires.

CETTE VOITURE DE PERFORMANCE, VOUS NE LA PAIEREZ PAS DEUX FOIS.



Quand les ingénieurs d'Acura ont créé la Vigor 1993, ils n'ont pas lésiné pour faire de cette voiture de performance, dotée d'un moteur 5 cylindres de 176 chevaux, l'une des meilleures de sa catégorie. Ⓢ À l'intérieur, vous verrez également qu'ils n'ont pas lésiné sur la dépense. L'équipement de série comprend un coussin gonflable pour le conducteur, des freins antiblocage et de somptueuses garnitures intérieures de bois. Ⓢ Plus, une caracté-

ristique que vous ne retrouverez sur aucune autre voiture : l'emblème Acura. Ce symbole de fiabilité vous assure qu'en cours de route, vous ne paierez pas votre Vigor deux fois. Ⓢ Pour de plus amples informations sur la Vigor et sur la garantie Acura de 5 ans / 100 000 km (selon la première éventualité), composez le 1 800 263-2828.

BERLINE VIGOR 1993
 **ACURA**
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE
Votre vie tient à votre ceinture.

ÉLÉGANCE ACURA
1144, rue Principale, Granby Tél.: 378-4969

N-0650



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Saviez-vous que les **Bisons de Granby** ont payé la facture (\$5,000) du nouveau système de hauts-parleurs dans le Palais des sports; un geste qui sera très apprécié par les partisans.

Chapeau à **André Hamel**; la mascotte «**M. Charles**» fera fureur.

Vous a-t-on dit que **Marcel Bégin**, entre deux rondes de golf, a rénové la Terrasse du Parc. Et lui qui adore les patates frites...

Pat Leclerc aimerait bien savoir la raison qui fait que son ami **Ti-Ness Meunier** préfère les pastilles roses...à saveur de cerise?

Jean-Marie «Freddy» Gosselin, à la retraite bien méritée, aurait intérêt à suivre des cours pour apprendre à bien corder du bois...Il n'aurait pas à reprendre son ouvrage...chez **Margot Bureau**.

Paul Potvin, sergent-détective à la Sûreté municipale de Granby, devra redoubler de prudence à l'avenir avec de frapper un «chou» par dernière...Il pourrait s'assurer qu'il ne s'agit pas de **Lévis Bolduc**!

On rapporte que **Jacques Héroux** n'a pas le temps de donner des cours de golf! Serais-ce qu'il en aurait lui-même de besoin, se demandent ses «89» amis?

Bob Bergeron a décidé de suivre un régime très sévère. Il se contente donc de ne manger que du pain. Mais le problème est qu'il mange une douzaine de tranches de pains...avant de s'attaquer au plat principal, tout ça agrémenté d'une bonne bière... Vive les régimes!

Notre confrère de travail **Roger Tétreault** se chercherait des supporters pour se présenter comme conseiller municipal dans le quartier numéro 8...

Robert Labranche vous a-t-il parler de son «eagle» de \$32 au 17e trou du Rocher de Roxton Pond?

Le Club Optimiste de St-Paul d'Abbotsford vient de lancer son tirage annuel qui se tiendra le samedi 24 octobre prochain. Plus de \$8,600 en prix seront tirés au sort, dont un premier prix de \$5,000. Le coût du billet est de \$10, et 2,200 billets sont en circulation. On peut s'en procurer en communiquant avec un membre du club. Les argents ainsi recueillis permettent au

Club de poursuivre son magnifique travail auprès des jeunes. Bonne chance à tous...

Dans le cadre de ses expositions, le Musée J. Armand Bombardier de Valcourt présente, jusqu'au 15 novembre prochain «Les animaux des pays d'hiver». Cette exposition est réalisée en collaboration avec le Musée faunique de Montréal, le

ministère des loisirs, chasse et pêche et le Centre universitaire canadienne de recherches inter- nationales. On accueille les visiteurs du mardi au dimanche, de 10h à 17h.

BONNE FÊTE

28 SEPTEMBRE:

- Hector Authier, de Waterloo, 61 ans;
- Bernard Ostiguy, 63 ans;
- Chantal Choquette, 36 ans;
- Jean-Philippe Rioux, 5 ans;
- Lyne Leclerc, 26 ans;
- Paulette Deshaies, 40 ans;
- Yolande Despaties, de La Voix de L'Est
- Julie Archambault, 19 ans;
- Guy Choquette;
- Maurice Chiasson, 53 ans;
- Martin Beaudry, 19 ans;
- Chantal Arès, 20 ans;
- Claude Marchand, 38 ans;
- Guylaine Labbé;
- Émilie Proulx, 9 ans;
- Rosanna Tétreault, 71 ans;
- Hormidas Prince;

- Robert Ouellet, de Waterloo;
- Lucienne Desroches, 61 ans;
- Réal Desroches, 71 ans;
- Jean-Yves Trottier, 12 ans;
- Mélanie Auger, 29 ans;
- Jean-Louis Proteau, 19 ans;
- Lise Hade Dumont;
- Eric et Maxime Lévesque, 9 ans;
- Nathalie Simard, 22 ans;
- Clara et Maurice Forand, 52e anniversaire de mariage;
- Marcel et Francine Bégin, 24e anniversaire de mariage;
- Cécile et Réal Fortin, 46e anniversaire de mariage;
- Denise et Serge Bessette, 18e anniversaire de mariage;
- Alice et Normand Lévesque, 39e anniversaire de mariage.



Des fiançailles dans le...vent !!!

Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour prouver son amour à celle ou à celui qu'on aime? Edith Dubois et Steve Bernard, de Waterloo, (dans le cadre) n'ont pas fait les choses à moitié. Ils ont eu l'idée originale de se fiancer à 1,700 pieds d'altitude, dans une montgolfière, à Gatineau le 6 septembre dernier. Chapeau à vous deux et nous vous souhaitons beaucoup de bonheur.



Don de \$15,000 à BMP

Le Club Lions de Knowlton et le Foster Horse Show ont remis, dernièrement, une chèque de 15 000 \$ à la Fondation du centre hospitalier BMP de Cowansville. Ce montant représente les profits du Foster Horse Show de cette année. Le chèque a été remis par le président de cet organisme au directeur général de l'hôpital BMP, Mario Cyr.

photo Michel St-Jean



«Les Petits Farfadets»

À la garderie «Les Petits Farfadets», la fin de l'année a été marquée par le spectacle annuel des enfants, suivi d'une nuit de camping pour les 3 ans et plus. Dans la scène sur la photo, les plus «vieux» jouent «La Belle au Bois dormant», le thème de l'année ayant été les contes de Walt Disney. Tous les parents et amis, plus d'une centaine, ont apprécié le spectacle et le pique-nique.

Service de l'Estrie



Jean-Pierre Ménard
technicien

SERVICE DE RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS À DOMICILE

sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

385 Dufferin, Granby 777-5544



Sylvain Hevey
technicien

L-37683

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile

ESTIMATION GRATUITE



Réparons toutes les marques américaines et importées.

858 Cowie, Granby 777-3737

L-30357



Un repas GRATUIT Pour ton anniversaire

348 Principale, Granby 378-2874

L-36552

AVIS

Le magasin est
maintenant
FERMÉ
LE LUNDI.
Merci de votre
coopération
et à demain.



633 Dufferin, Granby
372-5896 36041

CENTRE DE NUTRITION

Membre de l'Ordre
professionnel canadien
des naturopathes
et naturochiroprates



Louise Ducharme I.A.L.-n.d.
Louise Fontaine inf.-n.d.

B IOLIGNE

Amaigrissement et maintien du poids

"La santé se mange, se respire, se pense,
la santé se vit!"

La majorité des assurances collectives couvrent les
honoraires professionnels. L36657

50 Dufferin, Granby 777-7117

N'OUBLIEZ PAS À 15 MIN. DE GRANBY!

P.E. MEUBLES



ÇA VAUT LE DÉTOUR

Meubles neufs et meubles usagés, 2e étage
Nous faisons aussi des échanges. L37313

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

**GARAGE
FAUSSE INC.**

ENTREPOSAGE POUR L'HIVER

- Réparations de bateaux, fibre de verre et aluminium. Rembourrage intérieur et extérieur.

ATTENTION, si vous faites entreposer votre
bateau pour l'hiver, les travaux de réparation
seront payables au printemps seulement.

(Terrain clôturé et nous possédons une assurance) L37660

1146 Dufferin, Granby 372-3663

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION



Lecteur de disques compacts



Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

CDC 625

5 DISQUES

- Lecteur multi disques
- Volume sur télécommande
- "Play - x - change"



L-36591

ACCEPTEZ-VOUS QU'UN TEXTE BROUILLON DÉCIDE DE VOTRE AVENIR ?

oui



non



À CE PRIX-LÀ C'EST
NON



Dominique Houde

Quand Hyundai a lancé l'Elantra sur le marché, l'an dernier, elle était équipée dans toutes ses versions d'un quatre cylindres de 1,6 litre à seize soupapes.

Fait à noter, cette souscompacte fabriquée en Corée du Sud (contrairement à la Sonata construite à Bromont, au Québec) compétitionne dans une catégorie où la compétition est très vive et où on retrouve des voitures aussi talentueuses que la Honda Civic, la Mazda 323 Protégé et la Toyota Corolla. Un

Hyundai Elantra: une nette amélioration

moteur bien nerveux est donc de mise afin de faire très belle figure dans cette catégorie et bien que l'engin prenant place sous le capot de l'Elantra développait 113 chevaux, ses performances étaient honnêtes, sans plus.

Un an après le lancement de l'Elantra, Hyundai propose un nouveau moteur plus puissant dans la plupart des versions. Pour en savoir plus long, j'ai décidé de prendre le volant d'une Elantra GL équipée de ce nouveau moteur au cours des dernières semaines. Voici le compte rendu de cet essai.

Plus de puissance

Jetons tout d'abord un coup d'oeil sur le nouveau moteur qui

équipe toutes les versions de l'Elantra, à l'exception de la version GL munie de la boîte de vitesses manuelle. Il s'agit d'un 1,8 litre plus puissant et offrant plus de couple que le 1,6 litre. En fait, sa puissance est supérieure de 9,75 %, culminant à 124 chevaux et son couple est plus élevé de 13,75 %, se chiffrant à 116 pi/lb de plus, cette valeur maximale de couple est obtenue dès 4500 tr/mn, au lieu du 5000 qui caractérise le 1,6 litre.

Il est bon de savoir que c'est le couple qui permet à un moteur d'offrir de bonnes performances à bas et moyen régime, et de démarrer facilement à partir du repos. Comme ses caractéristiques sont en demande sur le marché nord américain, il est tout normal que Hyun-

dai propose désormais ce moteur dans l'Elantra. Afin d'assurer une douceur de fonctionnement maximale, on a cru bon équiper ce moteur de deux arbres d'équilibrage. Une boîte de vitesses manuelle à cinq rapports est disponible avec ce moteur, ainsi qu'une transmission automatique qui en compte quatre. Il faut noter que ce 1,8 litre n'a pas été conçu par Hyundai, contrairement au nouveau moteur Alpha de 1,5 litre disponible dans la Scoupe.

Une présentation réussie

À l'intérieur, l'Elantra ressemble à la majorité des voitures de sa catégorie. L'ambiance est moderne, le tableau de bord ergonomique et la qualité d'assemblage intéressante, bien qu'elle ne soit toujours pas

l'égale des meilleures voitures japonaises. À bord de l'Elantra GL, l'instrumentation est plutôt simple et ne comporte pas de compte-tours. Pour le reste, les commandes principales sont faciles d'utilisation mais la radio est un peu basse pour être parfaitement utilisable. Les commandes de ventilation sont constituées de manettes rotatives qui offrent une manipulation aisée. La personne au volant dispose par ailleurs d'une bonne visibilité dans toutes les directions, ce qui rend possible une surface vitrée généreuse.

Vigueur et comportement

Est-ce que 200 centimètres cubes supplémentaires peuvent modifier

Transmission automatique sans frais ou rabais du fabricant.



Avec l'offre de transmission automatique ou le rabais du fabricant Suzuki, vous économisez jusqu'à :

- 1 400 \$ sur le Sidekick 4x4 à 4 portes
- 900 \$ sur le Sidekick 4x4 à 2 portes
- 800 \$ sur la berline Swift à 4 portes
- 600 \$ sur la Swift «hatchback»

PENDANT UNE DURÉE LIMITÉE, LES CONCESSIONNAIRES SUZUKI PARTICIPANTS VOUS OFFRENT LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE SANS FRAIS SUR TOUS LES NOUVEAUX MODÈLES SWIFT ET SIDEKICK. OU VOUS POUVEZ PAYER LE PRIX RÉGULIER DE LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET RECEVOIR UNE REMISE EN ARGENT ÉQUIVALENTE DIRECTEMENT DE SUZUKI CANADA.

CETTE OFFRE PREND FIN BIENTÔT, ALORS PASSEZ DÈS MAINTENANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI.

Transport, immatriculation, préparation, livraison et taxes en sus.



SUZUKI SÉCURITÉ, STANDARD AVEC TOUS LES VÉHICULES SUZUKI 1993. CE PROGRAMME COMPLET DE PROTECTION COMPREND :

- ❖ SYSTÈME D'ALARME ULTRA-PERFECTIONNÉ
- ❖ DÉPANNAGE ROUTIER
- ❖ ENTRETIEN PRÉVENTIF
- ❖ GARANTIE INTÉGRALE LIMITÉE DE 3 ANS/ 80 000 KM, TRANSFÉRABLE ET SANS FRANCHISE.



Guy Bissonnette Suzuki
144 Denison
Granby
372-2007



considérablement le rendement du quatre cylindres de l'Elantra? À l'essai, on constate que si les chiffres nets ne montrent qu'une amélioration marginale, l'impression plus subjective que dégage la conduite de l'Elantra ainsi équipée est celle d'une voiture plus puissante et offrant des reprises plus sûres. Ainsi, le moteur donne l'impression de moins besogner à la tâche et les rétrogradages qu'occasionnent la transmission automatique sont moins brusques qu'avec le 1,6 litre. Bref, le nouveau 1,8 litre s'affirme comme un moteur mieux adapté à l'Elantra, ce qui est particulièrement sensible avec la version équipée de la transmission automatique.

Lors d'un essai récent de l'Elantra, nous avons noté que la suspension de cette sous-compacte était

surtout calibrée en fonction du confort et qu'elle offrait une douceur de roulement très intéressante sur la grande route. Toutefois, elle accusait aussi une dose de roulis (propension de la voiture à pencher) un peu trop forte pour revendiquer un caractère sportif ou se montrer agréable à conduire sur un parcours sinueux.

Dans le cas de l'Elantra 1993, la suspension m'a semblé un peu plus ferme, répondant ainsi mieux aux manoeuvres du conducteur en virage. Cet aplomb supplémentaire donne également une plus grande impression de sécurité, ce qui ajoute considérablement l'agrément de conduite. Ajoutons que la direction se distingue toujours par une bonne précision et que les freins suffisent à leur tâche.

Fiche technique

Chassis-carrosserie

- Type: berline 4 portes, 5 places
- Longueur: 435,8 cm
- Largeur: 167,5 cm
- Poids: 1163 kg

Moteur

- Type: 4 cylindres, 1,8 litre
- Puissance: 124 chevaux
- Alimentation: inj. élec.
- Emplacement: transversal avant

Transmission

- Type: manuelle 5 rapports
- Optionnelle: auto. 4 rapports
- Mode: traction

Suspension

- Avant: indépendante
- Arrière: indépendante

Freins

- Avant: disque
- Arrière: tambour

- Antiblocage: non disponible

Pneumatique

- P 175/65R14

Performance

- Accélération 0 à 100 km/h: 10,8 secondes

Garantie

- Générale: 3 ans/60 000 km
- Composantes principales: 5 ans/100 000 km

Avantages

- Ligne réussie
- Performances en progrès
- Habitabilité surprenante
- Prix intéressant

Désavantages

- Finition correcte, mais sans plus
- Ouverture du coffre peu généreuse en longueur

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

07583837

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires sont réservés à l'usage de la Voix de l'Est. © 1993 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

Guy Corbell
14 ans d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces

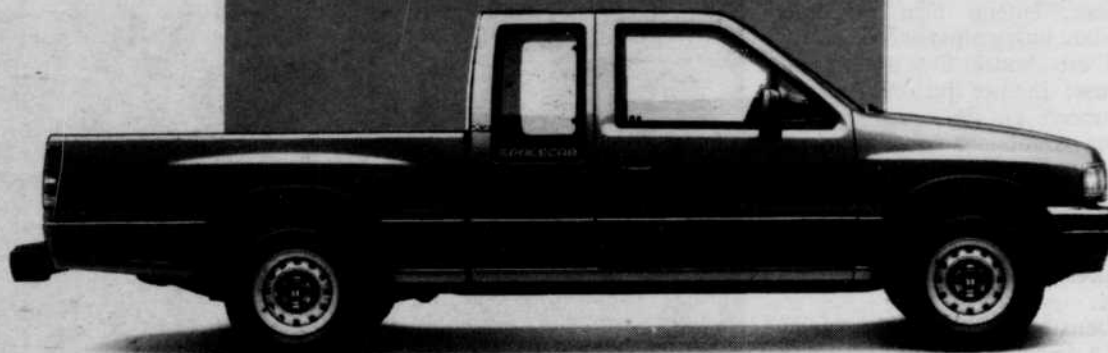
Service autorisé
Inqila Whirlpool Admiral KitchenAid

213 rue Tourville, Granby

Yvan Corbell
10 ans d'expérience
378-6707

L-30713

AUCUN RAPPORT QUALITÉ/PRIX



PICK-UP SPACECAB XS 4 x 2 1992 D'ISUZU

10 492\$*

FAITES VITE! LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!

Quand un pick-up possède autant de caractéristiques avantageuses et ne coûte que 10 492 \$, comment peut-il y avoir un lien entre la qualité et le prix? Le pick-up Spacecab d'Isuzu vous offre beaucoup plus... pour beaucoup moins!

VOS CONCESSIONNAIRES



- Boîte manuelle 5 vitesses
- Moteur de 2,3 litres
- Garantie de 5 ans/100 000 km**, sans franchise
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Caisse à parois doubles en acier galvanisé
- Construction en acier massif
- Cabine assez spacieuse pour 4 adultes

Drummond Saturn Saab Isuzu 825, boul. St-Joseph Drummondville	Les Automobiles Saturn Isuzu des Bois-Francis 434, rue Notre-Dame Ouest Victoriaville	Granby Saturn Saab Isuzu 1348, rue Principale Granby	Sherbrooke Saturn Saab Isuzu 4800, boul. Bourque Rock Forest
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

*Taxes et transport en sus. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks et pour les ventes au détail seulement. Voyez votre concessionnaire Saturn, Saab, Isuzu participant pour tous les détails. **Selon la première éventualité.

L36409

Pour notre 30e...

30% de rabais

... sur toutes les cassettes en magasin, jusqu'au 3 octobre

L-36529

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE L.TÉE

328 Principale, Granby
378-6963

J'ARRÊTE DE FUMER

avec la thérapie au **LASER**

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby
372-5630

L-37802

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

AUX PETITS OISEAUX

Permis du ministère
No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

331 Principale, Granby
378-0352

L-36527

LA BONNETERIE

Mod'Enfant

Mode pour enfants
0 à 16 ans

C'est aussi pour les jeunes adolescents

Venez et comparez!

13 Centre, Granby
372-2562

L36725

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

43535301

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires sont réservés à l'usage de la Voix de l'Est. © 1993 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

Des affaires sans fausse note

Le Studio de musique André Couture, une tradition vieille de 30 ans

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Disques compacts, cassettes, partitions, instruments..., le Studio de musique André Couture Ltée de Granby a des allures de

magasin général. Une tradition déjà vieille de 30 ans, qu'une deuxième génération de musiciens, maintenant à la barre de l'établissement, entend bien perpétuer pendant longtemps encore.

C'est André Couture et son épouse, Janine, qui ont fondé le commerce en 1962 rue Phoenix. «Mes parents ont eu cinq enfants et chaque fois que ma mère était enceinte, mon père perdait son emploi, c'est une des raisons qui les ont poussés à partir en affaires», raconte Aline Couture-Paré.

Deux ans plus tard, ils s'installent à demeure 328 rue Principale, dans un petit local juste à l'avant d'un bowling. Aujourd'hui, le studio est toujours là, mais il occupe trois fois plus d'espace qu'à ses débuts.

A l'écoute du marché

«Tout a commencé avec la vente de disques, mais bien vite, il y a eu une demande pour les instruments et comme mon père était à l'écoute du marché, le magasin en est vite devenu un de musique générale. Il était lui-même saxophoniste et chaque fois qu'il avait besoin d'anches — la languette dont les vibrations produisent les sons — il devait se rendre à Montréal pour s'en procurer. Il n'en trouvait nulle part à Granby», explique-t-elle.

Avec les Beatles au hit-parade, la guitare est un des premiers instruments à faire son entrée au studio de musique. Elle est d'ailleurs restée un des plus populaires. Mais acheter un instrument, c'est une chose, en jouer, c'est autre chose, si bien que de fil en aiguille, les clients ont fini par réclamer des cours. Ils se donnaient sur place, dans le sous-sol du magasin.

A l'avènement des années 70, André Couture décide de diversifier ses activités, il se lance dans la vente de télévisions, systèmes de sons, magnétoscopes..., c'est d'ailleurs le premier commerce de Granby à se risquer dans ce segment de marché. «Ce sont toujours les besoins du consumma-



Le Studio de musique André Couture, de Granby, existe depuis 30 ans déjà. A sa tête, une deuxième génération de musiciens, Aline Couture-Paré et son part-

naire, Gaétan Saint-Onge, deux «complices» de longue date.

photo Alain Dion

teur qui nous ont guidés. Chaque fois que quelqu'un demandait un produit, un article en particulier, ce n'était pas long que nous l'avions en magasin», se rappelle Aline Couture-Paré.

Avec un partenaire, Gaétan Saint-Onge, elle a pris la relève le 31 décembre 1990. «Nous nous connaissons depuis longtemps, nous sommes allés à l'école primaire ensemble. Il est musicien, organiste, mais aussi homme d'affaires, ce qui est assez rare. Quand le temps est venu de me choisir un associé, je n'ai pas hésité longtemps», reconnaît-elle.

C'est dès la fin des années 80 qu'André et Janine Couture ont commencé à parler de se retirer. Et ils ne cachent pas qu'ils aimeraient que ce soit Aline et Gaétan qui prennent la succession. L'idée était lancée, il ne lui reste plus qu'à faire son chemin... L'économie est malade, les taux d'intérêt élevés, peu importe, rien ne les arrêtera plus.

La réalisation d'un rêve

Car au-delà de cette association d'affaires, acheter le studio de musique, c'était, pour eux

deux, la réalisation d'un rêve. «Tous mes frères et soeurs ont travaillé au magasin, mais pas un d'entre eux n'était intéressé à reprendre le commerce, à y investir toutes les heures que ça demande. Alors que le défi nous plaisait, à Gaétan et à moi. Déjà, nous faisons beaucoup d'activités promotionnelles en participant à différentes expositions: Saint-Hyacinthe, Sherbrooke, Montréal, etc...»

Et bon sang ne peut mentir. Comme Aline Couture-Paré, le père de Gaétan Saint-Onge était musicien, il animait des noces, des réceptions. Il se rappelle la première sortie à laquelle il a participé, c'était un vendredi soir, à l'Hôtel Granby, à l'occasion d'un «shower», il n'avait que dix ans. Malgré sa passion pour la musique, il apprend un métier sérieux, il devient boucher, un intermédiaire de quelques années avant de revenir à ses premières amours.

Aujourd'hui, le Studio André s'occupe de la vente et de la réparation des instruments — même ceux dont la popularité est en baisse — offre un grand choix de disques compacts — ça a toujours

été la porte d'entrée du magasin — se spécialise également dans la musique en feuille, les partitions, les méthodes d'apprentissage... et il possède aussi un comptoir de commandes spéciales. «Si quelqu'un est à la recherche d'un vieux succès, il vient chez nous et nous mettons tout en branle pour le lui procurer. Et à cause du bouche à oreille, on nous appelle de tous les coins du Québec, nous sommes le seul établissement à être autant diversifié», font-ils valoir.

Et dernier avantage et non le moindre, comme Aline Couture-Paré est également propriétaire de l'École de musique Aux petits oiseaux, les clients en mal d'apprentissage, savent à quelle porte aller frapper pour prendre des cours.

Des améliorations

Le couple a rajeuni le magasin, a augmenté le personnel, ils sont maintenant sept à y travailler..., mais il y a une chose à laquelle ils n'ont pas touché, ce sont les heures d'ouverture. Le magasin reste fermé le dimanche, «c'est une question de qualité de vie, nous passons déjà tellement d'heures

en dehors de chez nous que sur ce point-là, il n'est pas question de céder», affirme Aline Couture-Paré.

Ils croient beaucoup aux vertus de la publicité, que l'économie batte de l'aile ou non, ils en font. Et ils misent également sur leur participation à des expositions agricoles. Les résultats qu'ils obtiennent, sont probants, même si parfois, il faut semer des années et des années avant de récolter des dividendes.

Leur clientèle vient de partout, ils ont de quatre à 104 ans. Des particuliers, mais aussi des institutions, comme les commissions scolaires. Un travail ardu, il a fallu 20 ans pour décrocher ce marché.

Des projets? Ils en ont. Et des rêves aussi. «Tout d'abord que ça continue à rouler, qu'on garde toujours notre enthousiasme, notre passion pour le métier», lance Gaétan Saint-Onge. Plus pragmatique, Aline Couture-Paré évoque la possibilité d'avoir un jour des Studios de musique André ailleurs au Québec. «Mais c'est l'écoute du public qui va nous guider», promet-elle.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TA 1^{re} MAISON
Brissette
 s'en occupe...
378-8461
 14228 La Capitale



**ACHETEZ
MIEUX,
VENDEZ
PLUS VITE!**

Avec le plan de mise en valeur optimale et service garanti par écrit.

GEORGE COURVILLE
378-8461

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. *Engagez-la* APEC

Pour un service professionnel en toute confiance



Contactez-moi en tout temps

Michel Mailhot
378-8461 3728317

La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- Canton de Granby: UN DEAL. Maison de deux ans qui vaut 105,000\$. Prix demandé 94,000\$. A qui la chance?
 - Canton, tout brique, avec garage, piscine creusée, 3 c.c., 2 salles de bains, foyer, au début des 80,000\$. Excellent achat.
 - St-Alphonse: cottage avec beaucoup de cachet, seulement 78,500\$ ou meilleure offre. Très bon placement.
 - Granby: rue Savage, bungalow tout brique avec garage, il faut vendre. Transfert. Toute offre raisonnable sera considérée.
 Tony Van Doorn ou Guy Paul Guertin 378-8461, La Capitale maître courtier inc.

844 St-François: Elle est pour vous, 3 c.c. appareil électroménager inclus, toit neuf, piscine, améliorations locales payées, dans les 70,000 \$. **TRANS-FERT. Libre immédiatement.**

759 Cadieux: On a un prix pour vendre, impeccable, terrain 12 244 pi.ca., 3 c.c. **Faites une offre.**
Huguette Brosseau 378-8461
 La Capitale Maître courtier inc.
 201-C14768

JEAN-MARC PELLETIER

Agent immobilier

Bur: **378-8461**
 Rés: **375-8790**

La Capitale, maître ctr



378-8461

René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE
 3 c.c. bois franc, 2 s.bain, garage. Située 16 MONTEBELLO, Canton Granby, près école Poitevin. 378-1348 ou 372-9413

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!
BUNGALOW 91, brique et aluminium, 30x40, 5% pcs, entrée 400 amp. Garage 24x30, porte double 9x10. Terrain 100x200. Libre imméd.
GUY LANGDEAU 375-1696
 Imm. Pro-Max courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bains, stationnement intérieur. 777-8026

CONSTRUCTION NEUVE: 4 c.c., terrain 14,800 pi.ca., taxes minimales, plancher bois franc. 87,000 \$. Au 850 Maurice, Canton Granby. Constr. J.G. Tremblay Inc. 375-7582

CONSTRUCTION RÉCENTE 24x38, 2 niveaux, 4 c.c., 2 s. bains, terrain 15,000 pi.ca., située dans un rond point, au 15 Cormier, Granby. 375-7582

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR LIQUIDATION
 Dans les 50,000\$, 10,000\$ à 15,000\$ en bas de l'évaluation municipale, 3 c.c., foyer, bois franc, en brique, rue Denison.
 Curtis Skinner 378-8461

Dans les 60,000\$, 7,000\$ à 10,000\$ en bas de l'évaluation mun., jumelé neuf, pas de T.A.L.... Rue Gince.
 Pierre Brissette 378-8461

Dans les 70,000\$ de 10,000\$ à 12,000\$ en bas de l'évaluation mun. 3 c.c., foyer, garage, en brique et pierre, rue Cairns.
 Pierre Brissette 378-8461
 La Capitale Maître courtier Inc.

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



L'homme d'action n'est rien d'autre, parfois, qu'un type qui s'est trouvé plongé jusqu'au cou dans la mélasse.

Claude Fournier ctr inc.
 La Capitale, maître ctr 378-8461

VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. inc.

201-C14238



Marie-France Lazure

378-8461

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!



GRANBY: cottage 3 c.c., cuisine et salle de bain refaites, piscine, garage, propre et confortable. Prix demandé 69,000 \$.



GRANBY: très bon secteur, bungalow tout brique, 3 c.c., plaque chauffante, four encastré, aspirateur central, combustion lente, piscine et sous-sol fini avec salle de douche. Super propre. 79,500 \$.



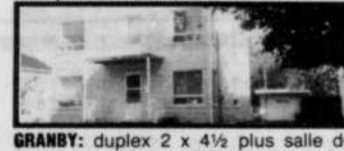
CANTON DE GRANBY: bungalow tout brique 1987, 25x44, 3 c.c., armoires mélamine blanche, sous-sol semi-fini, combustion lente, terrain 30,963 p.c., boisé, tout près de l'école du canton. 97,000 \$.



MILTON: bungalow à paliers 1989, 33x38, 3 c.c., grand terrain avec vue sur les montagnes. Profitez de ces taxes minimales. On demande 89,500 \$.



GRANBY: 4 logements, centre-ville. Revenus annuels 15,360\$. Bonne location, jamais de vacant. 125,000 \$.



GRANBY: duplex 2 x 4 1/2 plus salle de lavage et garage. Rénové presque en entier. Logement du haut loué 375\$/mois avec bail, logement du bas disponible à l'acheteur. Prix demandé 97,000 \$.



GRANBY: construction 1990, grande et moderne, avec garage, cette propriété vous plaira avec sa grande cuisine ultramoderne. Si vous recherchez un grand terrain avec arbres à maturité. Une visite vous convaincra et son prix aussi.



GRANBY: accueillant, chaleureux et impeccable bungalow tout brique, 1989, 8 pièces, salle à dîner de 23x15, vitrée, donnant une vue imprenable sur la ville. Plusieurs inclus. Garage, terrain de 29,000 p.c. Evaluation municipale 159,500 \$. On demande 149,000 \$. C'est à voir!

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



83 500 \$ "Clé en main"
Modèle "MAUDE"

Inclus:
 - Aqueduc approuvé S.C.H.L.
 - Taxe de bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
 - Terrain 16,000 p.c.a.
 - Toutes les infrastructures
 - Honoraires du notaire
 - Certificat de localisation

* Prix garanti jusqu'au 1er juillet '93 si commandé avant le 31 décembre '92

Comptant requis 4,000 \$

Visitez notre maison modèle
 Les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
 ou sur rendez-vous: 777-8888



201-C14657

La Capitale, maître ctr. 201-C14689



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



378-8461

LA GARANTIE APEC ET SES PROPRIÉTÉS

Bromont : Propriété à faire rêver sur 2.5 acres de terrain paysager et borné par la rivière ! Elle est située à proximité d'un futur golf et à 5 min. des pistes de ski. Faut voir absolument !

PAULINE GIGUÈRE
JEAN BRUNELLE

Vous cherchez un beau petit bungalow, 3 c.c., avec des taxes de 500\$. Appelez-nous. C'est un excellent achat.

GUY PAUL GUERTIN
TONY VAN DOORN

938 - Bromont : En montagne, cottage de 2 000 p.c. habitable, design exceptionnel, terrain avec arbres à maturité. Super site. Faut voir.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Bromont : Superbe propriété de haute qualité, style Viceroy, 3 c.c., marqueteur partout, à bon prix.

MARTIAL ROBERT
SYLVAIN PRATTE

589 - Secteur recherché : Coquet bung. 3 c.c., foyer, salle de séjour, très beau terrain, piscine, peu de taxes, beaucoup d'extra. C'est à voir, prix très intéressant.

FRANCINE LÉGARE

Bungalow de 50x23 sur terrain commercial de 71 392 p.c. tout propre, 3 c.c., planchers bois franc fenêtres neuves p.v.c. Faites une offre. Prix dans les débuts des 70 000 \$

HUGUETTE BROSSEAU

940 - GRANBY : Rue Fuller, bungalow tout brique 3+2 c.c., garage, poêle à bois, sur très grand terrain avec arbres fruitiers. En excellente condition. Transfert.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Granby : Duplex 2 x 4 1/2 plus salle de lavage séparée, garage, remise. Rénové en partie. Paroisse St-Benoit. Près de tous les services. 97-000 \$

MARIE FRANCE LAZURE
MICHEL MAILHOT

J'ai trouvé pour vous, espace, terrain 19 000 p.c., triplex impeccable. Pour le prix d'un loyer, vous voilà propriétaire.

DENYSE CÔTÉ

Cottage rénové 6 1/2 pces, 2 salles de bain, bois franc, éclairé et décoré avec goût, garage double, terrain 50x105. Prix demandé 72 000 \$

HÉLÈNE DESROCHERS

Granby : Bungalow tout brique, cuisinette refaite au complet avec four encastré et plaque, grande salle à manger, 3 c.c., sous-sol fini avec foyer. Super propre, dans un très bon secteur. Prix demandé 79 500 \$

MARIE FRANCE LAZURE
MICHEL MAILHOT

591 - Canton : Prop. moderne à niveaux, 3 c.c., magnifique cuisine, belle fenestration, garage, très beau terrain, piscine. Faut voir c'est ultra impeccable.

FRANCINE LÉGARE

Canton Granby : bung. brique, constr. 1990, armoires blanches, entrée de cave extérieure, bois franc dans salon et les chambres, système d'alarme. Taxes 873\$. par année. Aubaine à ne pas manquer. On demande 94,500\$.

GUY PAUL GUERTIN
TONY VAN DOORN

168 St-Jean Baptiste, québécoise impeccable, 7 1/2 pces, 4 c.c., 2 s.b., abri d'auto. terrain 66x100. Faut voir.

YVES DÉSOUTELS

560 - Attrayante, tout brique, bois franc, bain tourb., superbe terrain boisé. Peu de taxes. Faut venir visiter.

FRANCINE LÉGARE

Propriété à revenus, 4 x 4 1/2 situé au centre-ville de Granby. Revenus de 15 360 \$ par année, jamais de vacant. Prix demandé 125 000 \$

MARIE FRANCE LAZURE
MICHEL MAILHOT

1460 Grande ligne, cottage spécial, 8 1/2 pces, 3 ch., abri d'auto, terrain 100x201, beaucoup d'extra. Prix réduit. Tout offre sera considérée.

YVES DÉSOUTELS

561 - Canton : Cott. dernier cri, séduisant par ses espaces ouverts, bois franc, 3 c.c., foyer, garage, splendide terrain boisé. À voir. Économisez les taxes, achetez maintenant.

FRANCINE LÉGARE

941 - Canton : propriété exclusive neuve de 3 c.c., immense salon et S.A.D., toit cathédral, bois franc, garage, sur terrain avec beaucoup d'arbres. Faut visiter.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Split impeccable, planchers merisier, grande c.c.m. 13x18. Beaucoup d'armoires, grand terrain, près de J.H.L.

GABRIELLE TRUDEAU

594 - Canton, charmante résidence moderne 90 à aires ouvertes, bois franc grandeur, 3 c.c. même niveau, arm. mél. blanches strat. Abri d'auto double, grand terrain. C'est à voir.

FRANCINE LÉGARE

889 - Granby : Superbe bungalow moderne sur terrain de 23,000 p.c. avec arbres à maturité, entrepôt isolé de 34x44, idéal pour contracteur ou autres.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

593 - Bung. brique complètement remis à neuf, bois franc, 3 c.c., cuisine moderne, arm. mél., superbe salle de bain, belle salle de lavage, terrain exceptionnel privé et boisé. Un vrai décor mag...

FRANCINE LÉGARE

Près du lac Boivin : split de 6 1/2 pces, très belle cuisinette, appareil élect. inclus, 3 portes patio, garage, grand terr. Les Cantons dans la ville.

GABRIELLE TRUDEAU

892 - Granby : 5 logis brique, près du Woolco, revenus de 17,500\$. Au prix de l'évaluation.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

891 - Waterloo : bungalow 4 c.c., piscine creusée sur terrain de 49,000 avec arbres à maturité. Superbe vue sur les montagnes. Faut voir.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Près du lac Boivin, superbe propriété luxueuse de 1870 pieds carrés, toit cathédral, garage, thermopompe, beaucoup d'inclus, sur un terrain aménagé par professionnel. Faites vite. Elles sont rares dans ce secteur.

MARIE FRANCE LAZURE

Au 135 Bois de Bologne, canton de Granby, très belle et grande maison 3 c.c., 1 s.d. b., grand abri d'auto, grand patio + un logis loué au sous-sol, très belle propriété pour personne qui voudrait garder leur parent avec eux.

MARTIAL ROBERT

890 - Waterloo : cottage en brique, garage, 4 c.c., solarium, sur terrain de 70,000 p.c. avec arbres à maturité. Propriété de style.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Condo, rue St-Michel, superbe vue sur le lac Boivin, 4 1/2 donnant 1179 pieds carrés d'une décoration et finition exceptionnelle, dans un immeuble récent avec ascenseur et tous les services, dans les 80,000\$ uniquement.

MICHEL MAILHOT

564 - Fermette : 7 acres, zoné blanc, semi-boisé, bung. impeccable, 2 c.c., 2 garages, petite grange, petit domaine pour aussi peu que 69,900\$. Très bon achat.

FRANCINE LÉGARE
CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Près des Galeries, split level tout brique, 2 salons 6 1/2 pces, planchers bois franc, armoires chêne, terr. très intime. Bon achat. Venez constater vous-même.

GABRIELLE TRUDEAU

Soyez chez vous à peu de frais, triplex avec garage, secteur rue bourgeois, avec 20% de comptant, il vous en coûtera que 320-\$/mois pour l'habiter. Prix en dessous de l'évaluation municipale. Informez-vous.

MARIE-FRANCE LAZURE

L'une des plus belles sur le marché. Cott. 6 1/2 pces, toit cathédral. Armoires mélamine stratifiée, planchers merisier, salle de bain douche séparée, bain thérapeutique et tourbillon, garage isolé et chauffé. Taxes 1,073\$. Vous serez en amour si vous la visitez.

GABRIELLE TRUDEAU

567 - Terrasse Bellevue : split brique, absolument impeccable, salon avec foyer, bois franc, décoration soignée, beau terrain clôturé, Dans les \$90,000. Excellent achat. Une vraie perle.

FRANCINE LÉGARE
MICHEL MAILHOT

J'ai trouvé pour vous une grande et confortable propriété décorée à neuf, planchers bois franc, salle fam. au 2e, puits lumière et beaucoup plus, venez la voir.

HUGUETTE BROSSEAU

Granby : Zoné commercial, beau duplex en brique 2x6 1/2, logis du bas repeint en juillet + accès au sous-sol, logis du haut tapis neuf, balcon neuf, faites une offre.

JEAN-MARC PELLETIER
378-8461
378-8790

932 - Granby : haut de ville, bungalow 2 c.c., armoires cerisier, sous-sol fini, sur grand terrain clôturé et piscine creusée. Achat judicieux.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Granby : bungalow très propre, 4 c.c., sous-sol fini avec bas, foyer pierre des champs, toit refait en 1990. Excellent pour 1er acheteur. Contactez-moi en tout temps.

JEAN-MARC PELLETIER

Bungalow tout brique, 3 c.c. même plancher s.sol fini, sur un superbe terrain où l'on retrouve de beaux arbres à maturité. Informez-vous. Elle est vraiment dans le prix.

MICHEL MAILHOT

Splendide duplex entièrement neuf tout près de l'hôpital. Aucune taxe d'amélioration locale.

TONY VAN DOORN
GUY PAUL GUERTIN

Au 1091 Luduc, St-Césaire, très grande maison de 10 1/2 pièces, des grandes pièces + 2 remises, garage à 1/2 maison et grand garage de 32x24x13'4" de hauteur pour commerce.

MARTIAL ROBERT
201C14793

MAISON unifamiliale, en brique, grand terrain, 3 c.c., garage, 2 s. de bain, salle de jeu sous-sol avec foyer, rue St-Hubert, près de l'église à Ange-Gardien. 773-8713

945- NOUVEAU! Ste-Cécile Milton, cottage 2 c.c. grand local adjacents de 38x20, sur 2.5 acres directement sur la rivière Noire. Prix en bas de l'évaluation. SUPER ACHAT.

947- NOUVEAU! Ange-Gardien: Super cottage luxueux, 11 pces, 3 salles bain, 5 plus 3 c.c. sous-sol pouvant servir de centre de santé. Cuisine et s.bain très modernes, foyer, garage, sur terrain de 36,000 p.c. aménagé professionnellement et piscine creusée. Prix dérisoire.

915- Canton de Granby, bungalow récent, moderne, 3 c.c., bois franc partout, éclairé, grande remise, potager, terrain aménagé. Faut vendre, possibilité d'échange.

917- Granby, cottage victorien impeccable, grandes pièces, 4 c.c., bois franc, foyer, grange sur 22,000 pi.ca. de terrain. Faut voir. Superbe achat.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale Maître courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGEMENTS constr. 83, tous loués, revenu annuel 60,000\$, à vendre par le propriétaire. Près parc et arène.

Revenu garanti jusqu'en juil. 93. 372-2474

UN SEUL PRIX: 69 500\$



Rue des Épinettes
Roxton Pond:

bung. 4 1/2 - 5 1/2, 2 c.c., 1/2 s.-sol fini, salon, s. à manger, s. de bain, s. de lavage.



3 modèles disponibles

INCLUS: - Certificat de localisation - T.P.S.
- Frais de notaire
- Frais d'hypothèque

Hypothèque transférable à 450\$ / mois

Pour informations: 372-9284 ou 372-1792

201-C14792

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE !

Urgent besoin de propriétés de 60 000 \$ à 95 000 \$ pour plusieurs clients qualifiés.

378-8461

La Capitale, Maître courtier



Tony Van Doorn



Guy-Paul Guertin

201-C14671

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

4 LOGIS brique, bien loués, revenus 14,880\$. Auto financement garanti. Curtis Skinner 378-8461 La Capitale, maître courtier inc.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

VOUS ÊTES VENDEUR NOUS SOMMES ACHETEURS 777-1089 OU 293-7787

208 TERRAINS À VENDRE


A BROMONT, TRÈS BEAU TERRAIN situé rue LAVIOLETTE. Possibilité de financement ou échangerais contre maison à revenus. Inf. 378-1348 ou 372-9413

209 TERRES-FÈRMES À VENDRE

CANTON VALCOURT: Terre de 168 acres, avec bungalow de 16 ans et grange. A prix intéressant. GÉRARD GAUDETTE, 378-4120 ou rés. 372-7713, Re/Max Professionnel Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

L'important en immobilier, c'est la TRANS-ACTION



Jacques Desrosiers

Évaluation RÉELLE et GRATUITE de votre propriété à revenu.
777-8193
Trans-Action imm. Performance inc. ctr. 201-C14658

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ



QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?

MARIE-FRANCE LAZURE
378-8461 201-C14227

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

réal labrie
bur. 378-4120
rés: 378-7875

Pour moi vous servir est un plaisir.



RE/MAX professionnel inc. ctr. 201-C14672

IGLA 777-2641

Gaston Laliberté
Courtier

Spécialités:

- Fermes
- Fermettes
- Résidentiel
- Commercial

201-C14394

Le Permanent Courtier

Le permanent Estrie Inc. Courtier

ROBERT BEAUDOIN
AVEC LUI L'IMMOBILIER

Ça Marche!

378-8085

201-C14666

210 COMMERCES À VENDRE

829 - Cantons de l'Est : Commerce dans le domaine vestimentaire. Revenus nets de 49 000 \$ Excellente renommée. Idéal pour dame ou couple. Faut voir. Au prix de l'inventaire.

836 - Bromont : Cantine & service de buffet établis depuis plusieurs années, incluant terrain, bâtisse, équipement. Bon chiffre d'affaires. Prix demandé 119 000 \$. Achat judicieux.

860 - Canton : Garage de vente d'autos usagées, de construction supérieure en brique avec très beau terrain. Endroit stratégique. Prendrait échange.

865 - Canton Granby : Rue Principale, très beau morceau de terrain de 600 000 p.c. avec bâtisse commerciale. Beaucoup de possibilités. Au prix du terrain.

886 - Cowansville : Commerce d'appareils électriques et luminaires. Excellent pour un deuxième salaire. Prix demandé est le prix de l'inventaire seulement.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC. 378-8461
La Capitale maître courtier inc. 210-C14762

210 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE GARAGE

- De réparation
- De peinture, débosselage
- Superficie 1 800 p.c.
- Monte-charge, four et lumière
- Prix demandé 69 000 \$

Contactez
Claude Fournier
Courtier inc. 378-8461
La Capitale maître courtier 210-C14764

222 ARGENT À PRÊTER

SUR IMMEUBLE SEULEMENT 1re, 2e, 3e hyp. Service rapide. Taux compétitif. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3½ meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Evangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseillère fiscale.
Jocelyne Tremblay 375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350\$, 3½ à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- APP. MEUBLÉS, chauffés, éclairés, 1½, 245\$; 2½ à 295\$ (avec câble); 3½, 330\$. Aussi 3½ neuf, avec poêle, frigo, lav.séch. 395\$. Inf. 378-4121

AAA - EN FLORIDE, FORT LAUDERDALE: grand 3½ plus grande véranda, tout fournie, four micro-ondes, vidéo, etc. A louer 15 janv. au 15 avril. Inf. 469-2615

APP. 2½ libres imm. et 1er Oct. à côté Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav-séch. central, 300\$/mois. 372-3837 ou 378-3810

APP. 2½-3½, meublés, chauffés, éclairés, au 138 ROBINSON S. et 231 AVE. PARC. 275\$ & 360\$/mois. Inf. 378-4803

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

BACHELOR semi-meublé, bien situé, libre imm., 372-6127 ou 375-3751

BOURGET près des Galeries, 2½, meublé, buanderie, 280\$ par mois, libre immédiatement, propre. 777-7887

CENTRE-VILLE - 1½ MODERNE meublé, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSaire 3½, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

GRAND SPACIEUX 3½, (style condo), meublé ou non mélamine, inson. intercom, inst. lav-séch., balay. Patio 12', stores. 101 Bourgeois, et 803 Cowie. 375-7735

LIBRES 1er JUILLET: grands 2½ et 3½, meublés, chauffés, éclairés, stationnement déneigé. 372-4964 ou 378-3313 ou 777-5642

LIBRE IMM. ou OCT. NOV. 2½-3½, super grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3½ (6 logis récent), avec rangement et services. 375-7735

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non centre-ville
Inf. 378-6966

1½ & 2½, à partir de 140\$/mois; 3½ à partir de 230\$; 3½, centre-ville, chauffé, câble fourni, 3e étage, endroit tranquille. Inf. 372-6023 ou 375-4684 Guy.


2 LOGIS 3½ communicants, meublés ou non, 2e étage, près de tous les services, libres imm. 372-6511

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

À LOUER à St-Césaire, en campagne, 3½ meublé, 290\$ par mois. 469-2686

243 MAISON À LOUER

MAISON À LOUER



WATERLOO: 5½, cottage sur domaine privé. 495\$/mois. Aussi 3½ - 4½.
Inf: 539-3308 ou 385-1818 243-C14761

243 MAISONS À LOUER

BUNGALOW à louer avec option d'achat, de 3 c.c., près de Stukely Sud.
Soir: 539-1076; ou jour: 539-1114

GRAND 4½, bas de duplex, constr. récente, grandes vitrines au salon, entrée privé, libre 1er oct., 475\$/mois. 375-6820.

MAISON À LOUER 5½, dans le canton, sous-sol fini, garage double, 625\$ par mois. 372-2706 après 17 h

4½ BAS de DUPLEX
5½ HAUT de DUPLEX
Constr. récentes, repeints au complet, libres immédiatement, au 648, 681 et 691 Caron.

AUSSI GRAND JUMELÉ
3 c.c., 1½ s. bain, abri d'auto, remise, ménage refait au complet, au 245 Laurent.
Pour info et visite, 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAA - 4½ près du lac Boivin, près du centre-ville, près de piste cyclable, 350\$/mois, libre imm. Inf: 375-9415.

AAAAAAA- LOGIS 5½ 56 Centre, ménage fait à neuf, au rez-de-chaussée. 372-2838

AAAAA- GRAND 4½, à partir 340\$, au 482 Fournier à Granby, près parc et arena, peinture fournie, ventilateur, balay. centrale. Autobus scolaire. Conditions à négocier, bail 6 à 12 mois.
Conciergerie app. 4, 375-3454 ou 372-7693

AAAAA GRAND 4½, LIBRE IMM. armoires mélamine, asp. central, cabanon ext., très propre, bon secteur, bon prix.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA 4½ balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395\$/mois. 372-3590

AAAAA 4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAA- BEAUX 4½-5½ frais peints, 2 mois gratuits, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330\$ et 390\$. 375-0023

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPELÉZ-MOI SANS FAUTE AVANT DE SIGNER UN BAIL
4½, libre, frais peints, immeuble récent, rabais exceptionnel. 375-1108 ou 372-6800

AUBAINÉ! logis luxueux 4½ pces, plaque, four encastré inclus. A Roxton Falls, rabais 105\$/mois jusqu'en juin 93, prix 250\$/mois. Inf. 777-0529

AU JARDIN DE L'ESTRIE RUE ELGIN

4½ à partir de 350\$/mois, libre imm. 372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

AU 182 BOURGEOIS, 4½ PCES
315\$/mois, 2 mois gratuits
Aussi libre imméd. 3½ meublé, 295\$/mois. 379-9191, 534-2863, 777-7324, 379-5442

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 454 FOURNIER: 3½-4½ semi-meublés modernes, tapis gris-perle, à partir 365\$ Libre imm. Près parc ind. & Galeries SEPT.-OCT. gratuits. 372-2474

AU 496 COWIE, près de Robinson, 4½, immeuble récent, concierge, intercom, armoires mélamine. 777-2140 ou 378-8827

A-1, 3½, semi-meublé, 4½ non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 378-2369

★ A-5½, 375 \$ ★
1er et 2e planchers, libre, repeint. Références exigées.
Au 175, boul. Fortin #4, Granby.
375-9858 ou 777-7058

A BROMONT: 3½-4½ SEMI-MEUBLÉS OU NON, PISCINE, BRONZAGE, ENDROIT TRANQUILLE. 534-1167

A DUNHAM: 4½ neuf, à aire ouverte, avec chambre fermée, plancher bois franc, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. 295-3281 (soir)

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4½ au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. 1 mois gratuit. 777-9232

A PLUS, RUE MOUNTAIN, RÉSIDENCE de style Victorien, 2½, à partir de 330\$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée. Rénové à neuf.
Inf. 372-1649

A-299\$, 4½ avec balcon; 3½ à 240\$, eau chaude fournie. Inf. 372-9400, 372-2905

244 LOGEMENTS À LOUER

★ A 3½, 295 \$ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées.
Au 175 boul. Fortin, #4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 5½ (1988), très propre, insonorisé, syst. d'intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté, au 207, boul. Fortin. 2 mois gratuits. 777-0654

BEAU GRAND 5½, impeccable, service de qualité aux locataires, possibilité de jardin, rue Simonds Sud, 400\$/mois. Demandez Denis Racine au 372-1649 ou 777-7204

BEAU 5½ PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. 1er plancher. Libre. Inf: 372-8655, 375-6800

BROMONT APP. TRÈS DESIGN
4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE, POSSIBILITÉ DE CONCIERGERIE. 378-5560

DANS 6 LOGIS, GRAND 4½
secteur des Galeries, 1er étage, bien éclairé, frais peint, tapis neuf, armoires chêne, 2 stat., 2 grands lockers, libre. Possibilité 1 mois gratuit. 378-3025

DENISON OUEST, près du centre-ville, 4½, plafond cathédral, immeuble très propre et tranquille, peinture et tapis neufs.
263-5036 ou 263-8890

DUPLEX 1 MOIS GRATUIT

4½ très ensoleillé, vue sur la ville, bien situé, lave-vaisselle, remise, etc. 378-1760

★ AA-3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Pinard - Baizac
Sept.-oct. gratuits, à partir 375\$
Fenêtre panoramique, secteur résidentiel
265 Simonds - 41 Pinard
Inf: 51 Pinard, app. 203. 372-2474

SPÉCIAL 2 MOIS GRATUITS

4½ meublés ou non, impeccables, aspirateur central, porte-patio, grand terrain paysager, tranquille, à partir de 315\$/mois. 777-9143

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415\$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

FAUT VOIR! FARNHAM 3 mois gratuits, 4½ 295\$, près école, 350 Lague app. 12. 293-4365

GRANBY 2½ et 3½ semi-meublés ou meublés, disponibles immédiatement, tranquille, 1 mois gratuit. 378-1077

GRANBY 3½, 275\$ non chauffé; aussi 1 pce à 150\$, 2 pces à 200\$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANDS 4½ TRÈS PROPRE, REPEINT SUPER SPÉCIAL

Inf: 372-0054 ou 372-2746.

GRAND 5½ haut de duplex, repeint, tapis neufs, 229 rue Joffre, libre immédiatement. 777-5559

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

HAUT DE DUPLEX: 4½, plancher bois franc, armoires mélamine, grand stationnement, libre, 446 St-Charles S. 777-7387

LIBRE IMM.: (6 logis récent), 3½ luxueux, stores incl., inson., intercom, semi-meublé ou non, service au maximum. 375-7735

LOGIS 4½, const. récente, dans un haut au 60 PARÉ, aspirateur central, libre imm.; LOGIS 4½ au 104 ST-URBAIN, salon chêne, grande remise, libre 1er Nov. 372-4198

LOGIS 5½ secteur lac Boivin, libre imm., grand, propre, accès bain sauna, salle d'exercices. 1 mois gratuit. 375-0661

LOGIS 5½, situé 85 ALEXANDRA, à l'intérieur d'un édifice de 4 logis, chauffage élect. aux frais du locataire. Disponible à compter du 1er OCT. 92, 500\$/mois. Inf. 372-7764

Magnifique 4½ pièces dans bas de duplex, à 2 pas de l'hôpital, sous-sol inclus, remise extérieure, 595\$ par mois, disponible le 1er novembre.

Rue Cartier: haut de duplex, 5½ pièces, splendide, avec remise extérieure, bien insonorisé. Bâtisse neuve. Disponible le 1er nov. 525\$/mois.
Guy Paul Guertin, 378-8463
La Capitale, maître courtier inc.

RUE BOURGEOIS, 4½, demi s.-s., eau chaude fournie, 300\$/mois; Rue Bourgeois, 4½, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335\$/mois, ménage fait à neuf. 777-2827

244 LOGEMENTS À LOUER**PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
GRAND 4½ ou 3½**

Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239

RUE ROGER 4½ chauffé, sous-sol, 1er et 2ième étage. 355\$/mois, libre immédiate. Inf.: 378-2142

SECTEUR JEAN TALON

3½ MEUBLÉS, 4½-5½ PCES PRÈS DES GALERIES

Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SPÉCIAL

4½ pces libre imm., réduit à partir de 299\$/mois. Constr. récente, grand, moderne, 1½ po. béton sur plancher. Faut voir! Situé boul. Fortin près Simonds Sud - La Volière. 372-0382

UN MOIS GRATUIT

Près polyvalente, logis 4½, libre imméd.; 5½ pces libre 1er Oct. (EAU CHAUDE FOURNIE). 340\$/mois. GUY LANGDEAU 375-1696 Imm. Pro-Max courtier

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320\$ et 3½, 305\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295\$, 4½, 320\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3½ m. câble 100, BOUL. BOIVIN: 4½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

- Au 39 Mountain: 3½ meublé à neuf, chauff., écl., câble, piscine ext.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.

- Au 244: 3½-4½-5½, chauff., eau ch.

- Au 476: 2½ m., 5½, près école, caisse. Inf: 372-6150

1 MOIS GRATUIT

À Granby, rue H. Leroux, 3½-4½, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre imméd. 469-3372 ou 375-4230

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375\$, 4½ moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

★ 2 MOIS GRATUITS ★**LOGIS NEUFS**

3½-4½ au 390 FOURNIER près Simonds, ascenseur, comptoir lunch, remise int. pour bicyclettes, balay. centrale, stationnement 2 autos. INFORMATION app. 107.

AUSSI très GRAND 4½ NEUF, style condo, 125 LAURENT avec remise ext.

Inf. 375-4230

2 MOIS GRATUITS: 3½, 285\$; 4½, 295\$ & plus, libres, meubles si désiré. Bl. Fortin. De 9h à 20h: 372-4007 ou 469-1325

3½ CENTRE-VILLE, rue Phoenix; 4½ ou 5½, possibilité de mois gratuit. Inf. 372-6023 ou 375-4684 Guy.

3½ MEUBLÉ ET 4½ NON MEUBLÉ coin boul. Leclerc et St-Hubert. Eau chaude fournie. Inf. 777-8889

3½ MEUBLÉ OU NON; 4½ non meublé. Libres imm. Et 4½ à sous-louer pour 1er oct., 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3½ SOUS-SOL, MEUBLÉ eau chaude fournie, inst. lav.-séch., endroit tranquille. 375-4842

4½ près des Galeries. Si vous aimez la tranquillité, pour personne seule ou couple retraité. Mois gratuit. 375-0661, 777-3398

4½, INSONORISÉ, à l'épreuve du feu, propre, 1er plancher, 325\$/mois. Inf: 378-8947.

245 CONDOMINIUMS

MAGNIFIQUE CONDO bord de mer Ft. Lauderdale, 2 c.c. 2 s.b. tout compris, près Sunrise Blvd. Réservez tôt. 777-2306

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL A LOUER, 700 p.c. bien situé au 322a Principale, Granby, à côté Laflamme Fourrures, avec stationnement. Inf. 378-8484

247 LOCAUX À LOUER**LOCAL COMMERCIAL**

à louer 902 pl.ca. au 20 ST-ANTOINE SUD, Granby. Très bien situé, près de la caisse Pop. Inf. 777-8338 ou 375-5637

LOCAL 8,000 PIEDS à vendre ou à louer, au 45, rue Guy, Granby. 372-2838

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, au 1er plancher, bonne nourriture, ambiance familiale, près l'hôpital. 378-3729

POUR PERSONNE AUTONOME: chambre et pension complètes pour le 1er octobre 92. Chambre et salle de bain privées, câble inclus, au 1er étage, au 345 St-Jacques. 372-0382

RÉSIDENCE STE-SABINE, chambres et pension pour personnes retraitées et pré-retraitées, endroit paisible, ambiance familiale, à partir de 550\$/mois. 293-5094.

VILLA DES ROSES, chambre & pension pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, près de tous les services. Inf. 375-6932

**RÉSIDENCE ROBINSON****521 Robinson Sud**

Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière

375-8736 252-C13781

258 DIVERS À LOUER**GRANGE-ÉTABLE À LOUER pour 35 vaches, 378-5560**

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

265 ANIMAUX À VENDRE

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21% protéine 40 lb à 9.90\$; Hi-protéine 27% 40 lb à 17.12\$; Puppy C. 28% 40 lb à 18.55\$; Chat, 8 kg à 9.99\$. (Prix quantité) service de livraison. 469-5217

BOUVIER DES FLANDRES de race, mâle 1½ an, env. 100 lb. Ainsi que chiots Bouvier. Après 18h Denis au 375-0985

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

À VENDRE CHIOTS SHIH TZU et lapins miniatures. Inf. 375-8760

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT VENTE A bas prix, 150 appareils: frigo, poêle, lav. séch. congé. à 95\$ et plus tant qu'il y en aura; Meubles Budget, 1538 Principale à 1,500 pieds du Golf Granby, St-Paul. Bientôt autre magasin centre-ville meubles seulement. 375-1484

ACHETONS vos cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant.

LE TROC 338 Principale, Granby, 777-2199

CABINES usagées ou neuves, fibre verre pour pick-up. CAMPER 6x8, pour gros pick-up; Camper 75" petit pick-up. 777-1988

CÈDRES À HAIE À VENDRE: 2 à 3 pi. 1.73\$; 3 à 4 pi. 2.60\$; 4 à 6 pi. 3.75\$; 6 à 8 pi. 7.50\$. Inf. 819-847-0646

271 DIVERS À VENDRE**CENTRIVOLT INC.**

Lumières
Garantie 15 ans
375-3470

COUSTIC RX 738, ampli AMP 100A. 2 Coustic 6x9, 3 voies. 2 Coustic 4 po., filage, Booster Am-Fm. Acheté chez Sensation Musicale. Valeur 950\$, laisse à 475\$. Jour: 378-5518 ou soir: 777-3802

DE 25¢ À QUELQUES \$ VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS

Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447

FOURNAISE 15 kilowatts, plus filtre électronique, 2 ans d'usage, prix à discuter. Inf: 534-6336.

LAVEUSE Bélanger, blanche, 140\$. En bon état de marche. Cause: laveuse en double. 263-8533

LIT D'EAU queen, en cuir noir et blanc, 350\$. EQUIPEMENT DE HOCKEY au complet pour adulte. Et B.B.Q. 777-0653

MACHINE À BLEU À VENDRE

Machine ABSO, OCE 208, pour reproduction de plan de maison ou autres. Contactez Richard Rainville, après 15h au 777-8863

MANTEAU DE VISON noir, état neuf, raison de vente trop petit, pour dame gr. médium, 12-13 ans. RIDEAU blanc avec tulipes en couleur et valence en dentelle 8'x84" de haut, un 6'x84" de haut. VAN FORD Aérostar 1989, noire avec bandes décoratives, 65,000 km. TAPIS 11x18 et 6x11 beige. 372-5778.

MOBILIER de chambre style colonial en excellente condition: Lit capitaine, tête biblio, bureau avec miroir, table de nuit, prix abordable. 248-3903 après 18h

SPÉCIAL LÉGUMES

GROSSES TOMATES rouges, caisse 25 lb, 4.25\$; PIMENTS verts à la caisse, 7\$; PIMENTS ROUGES, 1\$/lb; Mais hyper sucré 1 et 2 couleurs, 4.50\$ le 6 douz. à cueillir; Grosses framboises d'automne à cueillir (pas d'enfant); pommes de terre de conserve rouges et blanches, cultivées dans le sable, et autres légumes déjà cueillis.

AU CHAMPÊTRE
5 CHEMIN ANGE-GARDIEN
ST-PAUL ABBOTSFORD
379-5217

271 DIVERS À VENDRE

MOB. salon brun comme neuf; Meuble antique à machine coudre; Jack à palette; Cadre & porte en bois avec quinc.; Table tournante Technic; Barrière à chien d'auto; Bureau-sécrétaire; Piscine 18' équipée; Machine coudre industrielle; Meuble moderne à machine coudre. 372-3540, 375-2653

ORGUE ÉLECTRIQUE 1 clavier, table centre salon. Manteau loutre naturel. Humidificateur Hotpoint, poêle à bois. 776-6572

POMMES**Mc Intosh, Lobo, Cortland**

ainsi que pommes à cuisson

Spaghetti végétal, 5\$/dz; Tomates vertes, rouges, italiennes.

PIMENTS à cueillir 0.30/lb

Concombres, patates de conserve, oignons espagnols, etc...

CITROUILLES

Plus de 1500 citrouilles vous attendent, venez choisir la vôtre.

NOUVEAU CETTE ANNÉE:

confitures, gelée, marinades, tartes maison cuisinées

à notre kiosque.

LE MARÂCHER ENR.

André Côté

2150 Rg Papineau, 379-5277

Ouvert de 9h à 18h

★ TERRE NOIRE À VENDRE ★

de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VAISSELIER en chêne blanchi, pas d'usage à peine 1 an, portes et tablettes vitrées. Payé 700\$, laisse à 450\$. 375-4569

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur à vendre 819-876-5852

BOIS FRANC mélangé sec, 14 po. 42\$ et 45\$; Érable et hêtre 14", sec, 48\$; bois mélangé, 38\$. Paquet de bois d'allumage. Aussi perches et piquets de cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. 539-0391

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE chat sauvage, gr. 11-12. Inf: 372-5316

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÉTERAIS ménage complet ou partie de ménage, moderne ou antique, paieraais comptant. 534-2414

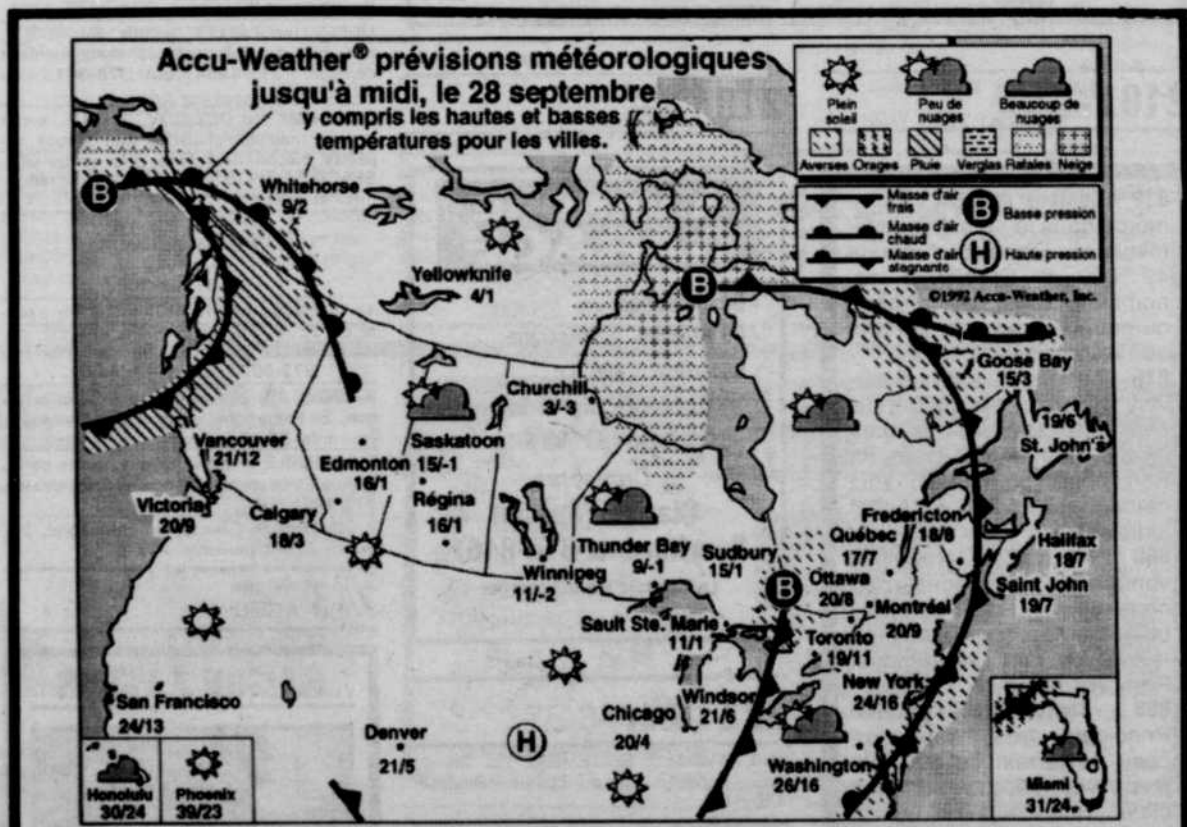
ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, cour-repointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, peintures, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

301 PERSONNEL DEMANDÉ**AUGMENTEZ VOS REVENUS, À TEMPS PLEIN OU PARTIEL**

Utilisez vos temps libres pour générer des revenus intéressants et impressionnants. Concept avant-gardiste, soyez autonome. Aucun inventaire à supporter. Compagnie d'envergure internationale en pleine expansion, maintenant active dans votre région. Marchés pratiquement vierges. Le plus haut taux de croissance dans son secteur d'activité. Aucune expérience requise. Formation et support assurés. Deux soirées d'information se tiendront à Granby, au Castel de l'Estrie, salon Yamaska, les mardis 29 sept. et 6 octobre à 19 h 15.

AVON VOUS PERMET DE MIEUX PROFITER DE LA VIE. Gagnez de l'argent tout en vendant les produits AVON et des cadeaux de Noël. Composez: 372-4116

MÉTÉO**ANNONCES 375-8888**

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

Un dégagement partiel s'amorcera sur l'ouest tôt ce matin mais une autre dépression en provenance de l'Ontario ramènera des nuages au cours de la journée. Plus à l'est, le soleil percera la couche nuageuse ici et là. Mardi, le temps maussade persiste sur l'est mais le soleil percera les nuages sur l'ouest. Le mercure descendra légèrement sous les valeurs saisonnières sur toutes les régions.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A CONSERVER!

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur plain et overlock, pour travail à domicile. 375-0651 (répondre). N.B.: Nous vous payons chaque semaine.

BARMAID avec belle apparence. 469-5581 après 11 h a.m.

COMPAGNIE RECHERCHE 6 PERSONNES à temps plein, et une personne à temps partiel, 10\$ et 12\$ l'heure. Pour entrevue: 375-1848

CONCIERGE RÉSIDANT domaine privé à Waterloo. Pour location et légers travaux. Références. 1-385-1818

EMPLOIS DISPONIBLES

2730772
8584112

MÉCANICIEN (NE) - MACHINERIES LOURDES

GRANBY
10 \$ / h, révision après 3 mois.
Permanent / temps partiel de 20 à 40 h / sem.
Carte de mécanicien classe A et 5 ans d'exp. comme mécanicien.
Disponible de jour et de soir.
Posséder son coffre d'outils.
Connaissance en soudure.

2730610
8581116

MÉCANICIEN (NE) DE CAMIONS

GRANBY
15.86 \$ / h + selon compétences.
Permanent, 40 h / sem. / soir.
Carte de compagnon A, B ou C ou exp. équivalente de 4 à 5 ans sur la mécanique de camions.

2730516
4171118

SECRETÉNAIRE-RÉCEPTIONNISTE

ST-CÉSARE
8 \$ / heure + selon expérience.
Permanent, 32 à 40 h/semaine, jour + soir.
2 ans d'exp. comme réceptionniste, connaissance de base en informatique.
Technique en santé animal-atout.
Avoir de fortes aptitudes avec les animaux.

2713939
2165230

ÉLECTRO-TECHNICIEN (NE)

VALCOURT
16.15 \$ / h + primes
Temporaire, minimum 3 mois, possibilité d'extension.
Horaire: vendredi, samedi et dimanche.
DEC en électronique, de préférence en instrumentation et contrôle, licence "C" en électricité, 4 à 5 ans d'expérience.

AO: 61
8563114

COUTURIER (E)

VALCOURT
5.55 \$ / h + bonus de production, + 5 \$ / sem. de transport fourni par l'employeur si transport de Waterloo à Valcourt.
Permanent, 40 h / sem., de 8 h à 16 h / posséder 6 mois d'exp. sur overlock.

L30283

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express", A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0282, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES demandées avec expérience sur plain et overlock, pour coton ouaté d'enfant, à prix compétitif. 375-3121

PLACIER DEMANDÉ pour bar de danseuses, du mercredi au samedi. Inf.: 296-4793 ou 296-4365

provigo GAGNON

GÉRANT ou GÉRANTE des viandes demandé(e)

ayant un minimum de 5 ans d'expérience.
Veillez vous présenter au **320, boul. Leclerc Granby** et demandez **André Gagnon** 301-C14729

provigo GAGNON

GÉRANT ou GÉRANTE pour le département des fruits et légumes demandé(e)

avec expérience
Présentez-vous au **PROVIGO GAGNON 320 boul. Leclerc Granby** et demandez **André ou Benoît Gagnon**

301C14529

TEMPS PLEIN IMMÉDIATEMENT

Voyagez au Québec et dans les Maritimes en équipe pour une compagnie canadienne nationale dans le domaine des relations publiques.

Expérience non requise.

Entraînement et transport fournis
Possibilité d'avancement et carrière.

Exigences:

- Apparence soignée;
- Disponibilité à voyager immédiatement;
- Avoir de l'entregent;
- Être âgé entre 17 et 21 ans

Nous offrons une garantie de base + argent comptant au besoin.

Pour plus d'informations et entrevue personnelle, présentez-vous à:

L'Hôtel Le Castel
le mardi 29 septembre 1992
entre midi et 16 h
Demandez M. Renaud
à la réception.

Pas d'appel téléphonique s'il vous plaît. Les parents sont les bienvenus à l'entrevue. 301C14722

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHEF DISPONIBLE finissant en cuisine professionnelle I.T.H.Q. 4 ans fine cuisine. Références sur demande. 514-534-4693

323 COURS PRIVÉS

NOUVEAU À STE-CÉCILE! COURS de piano, clavier ou chant, adultes ou autres. Vous êtes auteur-compositeur? Nous pouvons vous aider. Ordinateur et technique pour écrire paroles et musique professionnellement. Inf. Reine: 777-1988

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages? Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable. Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés. P.S. I also teach French, second language

La meilleure

INSCRIPTIONS ECOLE DE MUSIQUE

pour la pré-maternelle musicale.
Inscrivez-vous dès maintenant!

Permis du ministère No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE



AUX PETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
L36147

324 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER!

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales.
Renseignements: Luc Desloges, 378-9642

GROUPE DE CROISSANCE sur la sexualité, abordant différents thèmes, ayant pour but d'approfondir la connaissance de soi. Prix: 60\$ pour une durée de 10 heures.

AUSSI

UNE SESSION DE CROISSANCE pour améliorer vos relations interpersonnelles et de couple par la communication et l'affirmation de soi. Prix: 85\$ pour une durée de 15 heures. Limite d'inscription le 30 septembre. animateurs: Yves Longpré, sexologue et psychothérapeute; Claudette Lasnier, intervenante en relation d'aide.
Inscription: 777-1945

HERBE MÉDICINALE de l'année, ortie, prelle, achéille, framboise, menthe, etc. Inf. Oasis de la Santé, 334 Notre-Dame, 777-7070

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS jour, soir, fin de semaine, bons soins, repas équilibrés, secteur piscine Miner. 372-5760

GARDERAI ENFANTS du lundi au vendredi, 2 ans et plus, aussi j'offre des dîners d'école, secteur école Ste-Marie, 777-7866

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30\$; Huile et graisse 35\$; Huile et cire 50\$. Aussi autres produits. 372-0437

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS

Huile neuve chauffée

AUSSI traitement à la graisse

18 ans d'expérience.

ANTIROUILLE DE L'ESTRIE

1308 Principale à Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait ouvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

GRAND MÉNAGE



D. Dame, dir.

MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.

Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel

Personnel responsable

entraîné et assuré

Nos services:

- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

Estimation gratuite

372-3500 ou 777-8414
14240

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS.

Gérard Deshaies, paysagiste

Taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaille, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni, coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souche. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

COUTURIÈRE FERAIT: couture, réparation de vêtements; aussi ménage dans les maisons privées. 777-0230

CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, bilan de vie (50 ans et plus), curriculum vitæ de votre animal préféré, etc. Impression au laser.
Nicole Gibeault, 777-0384.

DRAINAGE & FISSURES

G. Perron,

Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement.

TAILLE: HAIES ET ARBUSTES
COUPE ET TAILLE D'ARBRES
INSTALLATION DE:

POTEAU DE CORDE À LINGE
CORDE ET FIXATIONS
Ass. responsabilité: estimation gratuite
378-2729

J.C. CONCIERGERIE

MOBILE INC.

Réparation, entretien.

Inf: 375-3289, 1-625-5284

MÉNAGE DE TOUT GENRE

Entretien ménager
Lavage de murs et de plafonds, lavage de vitres. Message 372-8079

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

RÉCUPÉRATION M.A.M.Y.

496, boul. Boivin, 777-0240
Achetez - Vendons: meubles, appareils électrom., etc. Payons comptant. * Crédit disponible. Venez faire votre offre!

RÉNOVATIONS

Revêtement aluminium, vinyle, portes, fenêtres, finition de s-sol, pose planchers bois franc, etc... Aussi construction neuve à l'heure ou à contrat. **RÉNALD** au 378-1348, **MARIO** au 372-9413.

SPÉCIALISTE P.E.P.

Faites couper vos arbres ou votre haie. Prix hors compétition. C'est le temps! 539-0326 ou 777-0240

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE PROVINCIALE La Vie à Deux. Pour vous gens seuls et distingués. Inscription au bureau ou à domicile. Francine, 776-6790.

J'AIMERAIS rencontrer une femme de 40 à 50 ans, contactez-moi, Cyrille Bourgeois au 776-6717

VERSEAU très autonome, 44 ans, 5' 8", doux, sentimental, fidèle, beaucoup sens de l'humour, pratique le tennis et le golf; recherche compagne douce et autonome. Écrire à CASIER 2164, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

368 CAMIONS

BOÎTE DE PICK-UP 8 pi. Chevrolet 1991, neuve, 850\$ négociable. Inf. 248-2233
CAMION GMC 1979, 1 tonne, roues doubles. Inf. 375-4351
PICK-UP GMC SIERRA 1977, en excellente condition, très propre. Inf. 375-2408

370 AUTOS

A QUI LA CHANCE? TOYOTA TERCEL 1988, rouge, 5 vit., 113,000km, très propre. Offre raisonnable acceptée. 378-6916

CHRYSLER DYNASTY 1989, V6, 60,000 milles, balance garantie Chrysler, propre comme neuf. Très bon prix. 378-4544

DODGE RANGER 1984, autom. coupé sport, gris, intérieur rouge, 1,200\$. Inf. 469-3880

HYUNDAI EXCEL GL 1986, 75,000 km, 5 vit., toit ouvrant, peinture originale, excellente condition, 2,200\$. 263-4829.

JETTA 1992, 20,000km, autom. avec air, noire, 13,000\$ taxes incl. Inf. 293-5207 ou 293-7112

MAZDA 626 1989, 4 portes, 4 cyl., mécanique et carrosserie en parfaite condition, 52,000 km. Balance de garantie jusqu'au 12 juin 94. 378-8883

NISSAN MICRA 1987, 70,000 km, balance de garantie jusqu'en juin 93 ou 100,000 km, très propre. 266-3068

OLDS CUTLASS SUPRÊME SL 1990
4 portes, 6 cyl., tout équipée, jamais sortie l'hiver, bal. gar. jusqu'au 19/04/94, 39,000km. 1-514-532-2825

RENAULT ALLIANCE DL 85, 1.7 L, 2 portes, 5 vit., environ 80,000 km, 378-5599

SPÉCIAL!

Ford Tempo 1990, 4 ptes, 5 vitesses, blanc, 63,000 km, garantie 160,000 km, 5 695\$.
1990 CHEVROLET Lumina Euro, 4 ptes, autom, V6, équipée, bourgogne, 10,695\$
1989 SUZUKI SWIFT GL, 2 portes, 5 vit., 77,000 km, garantie, 4,995\$.

1989 NISSAN King Cab, aut. rouge, 1 seul prop. 69,000km, garantie, 6,995\$.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut., équipée, 60,000 km, garantie, 5,695\$

1989 DYNASTY, blanche, 4 portes, V6 aut., 6,995\$
1989 CORSICA 4 portes, V6, tout équipée, 7,195\$.

1988 1/2 FORD ESCORT LX, 2 ptes, autom, grise, 2 tons, balance de garantie, 3,695\$.
1988 MUSTANG, 4 cyl., aut., bleue, 70,000 km, garantie, 4,695\$

1988 CAVALIER 2 portes, aut., 4,695\$.
1987 PONTIAC GRAN AM, 4 ptes, autom. bleue 2 tons, très propre, 4,795\$.

1987 CHRYSLER LE BARON, GTS, 5 pte, autom. 87,000 km, équipée, garantie, 4,295\$

1985 CHEVROLET CELEBRITY, Eurosport, 4 cyl., 1,500\$.
1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 1,295\$

1984 FORD TEMPO LG, 2 ptes autom. prix 1,695\$.
1984 FORD ESCORT, familiale, man. besoin clutch, 500\$.

1984 PONTIAC 6000, 4 ptes. aut., V6, bleue, 102,000 km, propre, 2,895\$

1983 PONTIAC 6000, V6, aut. 4 portes, blanc, 1,495\$.
1982 PUMA SPORT et unique, 47,000 km, 2 places, man. mécanique Volks, 3,995\$.

AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo
539-4683

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1988 OLDSMOBILE CALAIS INTERNATIONALE

1991 FORD ESCORT familiale, noire, avec air, 19,000 km

1988 CHEVROLET CORSICA, 4 portes, 4,900\$

1985 CADILLAC DE VILLE, bleue

1986 CAVALIER, blanc, 2 portes

1984 BUICK REGAL, voiture de dame, tout équipée

1988 OLDS CALAIS, aut., 2 ptes, avec air

1985 DELTA ROYAL, aut., tout équipée, voiture de grand-père

1989 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée

1986 HONDA CIVIC, familiale

1985 VAN SAFARI, 5 places, aut.

1988 FORD ESCORT GT, blanc.

1987 BUICK SKYHAWK LIMITED, bal. gar. GM

1987 CHRYSLER Newyorker tout équipé.

1988 CHEVROLET Baratta, 2 ptes, bas milage.

1989 PONTIAC Firefly, 2 ptes, autom.

1987 OLDS. CIERA, 4 ptes, 47,000km.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.

1592 Principale

Granby

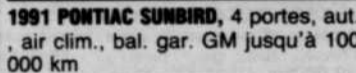
375-3633



Partez du bon pied avec un bon véhicule usagé!



1989 FORD PICK-UP F150 LARIAT, air clim., aut., vitres élect., 2 tons protecteur de caisse, 82 000 km



1991 PONTIAC SUNBIRD, 4 portes, aut., air clim., bal. gar. GM jusqu'à 100 000 km



1991 PONTIAC FIREFLY, décapotable, 5 vit., radio AM/FM stéréo, bal. gar. du man., enjoliveurs sport, 2 miroirs sport

1989 MERCURY SABLE GS, 6 cyl., vitres élect., régulateur de vit., air clim., bal. gar. Ford

1989 SUZUKI SIDEKICK, 5 vit., (dame propriétaire)

1989 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar. GM jusqu'à 100 000 km



1989 CHEVROLET CHEVY VAN, V8, AUT., volant incl., air clim., vit. élect., 60 000 km, 7 passagers, di-van-lit

1989 PONTIAC TEMPEST, 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, 90 000 km, grise



1988 BUICK REGAL LIMITED, 2 portes, air clim., vitres et serrures élect., AM/FM cassettes, 1 seul prop.

1988 FORD THUNDERBIRD blanche, 6 cyl., aut., air clim., vitres élect., AM/FM radiocassette, bal. gar. Ford. Spécial 7 995 \$



1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vitesses, AM/FM cassette, roues sport, 1 seul propriétaire, à voir absolument

1987 CAVALIER Z-24, blanche, automatique, air climatisé, peinture neuve

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition. Possibilité de garantie allant jusqu'à 2 ans.

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063

L-36520

Nicole, 33 ans, a survécu aux médiums guérisseurs

MONTREAL
Presse canadienne

Une mère de Pierrefonds, Nicole X, 33 ans, a passé plusieurs années avec les médiums-guérisseurs. Et plusieurs membres de sa famille l'ont suivie: son ex-conjoint, sa fille, sa soeur et sa belle-mère.

«Ils ont foutu le bordel dans ma famille. Même ma fille, qui avait 11 ans à l'époque, est allée les voir parce qu'elle faisait pipi au lit», raconte la jeune femme qui refuse d'être identifiée.

«C'est humiliant d'admettre que tu as perdu la tête au point de penser que si tu échappes un couteau par terre, c'est un signe de ton guide spirituel. Si ta porte d'auto ne ferme plus, c'est aussi ton guide spirituel.»

Elle a hésité à raconter son histoire à Info-secte parce qu'elle craignait que les «guides spirituels» ne lui fassent du tort. «C'est idiot, je le sais. Mais tu en viens à perdre ton gros bon sens. C'est comme si tu n'étais plus la même personne. Je sais que j'ai une part de responsabilité. Dépendante et naïve, j'ai mis beaucoup de temps à me réveiller.» Sa soeur, elle, n'a pas cessé les rencontres.

Participation des proches

Nicole est allée voir Monique Forgues et son mari Yves Blanchi, médiums-guérisseurs, après avoir vu une annonce dans une revue. Ces deux personnes ont été au coeur de l'actualité depuis quelques jours à cause de l'affaire des «médecins du ciel».

«Je filais un mauvais coton; j'étais tout croche en-dedans. Monique est une femme très chaleureuse, très sympathique, à laquelle tu deviens attachée assez rapidement. Elle me disait qu'elle avait déjà guéri des personnes de plusieurs maladies.» Tranquille-ment, son ami a suivi et les autres membres de la famille aussi.

«Ils ne nous obligent pas à

amener nos frères et nos soeurs. C'est beaucoup plus subtil que ça. On te fait comprendre que la thérapie peut échouer si les autres ne sont pas sur la même longueur d'ondes. Alors tu embarques tout le monde dans le même bateau. Et là, on nous monte les uns contre les autres. On lave le linge sale de la famille.»

Nicole explique qu'elle s'est mise à douter des pouvoirs de ces médiums. Un jour qu'elle avait ramassé une chatte blessée, on lui a dit que les esprits s'occuperaient de guérir l'animal. Sceptique, elle est quand même allée voir un vé-

problèmes qui sont survenus dans sa famille.

Autre version

Malgré toutes les critiques et les accusations contre les «médecins du ciel», Claude Gagnon, 46 ans n'a pas l'intention de cesser ses rencontres avec les médiums-guérisseurs. Sa femme et sa fille de 17 ans non plus.

Les récents reportages n'ont pas ébranlé leur confiance. En entrevue, M. Gagnon a raconté que sa femme et lui avaient décidé de voir des médiums parce leur fille souffrait de maniaque-dépression.

*«Dépendante et naïve,
j'ai mis beaucoup de
temps à me réveiller»*

térinaire qui lui a dit que la chatte ne pourrait pas accoucher de ses petits à cause d'une fracture à la hanche.

«Monique m'a dit que l'animal guérirait. Or, au moment de l'accouchement, les petits sont restés prisonniers dans le ventre de leur mère. A les entendre, ils avaient des traitements pour les humains, les minous, les plantes. Tout ce qui est vivant.»

D'après Nicole, les médiums-guérisseurs déménageaient souvent d'un appartement à l'autre. A un certain moment, les rencontres avaient lieu dans une chambre d'un hôtel, à Montréal. «Ils me disaient qu'ils travaillaient sur moi, que je n'étais pas en dépression, mais en transformation. Je ne devais pas chercher à comprendre ce qui se passait, car c'était spirituel.»

Elle a décidé de mettre fin aux rencontres à cause de plusieurs

«Yves Blanchi, dit-il, a une clairvoyance extraordinaire. Il m'a prédit des choses qui se sont réalisées dans le temps. Il n'a cependant jamais promis de guérir ma fille, mais de la soulager. Lors de mes rencontres, il fait aussi des transferts d'énergie. Quand je sors de là, je me sens vraiment mieux.»

Selon lui, il n'a pas développé de dépendance envers ces gens. «Je ne crois pas tout ce qu'on me dit. Je prends ce qui fait mon affaire. Je ne suis pas un imbécile. Je travaille dans le domaine des affaires et ma femme, elle, est dans le milieu hospitalier. Mais je crois qu'il y a d'autres corps que le corps physique. Je crois qu'on peut faire appel aux personnes dé-cédées, car l'âme ne meurt pas.»

SHERBROOKE
Presse canadienne

Au début de l'année scolaire, certains enfants du niveau préscolaire ou de la première année auront un comportement rebelle. Parce qu'ils ne veulent pas aller à l'école, ils se cachent, pleurent, se débattent et iront même jusqu'à distribuer les coups de pied.

«Il faut régler le problème», affirme M. André Noël, conseiller pédagogique de la Division des services complémentaires, aux Services aux élèves de la Commission scolaire catholique de Sherbrooke. «Sans quoi, il se manifestera plus tard, à 7, 8 ou 9 ans, par la phobie de l'école, laquelle peut se traduire par des maux de ventre, des vomissements, des cauchemars.»

Mme Pauline Roy, psychologue de la Commission scolaire

L'enfant qui ne veut pas aller à l'école

catholique de Sherbrooke (CSCS), avance que la situation peut vraiment ébranler les parents. D'abord, l'origine de l'attitude de l'enfant demeure mystérieuse; de plus, on ignore quel moyen prendre pour le convaincre. On s'inquiète de sa réaction si on l'y force.

«J'ai vu une mère s'asseoir à la porte de la classe pendant un mois et demi pour rassurer son enfant et le problème n'a disparu que lentement. Il a fallu attendre jusqu'au mois de février pour que tout soit rentré dans l'ordre.»

Insécurité

La venue du temps de la maternelle rend certains parents an-

xieux, explique Mme Roy. «La séparation approchant, un sentiment d'inquiétude, d'anxiété de la part de la mère se communiquera parfois à l'enfant, qui refusera de quitter le foyer.»

Traité dès sa manifestation, le problème cessera en règle générale au bout de quelques jours, une semaine ou un peu plus, assure la psychologue. «Il est bon que les parents préviennent la direction de l'école et l'enseignante quand l'enfant éprouve des problèmes.»

Pris en charge par l'équipe constituée de la directrice, des deux parents et d'un spécialiste (psychologue ou travailleur social), l'enfant sera tiré de son insécurité en peu de temps. «Souvent, nous éloignons le parent le

plus engagé émotionnellement dans le problème de l'enfant. Généralement, c'est la mère. Puis, on incite le père à s'occuper du départ de l'enfant, le matin, à aller le conduire à l'autobus s'il est transporté. L'école s'occupera particulièrement de l'accueil de l'enfant.»

La démarche est presque toujours couronnée de succès. «C'est difficile pour les parents, qui éprouvent de la culpabilité à s'imposer de façon aussi rigide à leur enfant. Même le parent le moins impliqué émotionnellement en est touché.»

La crainte de l'école peut aussi survenir de la méfiance qu'aura insérée dans l'esprit de l'enfant une remarque du genre: «Tu vas

voir à l'école: la maîtresse ne te laissera pas passer tous tes caprices.»

En première année, on pourra noter une récidive chez les enfants qui auront vécu de l'insécurité à la maternelle, estime le conseiller André Noël, d'autant plus que la première année est plus exigeante.

Mille sentiments

Pauline Roy avance que l'enfant peut être aux prises avec de multiples sentiments. «Par exemple, si ses parents lui ont fait part de leur hâte de le voir lire quand il sera en première année, un enfant peut-être déçu de ne pas savoir lire dès la première semaine et avoir peur de décevoir ses parents.»

Le lundi 28 septembre

Anniversaires historiques:

1991 — Les Américains font leur ménage dans leur arsenal et mettent hors d'état d'alerte des bombardiers stratégiques ainsi que des missiles intercontinentaux Minuteman.

1990 — Des mandats d'arrestation pour voies de fait sur des policiers de la Sûreté du Québec sont émis contre deux des principaux leaders mohawks des événements d'Oka, soit le négociateur Joey Deom et le chef politique des Warriors, Loran Thompson.

— Le camionneur Richard Bilodeau, de Coaticook, est acquitté des trois accusations de négligence criminelle qui pesaient contre lui devant un tribunal de Woodsville, au New Hampshire.

1989 — L'ex-dictateur des Philippines Ferdinand Marcos meurt à Honolulu à l'âge de 72 ans.

1987 — L'Inde signe une entente avec les rebelles tamouls leur accordant le contrôle du nord et de l'est du Sri Lanka.

1981 — Par un vote de sept contre deux, la Cour Suprême du Canada établit que le premier ministre Pierre Trudeau a le droit légal de demander unilatéralement le rapatriement de la constitution.

1980 — Alan Jones gagne le Grand Prix automobile de Montréal.

1978 — Le pape Jean Paul I meurt après avoir régné un mois à peine sur la catholicité.

1977 — Les extrémistes japonais prennent en otages 156 passagers d'un avion nippon détourné vers le Bangladesh.

1973 — Le président de la CSN, Marcel Pénin, est élu président de la Confédération mondiale du travail.

1972 — Un but de Paul Henderson dans une victoire de 6-5 sur les Soviétiques à Moscou permet au Canada de remporter la "Série du siècle" de hockey.

1971 — Les policiers de la Sûreté du Québec mettent fin à un débrayage de 44 heures.

1970 — Le colonel Gamal Abdel Nasser, chef de l'Etat égyptien, succombe à une crise cardiaque à l'âge de 52 ans.

1965 — Un volcan, situé à 55 kilomètres au sud de Manille, aux Philippines, entre en éruption et fait au moins 184 morts.

1950 — L'Indonésie est admise aux Nations-Unies.

1939 — L'Allemagne et l'Union soviétique approuvent un projet de partage de la Pologne.

1924 — Deux avions de l'armée américaine se posent à Seattle après avoir effectué le premier tour du monde aérien.

1919 — Les Giants de New York et les Phillies de Philadelphie disputent en 51 minutes le plus court match de l'histoire du baseball majeur.

— Le Seagull, provenant de Burlington, devient le premier hydravion à amerrir à Montréal.

Ils sont nés un 28 septembre:
L'écrivain français Prosper Mérimée (1803-1870)

L'homme d'Etat français Georges Clémenceau (1841-1929)

L'acteur italien Marcello Mastroianni (1924)

L'actrice française Brigitte Bardot (1934)

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Ne tergiversez pas, vous éviterez ainsi bien des malentendus; dites plutôt votre façon de penser. Ne lâchez pas la proie pour l'ombre et sachez une fois pour toute ce que vous voulez.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

N'attachez pas trop d'importance aux conflits d'opinions. Vous inspirez facilement la confiance et vous pouvez faire beaucoup de bien autour de vous. N'abusez pas de votre prestige.

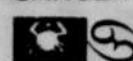
GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Une ligne vous est tracée. Une personne se rappelle à votre souvenir. L'autre sexe a des remarques futiles. Évitez l'indifférence. Vous recevez un choc inattendu. On vous ouvre une porte. Vous ne pouvez vous décider à agir.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous avez des responsabilités à assumer; montrez-vous énergique quand il le faut. Confiez-vous ouvertement; n'ayez pas peur de vous libérer; vous trouverez la compréhension que vous recherchez.

LION



du 23 juillet au 23 août

Sachez oser et prendre des initiatives "la chance sourit aux audacieux"; n'hésitez pas. Excellente journée à condition d'éviter les discussions et les querelles.

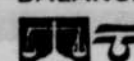
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Contrôlez vos dépenses de façon sérieuse si vous ne voulez pas avoir des surprises désagréables. Maîtrisez les mouvements d'humeur que vous pourriez avoir; pensez aux autres qui vous supportent.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

L'autre sexe a une main de velours. Agitation extraordinaire auprès de vous. Vous vous alarmez pour des bagatelles. Une chose vous retient plus que les autres. Vous envisagez une belle possibilité. Jouez avec votre finesse.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Le passé ne meurt pas. Une affaire se complique. Vous avez de puissantes relations. Un désappointement se transforme en joie. On parle de voyage. Vous êtes sur une pente glissante. On n'aime pas votre caractère impétueux.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Ce n'est pas le moment pour vous de faire des "folies"; n'oubliez pas vos échéances. Même si les invitations ne tentent pas; acceptez-les quand même et réagissez contre la mélancolie.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

N'entreprenez pas trop de choses à la fois; réglez d'abord définitivement les questions en instance. Votre vie privée deviendra plus sereine si vous montrez plus tolérance et conciliation.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Des complications imprévues risquent d'intervenir dans votre vie professionnelle; soyez très objectif. Vous trouverez une entente parfaite si vous modérez vos exigences et si vous faites taire votre jalousie.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Saisissez toutes les occasions qui se présenteront à vous pour améliorer votre situation. Montrez-vous moins autoritaire, et vous rencontrerez beaucoup de sympathie autour de vous.

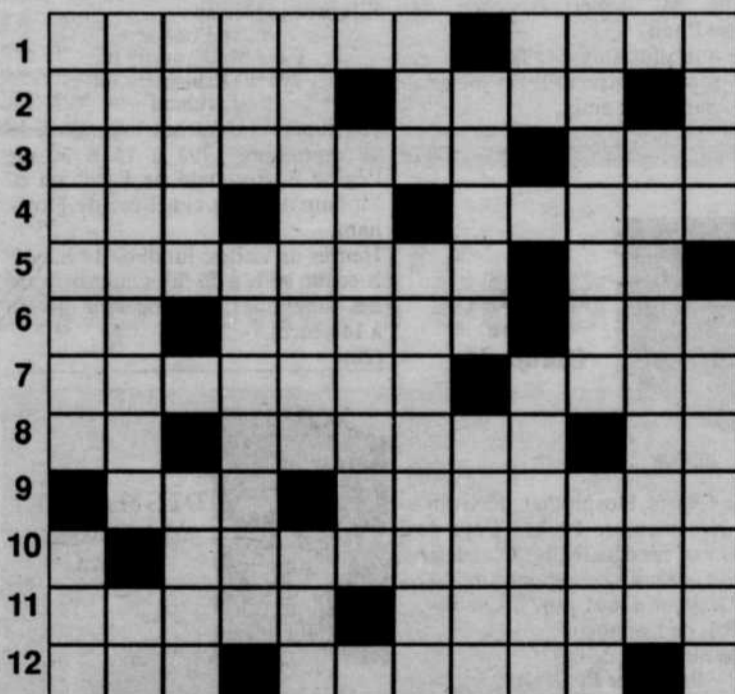
MOTS CROISÉS

NO D-2098

HORIZONTALEMENT

- 1 - Yahvé - Hurléments.
- 2 - Qui manque de dynamisme - Affil. de l'Oubangui.
- 3 - Cette ville s'appelait autrefois «Ville-Marie» - Pas beaucoup.
- 4 - Objectif - Aluminium - Oxyde d'uranium.
- 5 - Couverture qui obture les cellules des abeilles - Néodyme.
- 6 - Pouffé - Faciles - Affirme.
- 7 - Qui opère un choix - Perdis mes forces (m').
- 8 - Art. espagnol - Mettons plus haut - Brome.
- 9 - Saison - Écorcha.
- 10 - Éprouvées.
- 11 - Assemblé avec un fil et une aiguille - Évalue le volume d'une quantité de bois.
- 12 - Sert à lancer des flèches - Ranime.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



SOLUTION DU PROBLÈME D-2097

1	N	I	T	R	O	G	E	N	E	P	R
2	O	T	A	I	T	O	U	R	D	I	E
3	M	E	C	A	L	L	E	G	R	E	S
4	B	R	I	N	G	U	E	O	U	R	S
5	R	A	T	E	E	S	E	T	I	R	E
6	I	T	E	M	T	A	S	D	E	R	
7	L	I	E	C	R	A	S	E	E	R	
8	V	I	S	I	E	R	E	S	D	E	
9	G	E	M	I	R	O	S	C	A	R	
10	O	A	S	S	E	N	O	B	U	S	
11	R	E	G	E	T	S	T	U	P	A	
12	D	R	E	S	S	E	R	A	S	E	

VERTICALEMENT

- 1 - Réunion internationale des scouts - V. du Pérou.
- 2 - Artifice servant à la mise à feu d'une charge de poudre - Métal précieux.
- 3 - Opprobre - Zinzin.
- 4 - Possèdent - Volées de coups.
- 5 - Authenticité - Transpira.
- 6 - Qui détournent habilement (f.).
- 7 - Conspua - Ch.-l. de c. du Pas-de-Calais.
- 8 - Choisis - Pourvu.
- 9 - Chlore - Se dit d'une forme de la langue dont on se sert habituellement (pl.).
- 10 - Laisse tomber en dispersant - Monnaie italienne.
- 11 - Impétueuse.
- 12 - Étable à porcs - Filet pour prendre des caillies.

MOT MYSTÈRE

681

9 lettres

Le mot clé: passer l'éponge

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

absoudre	clos	expier	impuni	paix	remettre
abus	coup			pardoner	réparer
adulte		faillir	joie	passé	repentir
aime	digérer	faute	jugé	pitié	
	disparu	fautif		pleur	sévère
bévue			libérer	prix	souvenir
bien	écart	gaffe			souvent
bonheur	effacer	geste	merci	quitte	
	erreur	grâce	mieux		témoine
chute	excusé	gracier	oublier	réconcilié	toléré

Solution du problème précédent: attrait

E	R	E	P	A	R	E	R	D	U	O	S	B	A	E
F	I	X	I	N	X	I	I	E	E	P	O	O	F	R
F	S	M	U	P	N	G	N	R	I	N	A	F	L	E
A	E	E	I	E	E	E	T	U	H	C	A	I	C	C
G	D	E	V	R	I	T	Q	E	P	C	A	A	X	O
G	R	U	E	E	E	M	U	R	E	M	R	R	F	N
E	O	R	L	M	R	R	I	R	E	T	I	I	G	C
S	P	D	E	T	A	E	T	E	P	I	T	I	E	I
T	R	R	E	P	E	N	T	I	R	U	L	C	U	L
E	I	I	S	T	I	N	E	N	A	M	A	B	I	I
X	X	I	L	O	P	O	E	F	E	R	E	B	U	E
C	D	L	M	L	N	D	G	T	G	V	E	R	U	O
U	O	E	E	E	I	R	U	G	U	R	U	E	C	S
S	T	U	I	R	N	A	J	E	E	E	I	O	J	I
E	R	B	P	E	F	P	F	R	T	P	A	S	S	E

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.N.

**REMERCIEMENTS
POUR FAVEUR
OBTENUE
Prière au St-Esprit**

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.M.D.

**REMERCIEMENTS
AU
SAINT-ESPRIT
pour la grâce
obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

T.M.

**La
générosité
réinventée**

**À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...**

MERCI DE VOTRE



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

**VOUS NOUS
PERMETTEZ
DE MIEUX
LUTTER
CONTRE
L'ENNEMI
NUMÉRO 1**

*p'tit
coup
d'*

**et de votre
générosité**

**REMERCIEMENTS
AU
SAINT-ESPRIT
pour la grâce
obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

G.B.G.

— Au Centre Hospitalier de Granby le 25 septembre 1992, à l'âge de 75 ans et 9 mois est décédé M. Michel Auclair, époux de feu Joséphine delaDurantaye demeurant à Granby, autrefois de Waterloo.

Les funérailles auront lieu le lundi 28 septembre 1992. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby**

pour se rendre à l'église Notre-Dame de Granby où le service sera célébré à 10 h 30.

Inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Milton.

Heures de visites, le jour des funérailles à compter de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean-Pierre Auclair, de Ste-Cécile de Milton; M. Mme Jean-Paul Desmarais (Rachelle), de Waterloo; M. Gilles Auclair, de Granby; M. Mme Armand Auclair, de Granby; M. Fernand Auclair, de Warden; M. Mme Gérard Auclair (Violette), de St-Alphonse de Granby; M. Michel Auclair, de Sherbrooke; M. Mme Richard Denis (Claire), de Stukely-Sud.

Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Son beau-frère; M. Mme Paul delaDurantaye, de Bromont.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(28)



**BOUCHER
M. Harold**

— Au Centre Hospitalier de Granby le 27 septembre 1992, à l'âge de 72 ans est décédé M. Harold Boucher, époux de Simone Couture demeurant à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu le mercredi 30 septembre 1992. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
887 rue Principale
Roxton Pond**

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 14 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: Jour des funérailles, mercredi, l'ouverture du salon sera à compter de 10 heures.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau de la Résidence Funéraire Bessette & Fils Inc.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Suzie Boucher, de Montréal; Pierrette Boucher (Normand Millette), de Granby; Christiane Boucher (Michel Coutu), de Granby.

Une petite-fille: Charlie Boucher Coutu.

Sa soeur et son frère: M. Mme Gérard Potvin (Anita Boucher), de Granby; M. Robert Boucher, de Roxton Pond.

Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

(28-29)



**DESJEND
Mme
Claudette**

— Au Centre Hospitalier de Granby le 26 septembre 1992, à l'âge de 47 ans est décédée Mme Claudette Desjend, née Auger, épouse de Gérard Desjend demeurant à Granby, autrefois de Longueuil.

Sous la direction de la
**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby**

les funérailles auront lieu le lundi 28 septembre 1992 à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 11 heures.

Inhumation au cimetière Mgr Pellerier (rue Dufferin).

Selon ses volontés, Mme Desjend ne sera pas exposée.

A NOTER: Parents et amis sont priés de se rendre directement à

l'église pour le service.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et sa soeur: M. Marc Auger, de Roxton Pond; M. Gilles Auger, de Granby; M. Mme Michel Auger (Suzanne Boulais), de Granby; M. Mme Paul Auger (Manon Penelle), de Granby; M. Denis Auger, de Granby; M. Mme Robert Smith (Denise Auger), de Granby; M. Jean-Pierre Auger, de Granby. Ses neveux et nièces: Stéphanie Auger; Marie-Hélène Auger; Mélanie Auger; Sandra Smith; Dominique Auger; Evelyne Auger; Patricia Auger; André Smith.

Ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.

(28)



**GABO-
RIAULT-
ROBERT
Mme Anna**

— A Farnham le 27 septembre 1992, à l'âge de 91 ans est décédée Mme Anna Gaboriault, épouse de feu Josaphat Robert, demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil 3 filles et un fils: Rita Robert-Boucher; Hervé (Rita Allard); Lucille Robert-Cadieux; Jeannine (Marcel Langdeau). 9 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Une soeur, Mme Léona Laroche. Une belle-soeur, Mme Rose Fournier.

Ainsi que ses neveux et nièces. Elle est exposée au

**Salon Funéraire
F & J.M. Désourdy Inc.
205 rue Principale Est
Farnham**

Les funérailles auront lieu mardi le 29 septembre 1992 à 15 h 30 en l'église St-Romuald de Farnham et l'inhumation au cimetière de Farnham.

Heures de visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 14 heures.

(28)



**DESMARIS
Mme Rose-
Anna**

— Au Centre Hospitalier de Verdun le 25 septembre 1992, à l'âge de 68 ans est décédée Mme Rose-Anna Desmarais née Pigeon, épouse de M. Elphège Desmarais, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu mardi le 29 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby, 372-4498**

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pellerier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront lundi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles, à compter de 8 h 30. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée. La défunte laisse dans le deuil son époux Elphège.

Ses enfants: André (France), de l'Ange Gardien; Normand (Ghislaine), de Granby; Yvan (Gisèle), de Granby.

Ses petits-enfants: Marc, Claude, Kevin, Guillaume et Samuel Desmarais.

Ses frères et sa soeur: M. Mme Edmond Pigeon, de Granby; M. Mme Arthur Pigeon, de Granby; Mme Yvonne Southière, de Terrebonne.

Sa belle-soeur: Mm Alcée Pion, de Henryville.

Son beau-frère et sa belle-soeur: M. Mme Delphis Desmarais, de St-Benoît, Co. Beauce.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

(28-29)

**HAMANN
M. Dorilas**

— A Farnham le 26 septembre 1992, à l'âge de 79 ans est décédé M. Dorilas Hamann, époux de Germaine St-Pierre, demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Normand Gendron); Pauline (Guy Poulin); Feu Marcel (Huguette Harrison); Nicole (Yvan Poulin); Denise (Michel Fallon); Jacques (Denise Laplante); Céline (Roger Benoit); Johanne (François Delorme); Gervais (Manon Laguë); Jean (Louise Cadieux); Lucie (Serge Rondeau); Danielle (Marc Chouinard).

Ses 24 petits-enfants.

Il laisse aussi ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Il est exposé au

**Salon Funéraire
F & J.M. Désourdy Inc.
205 rue Principale Est
Farnham**

Les funérailles auront lieu mardi le 29 septembre 1992 à 14 heures en l'église St-Fabien de Farnham et l'inhumation au cimetière de Farnham.

Heures de visites: Dimanche de 19 h à 22 h, lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à midi.

(28)

**La Voix
de l'Est**

**TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire**

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130.\$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555



SPORTS

Une fin de carrière rêvée pour le Kid

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Les gars des vues n'aurait pas mieux arrangé ça.

Dans un scénario digne des grandes productions de Hollywood, Gary Carter a fait des adieux spectaculaires.

Toujours à son mieux devant les caméras, le «Kid» a produit le seul point du match avec un double à la septième manche.

Malgré une faible attaque de trois coups sûrs, les Expos ont fini leur saison locale avec force en arrachant une victoire de 1-0 aux Cubs de Chicago devant 41 802 personnes.

En remportant leur 86e victoire, les Expos se sont assurés de la deuxième place dans la section Est. Les Pirates, eux, se sont assurés du titre en battant les Mets 4-2.

«C'est la fin de bien des choses», a noté Felipe Alou. On aura lutté avec les Pirates jusqu'à l'avant-dernier dimanche de la saison.»

Kid déjoue le Hawk

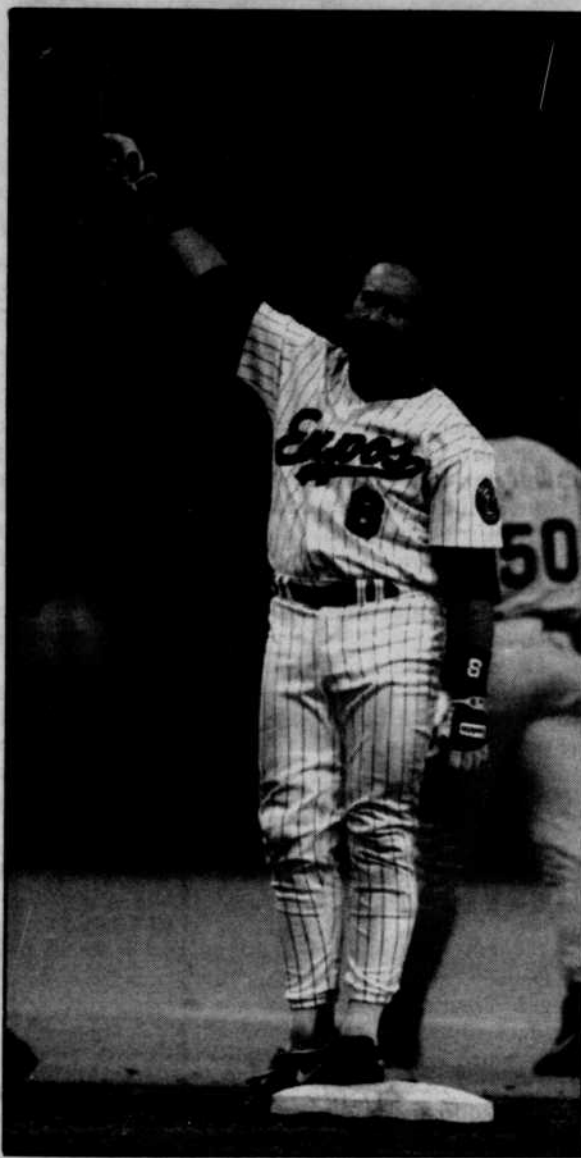
Tenu en échec à ses deux premières présences, Carter a claqué la balle par-dessus la tête d'Andre Dawson, un coup que le Hawk aurait probablement capté les yeux fermés quand ses genoux le supportaient encore.

Les deux joueurs, les deux meilleurs dans l'histoire des Expos, ont évolué huit ans ensemble, de 1976 à 1984.

Ovationné, Carter a brandi le

Jouant avec les Expos pour la dernière fois de sa longue carrière, Gary Carter n'a pas déçu les quelque 40 000 amateurs venus le saluer, hier au Stade olympique.

photo PC



poing en signe de victoire et il a été remplacé comme coureur suppléant par Tim Laker, son dauphin. Il est ensuite sorti de l'abri pour saluer la foule qui le réclamait à grands cris.

«A cause de ses genoux, je voulais retirer après un coup sûr ou bien cinq manches. Mais il dirigeait si bien Bottenfield que j'ai choisi de le laisser plus longtemps», a expliqué Alou.

«Tout a finalement été parfait. Il a fini par produire le point gagnant. Sa marche pour retourner à l'abri aura seulement été plus longue à partir du deuxième but.»

Carter, 5 en 10 contre Mike Morgan (15-8), un ex-coéquipier avec les Dodgers, accusait un compte d'aucune balle et deux prises contre Morgan lorsqu'il a soulevé la foule. Larry Walker, qui a reçu un but sur balles après deux retraits, a marqué du premier but. Carter a immédiatement cédé les sentiers à Laker.

«Laker est notre receveur d'avenir, mais j'avoue que je n'ai pas pensé à ça», a dit Alou. C'est aussi un excellent coureur et le match n'était pas fini.»

A la deuxième, Carter avait été retiré sur un petit roulant au deuxième but et à la cinquième, il avait regardé passer une troisième prise.

Le deuxième meilleur

A la huitième, Dawson s'est amené au bâton avec deux coureurs sur les buts, mais il a été retiré sur trois prises par John Wetteland.

Dawson a encore montré pourquoi il est le deuxième meilleur... après Carter. Avec le Kid comme receveur, les Expos ont présenté un dossier de 15-7 depuis le 1er août.

Mel Rojas (7-1) a remporté la victoire en relève et Wetteland a enregistré son 36e sauvetage. La foule était debout quand il a disposé de Rick Wilkins pour mettre fin au match.

Kent Bottenfield a excellé, ne donnant que trois coups sûrs en six manches.

Les Expos terminent la saison avec une fiche de 43-38 au Stade olympique. Ils ont attiré 1 730 566 spectateurs.

Martinez hésite

«Mes chances de rester ici sont de 50-50.» Toujours aussi franc, Dennis Martinez n'est pas convaincu qu'il sera encore avec les Expos la saison prochaine.

«Ils pourraient bien m'échanger pour obtenir deux ou trois partants», a-t-il lancé avant le match d'hier.

Martinez, qui a eu 37 ans le 14 mai, écoulera en 1993 la dernière année de son contrat de trois ans évalué à 10 millions \$.

«Mon agent (Ron Shapiro) va appeler les Expos pour savoir ce qu'ils veulent faire. J'aimerais obtenir une extension de deux ans. S'il n'y a pas d'entente avant le début de la prochaine saison, j'écoulerai la dernière année de mon contrat pour devenir autonome à la fin de la saison.»

Lafleur comprend l'émotion de Gary Carter

Donat Valois

COWANSVILLE

Le passage à Cowansville, samedi, l'ex-joueur des Canadiens, a dit bien comprendre l'émotion qui a étranglé Gary Carter lorsqu'il a annoncé, vendredi, qu'il prenait sa retraite.

«J'ai vécu cette situation lorsque j'ai pris ma retraite pour la première fois, a rappelé Lafleur. Tu sais quand tu fais un sport depuis que tu es enfant, que tu passes des années dans une ligue majeure, que tu as des fans par milliers, c'est un peu tout cela que tu quittes quand tu prends ta retraite. Gary a été l'un des meilleurs joueurs de sa ligue.»

Il a ajouté que Carter devait toutefois être «soulagé» depuis.



Guy Lafleur n'est pas passé inaperçu, samedi à Cowansville. Parlant de l'annonce de la retraite de Gary Carter, il a dit bien comprendre la réaction émotive du Kid.

photo Patrick Daigneault

D'autre part, Guy Lafleur qualifie de sensationnel l'exploit que Manon Rhéaume a accompli la semaine dernière en gardant les buts de Tampa Bay, une nouvelle équipe de la Ligue nationale de hockey.

«C'est extraordinaire. Elle a fait preuve de beaucoup de courage», a commenté l'ex-vedette du Canadien qui était de passage samedi à Cowansville pour promouvoir la prochaine saison des Nordiques de Québec.

Selon lui, la jeune femme a pénétré dans un château-fort qui depuis toujours en a été un réservé aux hommes.

«Manon a aussi fait la preuve que des femmes peuvent faire partie de cette ligue, comme gar-

dienne de but notamment», a-t-il dit.

Et les Nordiques?

En ce qui concerne l'équipe actuelle des Nordiques, Guy Lafleur a soutenu qu'elle était l'une des meilleures de leur histoire. Il a toutefois souligné que certaines améliorations devraient être apportées à la défensive.

Lafleur croit que l'équipe a d'excellentes chances de terminer la saison au troisième rang de sa division.

Au cours des dernières semaines, Lafleur qui s'occupe de promouvoir les Nordiques, a visité 21 centres d'achat à travers le Québec. Il devait compléter sa tournée, hier, à La Tuque.

Le Russe Oleg Petrov restera avec le Canadien

Bilodeau, Stevenson et Carnback n'ont pas la même chance

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Jacques Demers a confirmé que le Russe Oleg Petrov sera avec l'équipe lorsque le Canadien livrera son premier match à Hartford le 6 octobre prochain.

«On veut qu'il s'acclimate le plus vite possible à son nouvel environnement», explique Demers au sujet de l'ex-Soviétique qui a ouvert bien des yeux par sa rapidité.

Petrov prend des cours d'anglais et il devrait pouvoir communiquer avec ses coéquipiers d'ici quelques semaines.»

Ed Ronan pourrait également demeurer à Montréal. Demers l'aime beaucoup. «C'est un Mike Keane en plus gros et en plus rapide. Il joue avec intensité et il affiche beaucoup de caractère», a indiqué l'entraîneur en parlant de cet Américain de 24 ans.

C'est dire qu'il y a encore trois joueurs en trop au camp puisque Demers veut entreprendre la saison avec 25 joueurs. On peut penser que les défenseurs Alain Côté et Donald Dufresne seront éventuellement retournés à Fredericton à moins que l'un d'eux ne soit réclamé lors du repêchage du 5 octobre prochain. Côté soigne présentement une blessure à l'aîne.

Reste Patrick Lebeau dont l'avenir devrait être connu avant les deux matches du week-end



Plus le camp d'entraînement du Canadien avance, plus nombreuses sont les têtes qui tombent. Celle de Todd Ewen ne semble toutefois pas en danger.

PC

contre Québec. Lebeau pourrait être échangé ou simplement prêté à l'équipe nationale.

Trois têtes tombent

Brent Bilodeau, Turner Stevenson et Patrik Carnback ont été retranchés hier par le Canadien, qui compte encore 28 joueurs à l'entraînement. Bilodeau a été retourné à son équipe junior de Swift Current, tandis que Stevenson et Carnback ont pris le chemin de Fredericton.

«La moyenne d'âge de nos défenseurs est de 23 ans et il n'est pas question d'en laisser un dans les gradins», a expliqué Demers

en parlant d'Eric Desjardins, Jean-Jacques Daigneault, Mathieu Schneider, Patrice Brisebois, Kevin Haller, Lyle Odelein et Sean Hill.

Bilodeau, qui fait 6'03" et 220 livres, demeure un joueur d'avenir chez le Canadien. La direction a d'ailleurs bien apprécié son jeu devant le filet. Selon les nouveaux règlements de la LNH, l'athlète de 19 ans pourra être rappelé une fois durant la saison. Il a marqué un but en quatre matches hors-concours.

La situation de Stevenson est sensiblement la même. Le jeune homme se rend à Fredericton afin de polir son jeu. «Il va dans la Ligue américaine pour apprendre,

dit Demers. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'il revienne à Montréal. On pourrait même le revoir d'ici Noël.»

«Il a bien fait dans les matches interéquipes et même dans les parties hors-concours. Son nom a été mentionné, je l'ai même surnommé le 'Moose', et les journalistes ont commencé à le suivre de plus près. C'est alors qu'il a cherché à trop en faire. Il est devenu un peu mêlé.

En quatre matches hors-concours, Stevenson a amassé une passe.

Carnback était visiblement le plus déçu des trois. En fait, il était triste comme les pierres. À 24 ans, le Suédois doit poursuivre

sa carrière dans les mineures, lui qui évoluait en première division dans son pays depuis quelques années déjà.

Carnback croyait que Fredericton était à moins de trois heures de route de Montréal. Son moral, déjà fragile, a baissé d'un cran quand il a su la distance qui sépare les deux villes.

Une belle surprise

Chaque année, un joueur émerge et se révèle la surprise du camp d'entraînement. Cette année, l'honneur revient à Kevin Haller, ce défenseur que Serge Savard est allé chercher à Buffalo en retour de Petr Svoboda.

Depuis le début du camp, Haller est méconnaissable. A son arrivée à Montréal, il a été vite paralysé par la pression que le public, les médias et la tradition de l'équipe exercent sur un jeune. Mais aujourd'hui, il affiche des qualités qui en font l'un des bons défenseurs de l'équipe.

«C'est définitivement la surprise du camp, s'exclame Jacques Demers. Il joue avec assurance, il se porte à l'attaque, il frappe en plus de posséder un excellent tir.»

Avant le camp, Haller était le septième, peut-être même le huitième défenseur du Canadien. Aujourd'hui, il se situe juste derrière Eric Desjardins, Jean-Jacques Daigneault et Mathieu Schneider, à égalité avec Patrice Brisebois.

Les Bills demeurent invaincus

FOXBORO, Massachusetts
Associated press

Une des plus sûres façons d'empêcher Jim Kelly et l'offensive des Bills de Buffalo de marquer des points est de ne pas leur laisser le ballon.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont exercé le contrôle du ballon pendant 20:03 en première demie, et ils ne tiraient de l'arrière que par 6-0 lorsqu'ils sont rentrés au vestiaire pour la mi-temps. Mais en deuxième demie les Bills ont eu possession du ballon pendant 20:04, et ils l'ont emporté 41-7.

«Vous pouvez ralentir toutes les équipes, mais les meilleures sont celles qui savent s'ajuster», a dit Kelly, qui a complété trois passes de touché en deuxième demie.

Les Bills (4-0) ont inscrit des points à leurs quatre premières séries de jeux de la deuxième demie. Kelly a finalement trouvé les ouvertures dans la couverture des Patriots (0-3), et Thurman Thomas a pu se faufiler à travers la ligne défensive.

Dolphins 19 Seahawks 17

À Seattle, Dan Marino a complété une passe de 15 verges à Fred Banks pour le seul touché des

Dolphins de Miami (3-0), à 2:15 de la fin, dans un gain de 19-17 contre les Seahawks (1-3).

Marino a orchestré une poussée de 12 jeux et 80 verges, avec l'aide de son substitut Scott Mitchell. Après qu'un plaqué de Rufus Porter eut ébranlé Marino, Mitchell s'est amené dans la mêlée et il a complété une passe de 18 verges à Tony Martin sur un troisième jeu et 10 verges à franchir, jusqu'à la ligne de 16 des Seahawks.

Seattle a subi la défaite malgré une autre solide performance de la défensive, qui a provoqué quatre revirements.

À Green Bay, les Packers de Green Bay (2-2) ont infligé aux Steelers de Pittsburgh (3-1) leur premier revers de la saison, par le score de 17-3.

Le quart des Packers Brett Favre, à son premier match comme partant dans la NFL, a complété deux passes de touché. Il a terminé le match avec des statistiques de 14-en-19 pour 210 verges.

Favre prenait la place de Don Majkowski, blessé au genou la semaine dernière.

Du côté des Buccaneers, Vinny Testaverde a complété une passe de touché de 14 verges à Ron Hall à 49 secondes de la fin, pour couronner une tornade de 24 points dans les dernières minutes et gagner 27-23.

À Denver, quatre placements de David Treadwell ont suffi aux Broncos (3-1), qui l'ont emporté 12-0 contre les Browns de Cleveland (1-3).

L'attaque au sol des Broncos, classée 27e dans la NFL avant le match, a pris les choses en main en contribuant 188 des 300 verges de l'offensive. Elle a ainsi compensé pour les misères de John Elway, victime de cinq sacs et de plusieurs passes échappées par ses receveurs.

L'offensive des Browns était menée par un troisième quart différent en autant de semaines. Mike Tomczak n'a complété que neuf de ses 19 passes pour 75 verges.

À Houston, Warren Moon a franchi le cap des 50 000 verges de gains aériens en carrière, dans une victoire de 27-0 des Oilers (3-1) contre les Chargers de San Diego (0-4).

La défensive des Chargers se préoccupait des longues passes, mais Moon en a profité pour la dévorer par petites bouchées. Il n'a complété que deux passes de plus de 20 verges en plus d'inscrire des touchés sur une passe de trois verges et une course de cinq verges.

Moon a complété 17 de ses 28 passes pour 175 verges, pour sa plus maigre récolte en verges depuis octobre 1991.

PGA: Jonh Daly renoue avec la victoire à Endicott

ENDICOTT, N.Y.
Associated press

John Daly a pris très tôt le contrôle de la dernière ronde du tournoi de golf d'Endicott, hier, pour se sauver avec une victoire par six coups, sa première depuis son titre au championnat 1991 de la PGA.

Daly a terminé avec une ronde finale de 66 pour un total de 266, 18 sous la normale, soit un coup de plus que le record du tournoi établi par Calvin Peete en 1982.

Daly a remporté 144 000 \$ lors de sa première participation au tournoi d'Endicott. Son meilleur résultat en saison avait été une égalité en deuxième place à l'omnium Kemper.

Quatre golfeurs — le meneur de la première ronde Ken Green, le champion de 1990 Nolan Henke, Jay Haas et Joel Edwards — ont terminé en deuxième position à 272.

Keith Clearwater suit à 274, alors que Rocco Mediate et Jay Delsing partagent la septième place avec un total de 275. Mediate a également remis une excellente carte de 66.

Daly, qui était à égalité en tête après la première ronde à la suite d'un 67, a pris la tête du tournoi dès la deuxième ronde

avec un 66 et il n'a jamais été rejoint par la suite.

Les femmes en Angleterre

Patty Sheehan a ramené une carte de 67, six coups sous la normale, pour remporter les honneurs de l'Omnium de golf féminin de Grande-Bretagne, écourté à trois rondes en raison des intempéries.

En l'emportant, Sheehan a réussi l'exploit unique d'enlever les honneurs des omniums britannique et américain au cours d'une même année.

Sheehan, qui a été appelée à jouer après le forfait de l'Espagnole Marta Figueras-Dotti lundi, a bouclé le tournoi avec un total de 202, 12 sous la normale, soit trois coups de mieux que l'Australienne Corinne Dibnah.

«Quand on m'a appris que personne n'avait remporté les deux tournois au cours d'une même année, ça m'a vraiment inspiré», a déclaré Sheehan qui a mérité la bourse principale de 85 000 \$. «Je suis vraiment fière d'avoir réussi une première.»

Cette victoire de Sheehan survient à une semaine de la présentation de la Coupe Solheim entre les Etats-Unis et l'Europe, à Edimbourg (Ecosse). Ce tournoi est l'équivalent féminin de la Coupe Ryder.

Nigel Mansell a triomphé pour la neuvième fois de l'année, hier, au Grand Prix du Portugal et le champion du monde a du même coup battu le record du nombre de victoires remportées en une saison, son dernier objectif avant de quitter la Formule un.

Le Britannique, qui inscrit un 30e succès à son palmarès, peut encore espérer améliorer ce record lors des deux dernières courses de la saison au Japon puis en Australie.

Mais l'écurie Williams-Renault a aussi connu une grosse frayeur sur le circuit d'Estoril avec le spectaculaire accident du coéquipier de Mansell, Riccardo Patrese.

Au 43e tour d'une course qui en comptait 71, l'Italien a percuté l'arrière de la McLaren de l'Autrichien Gerhard Berger au moment où celui-ci freinait pour rentrer au stand.

Dans son malheur, le vétéran des circuits a eu la chance de ne pas voir sa voiture, projetée en l'air, se retourner et retomber sur l'habitacle. La Williams s'est écrasée le nez en avant contre le mur en béton des stands. Patrese a réussi à s'extraire pratiquement indemne de sa voiture dont la roue avant-droite avait été arrachée par le choc.

29e position de tête

Mansell, qui s'était élancé en position de tête pour la 29e fois de sa carrière, a remporté en 1h:34.46.659 une course émaillée d'arrêts aux stands et d'incidents divers.

Berger a pris la deuxième place

Mansell s'offre un record de victoires

Le vétéran termine premier une neuvième fois cette saison



Le pilote britannique Nigel Mansell arrose copieusement Peter Windsor, le gérant de l'écurie Williams. Mansell a sabré le champagne pour la neuvième fois cette saison, un record de circuit.

photo Associated press

à 37 secondes, devant son coéquipier de l'écurie McLaren, le triple champion du monde brésilien Ayrton Senna qui termine sur le podium malgré quatre arrêts aux stands.

Le Britannique Martin Brundle s'est classé quatrième au volant d'une Benetton-Ford. Le Finlandais Mika Hakkinen sur Lotus et l'Italien Michele Alboreto sur Footwork ont, dans l'ordre, pris les deux dernières places dans les points.

Patrese a dit avoir été surpris par le freinage de l'Autrichien. «J'étais à la lutte avec Berger lorsqu'il a freiné pour rentrer aux stands sans donner d'avertissement. La voiture a été projetée en

l'air. J'aurai vraiment pu être très gravement blessé», a-t-il expliqué.

Berger a déclaré : «Cet accident provient d'un malentendu. Ca arrive parfois en course. J'avais contacté les stands par radio et placé ma voiture au milieu. J'étais sûr qu'il allait essayer de me dépasser par la gauche.

«Alors j'ai senti un choc et je l'ai vu s'envoler au-dessus de moi. J'ai eu vraiment peur. Je peux vous dire que j'ai vraiment été heureux d'apprendre qu'il n'avait pas été blessé. Je ne veux pas dire si c'était ma faute ou la sienne. Ces choses-là peuvent arriver», a-t-il ajouté.

Mansell s'est déclaré heureux d'avoir enfin pu décrocher le re-

cord des neuf victoires en une saison, mais a ajouté : «Je me suis inquiété en voyant la voiture de Riccardo dans le mur, et de même en voyant devant moi une voiture qui avait crevé et perdait des morceaux de suspension».

cord des neuf victoires en une saison, mais a ajouté : «Je me suis inquiété en voyant la voiture de Riccardo dans le mur, et de même en voyant devant moi une voiture qui avait crevé et perdait des morceaux de suspension».

«Je crois que pendant ce tour là, j'ai vu deux ou trois voitures qui avaient crevé, qui connaissaient des problèmes de suspension ou d'autres ennuis. J'ai fait très attention de rester sur les portions de piste où il n'y avait pas de débris.»

Mansell a pris un bon départ et, repoussant une tentative de Patrese, a viré en tête au bout de la ligne droite. Personne n'a ensuite pu perturber son cavalier

seul, même lors des arrêts aux stands.

Les mécaniciens de McLaren ont pourtant changé les pneus des voitures de Senna et de Berger en moins de six secondes alors que ceux de Williams faisaient perdre 9,5 secondes à Mansell et 19 à Patrese.

L'Italien, relégué de la deuxième à la quatrième place, a dû livrer une rude bataille pour reprendre le terrain perdu dans les stands.

Le course a une nouvelle fois été décevante pour les Ferrari. Le Français Jean Alesi a fait un fêta-queue au 12e tour et l'Italien Ivan Capelli a été contraint à l'abandon.

Prost chez Williams: confirmé

Le Français Alain Prost pilotera une Williams à moteur Renault lors de la prochaine saison de Formule un.

Dans un communiqué diffusé hier matin après la séance de réchauffement du Grand Prix du Portugal, l'écurie franco-britannique championne du monde a confirmé ce qui, au fil des semaines, était devenu un secret de polichinelle.

Elle a précisé que le triple champion du monde, qui avait pris une année sabbatique en 1992 après avoir été remercié par Ferrari, débiterait les essais avec sa nouvelle écurie la semaine prochaine sur le circuit d'Estoril. Le

Britannique Damon Hill, actuel essayeur chez Williams, sera associé à ces essais.

Mais dans son communiqué, qui tient en trois paragraphes, Williams ne fournit pas le nom du second pilote pour 1993.

Prost s'est dit heureux et soulagé de cette issue qui, a-t-il dit, enlève toute pression sur ses épaules, sur l'écurie et sur la formule un dans son ensemble.

Le communiqué a mis fin à des semaines de spéculation sur l'arrivée de Prost dans l'écurie qui a permis à Nigel Mansell de devenir champion du monde.

Mansell a annoncé il y a 15 jours qu'il mettrait fin à sa carrière en Formule un à la fin de la saison pour courir l'an prochain

en Indy aux Etats-Unis.

Son actuel coéquipier, l'Italien Riccardo Patrese, quittera Williams à la fin de l'année pour rejoindre l'écurie Benetton, où il remplacera le Britannique Martin Brundle.

La confirmation de la venue de Prost chez Williams implique que les tentatives du Brésilien Ayrton Senna pour être engagé par l'écurie franco-britannique n'ont pas abouti.

Senna avait il y a quelques semaines cité une clause dans le contrat de Prost avec Williams qui aurait exclu une association Prost-Senna. Le pilote McLaren a passé plusieurs heures en conversation avec Frank Williams durant le week-end.



Bienvenue au bercail.



Gratuit! Vérification en 57 points pour toute Volkswagen. Du 6 au 8 octobre.

C'est toujours agréable de revenir au bercail. Surtout s'il s'agit de votre concessionnaire Volkswagen. Quelle que soit la Volkswagen que vous possédez, de la Coccinelle à l'Euro-Van, ramenez-la au bercail pour une vérification en règle de 57 points, effectuée par un technicien formé chez

Volkswagen. Gratuit! Appelez-nous pour prendre rendez-vous, à l'heure qui vous convient, les 6, 7 ou 8 octobre. Et n'oubliez pas que, même lorsque vous êtes loin de la maison, vous et votre Volkswagen êtes toujours les bienvenus.



Bienvenue au bercail.

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui.

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby - 372-4763



L37451



CE SOIR

Ecoutez la description de la partie

Les BIONS de GRANBY

ET

Le TITAN de LAVAL

à 19 h 30

Une présentation de

CHEF 1450

Une production de

COMMUNICATIONS
JEAN-CHARLES LAJOIE

L37356

Suisses et Américains en finale de la Coupe Davis

Les Français et les Suédois complètement déclassés

PARIS
Associated press

Les Suisses ont mis le feu au lac de Genève ce week-end en se qualifiant haut la raquette pour la première finale de Coupe Davis de leur histoire. Jakob Hlasek et Marc Rosset se sont montrés expéditifs face aux Brésiliens, battus 5-0, et rencontreront en finale les Etats-Unis, tombeurs en deux temps trois mouvements de Minneapolis des Suédois peu tranchants (3-0 après le double).

Cette finale inédite se déroulera à Forth Worth (Texas) du 4 au 6 décembre prochain, bien loin de la folle ambiance de Genève. Les

grosses cloches à vache du public suisse ont grandement contribué à ébranler des Brésiliens tombeurs des Italiens et des Allemands aux tours précédents.

Marc Rosset avait ouvert le bal par une victoire sans bavure devant Jaime Oncins vendredi (6-3, 7-5, 7-5). Jakob Hlasek avait marqué le deuxième point précieux en bousculant le solide Luis Mattar, moins à l'aise sur le rapide de Tetraflex du Palexpo de Genève que sur la terre-battue du Central de Roland Garros (6-2, 6-3, 6-7 (5-7), 6-3).

Les Suisses, tombeurs des Français tenants du titre lors du

quart de finale disputés dans les arènes de Nîmes au printemps, ne se sont pas arrêtés en si bon chemin. Lors du double samedi, Rosset et Hlasek dont les cheveux ont repoussé depuis Nîmes, n'ont pas concédé le moindre set à la doublette brésilienne Cassio Motta-Fernando Rouse, battue 6-3, 6-4, 6-3. Hier, le coup de grâce a été porté en deux sets gagnants : 6-4, 6-2 pour Hlasek devant Oncins, 7-6 (7-2), 6-3 pour Rosset devant Mattar.

Sur la terre-battue de Minneapolis, les Américains n'ont pas lambinés. Battus en finale par les Français à Lyon l'an

dernier, ils ont décroché le droit de retrouver leur bien (victoire 3-2 en finale devant l'Australie en 1990). Et aussi pris leur revanche sur des Suédois qui les avaient battus en finale en 1984...

Jim Courier a donné le premier point à son équipe en dominant le redoutable frappeur Nicklas Kulti — révélé à Roland Garros —, en quatre sets 4-6, 7-5 (7-1), 6-3, 7-5. Si Kulti pour ses grands débuts en Coupe Davis avait l'excuse de la pression, Stefan Edberg n'a pu justifier son premier rang mondial face à Andre Agassi survolté, vainqueur 5-7, 6-3, 7-6 (7-1), 6-3.

Le troisième point décisif a été marqué par le «double de la rédemption» Pete Sampras-John McEnroe. Les deux hommes avaient beaucoup à se faire pardonner. McEnroe et Peter Fleming, la meilleure paire du monde, avaient perdu le double de la finale 1984 face à Edberg-Jarryd. Quant à Pete Sampras, il restait sur deux défaites en simples, à l'occasion de ses grands débuts en Coupe Davis face à la France à Lyon. Revanchards, McEnroe-Sampras se sont imposés face à la doublette reconstituée Edberg-Jarryd au terme d'un long combat 6-1, 6-7 (2-7), 4-6, 6-3, 6-3.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
y-Pittsburgh	92	63	594	—
Montréal	85	70	548	7
St. Louis	77	77	500	14%
Chicago	75	80	484	17
New York	69	85	448	22%
Philadelphie	65	88	425	26

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	92	62	597	—
Cincinnati	87	68	561	5%
San Diego	80	74	519	12
Houston	75	80	484	17%
San Francisco	69	86	445	23%
Los Angeles	61	94	394	31%

y-assuré d'une égalité en première position.

Dimanche, 27 septembre
Chicago à Montréal
St. Louis à Philadelphie
New York à Pittsburgh
Houston à Los Angeles
Atlanta à San Diego
Cincinnati à San Francisco

Lundi, 28 septembre
Pittsburgh à Chicago, 14h20.
Philadelphie à New York, 19h40.
Montréal à St. Louis, 20h05.

LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	91	65	583	—
Milwaukee	88	67	568	2%
Baltimore	84	70	545	6
New York	74	81	477	16%
Cleveland	73	81	474	17
Detroit	73	83	468	18
Boston	69	86	445	21%

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
y-Oakland	93	62	600	—
Minnesota	85	69	552	7%
Chicago	83	71	539	9%
Texas	73	82	471	20
Kansas City	69	85	448	23%
Californie	68	86	442	24%
Seattle	60	95	387	33

y-assuré d'une égalité en tête

Dimanche, 27 septembre
Toronto à New York
Cleveland à Detroit
Boston à Baltimore
Oakland à Milwaukee
Kansas City au Minnesota
Californie à Chicago
Seattle au Texas

Lundi, 28 septembre
Boston à Baltimore, 19h35.
New York à Cleveland, 19h35.
Cleveland à Detroit, 19h35.
Boston à Baltimore, 19h35.
Chicago au Minnesota, 20h05.
Texas à Oakland, 22h05.
Milwaukee à Seattle, 22h35.
Kansas City en Californie, 22h35.

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

LIGUE NATIONALE

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Sheffield, SD.	144	550	84	181	329
VanSlyke, Pgh.	147	586	100	191	326
Roberts, Cin.	141	517	90	168	325
Kruk, Phi.	144	507	86	164	323
Bonds, Pgh.	134	454	107	144	317
Gwynn, SD.	128	520	77	185	317
Butler, LA.	151	532	84	167	314
Pandleton, Atl.	153	620	93	192	310
Larkin, Cin.	137	525	78	162	309
Graci, Chi.	151	581	70	179	308

Points: Bonds, Pittsburgh, 107; VanSlyke, Pittsburgh, 100; Grissom, Montréal, 99; D'Onofrio, Philadelphie, 98; Sandberg, Chicago, 95; Biggio, Houston, 93; Pandleton, Atlanta, 93.

Points produits: Daulton, Philadelphie, 105; Pandleton, Atlanta, 102; Bonds, Pittsburgh, 100; Sheffield, San Diego, 99; McGriff, San Diego, 97; Bagwell, Houston, 91; LWalker, Montréal, 91.

Coups sûrs: Pandleton, Atlanta, 192; VanSlyke, Pittsburgh, 191; Sheffield, San Diego, 181; Grissom, Montréal, 179; Grace, Chicago, 179; Sandberg, Chicago, 174; Lanford, St. Louis, 171.

Doubles: VanSlyke, Pittsburgh, 44; WClark, San Francisco, 40; Grissom, Montréal, 39; Lanford, St. Louis, 38; Duncan, Philadelphie, 38; Pandleton, Atlanta, 37; Grace, Chicago, 36; JBr2, Pittsburgh, 36; Bonds, Pittsburgh, 36.

Triples: DSanders, Atlanta, 14; Finley, Houston, 12; VanSlyke, Pittsburgh, 12; Butler, Los Angeles, 11; Alcaza, St. Louis, 10; Morandini, Philadelphie, 8; Offerman, Los Angeles, 8; DeShields, Montréal, 8; Sandberg, Chicago, 8.

Circuits: McGriff, San Diego, 34; Sheffield, San Diego, 33; Bonds, Pittsburgh, 32; Daulton, Philadelphie, 27; D'Onofrio, Philadelphie, 25; Sandberg, Chicago, 25; LWalker, Montréal, 23.

Bats volés: Grissom, Montréal, 75; DeShields, Montréal, 46; Roberts, Cincinnati, 44; Lanford, St. Louis, 42; Nixon, Atlanta, 41; Butler, Los Angeles, 41; DSmith, St. Louis, 41.

Lanceurs (18 décisions): Tewksbury, St. Louis, 16-5, 762, 2.19; Glavin, Atlanta, 20-7, 741, 2.87; Morgan, Chicago, 15-7, 682, 2.85; Cone, New York, 13-7, 650, 2.88; Leibrandt, Atlanta, 13-7, 650, 3.62; Kuhl, Montréal, 16-9, 848, 2.71; Tomlin, Pittsburgh, 14-8, 836, 3.35.

Retraits: Cone, New York, 214; Smoltz, Atlanta, 205; GMaddux, Chicago, 190; SFernandez, New York, 188; Drabek, Pittsburgh, 173; Rip, Cincinnati, 166; Benes, San Diego, 156; KeGross, Los Angeles, 156.

Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 40; Myers, San Diego, 37; Wetteland, Montréal, 35; DJones, Houston, 33; Charlton, Cincinnati, 26; McWilliams, Philadelphie, 26; Dibble, Cincinnati, 23.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

LIGUE AMÉRICAINNE

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
EMartinez, Sea.	135	528	100	181	343
Puckett, Min.	152	608	99	200	329
Molitor, Mil.	151	582	86	188	323
Thomas, Chi.	152	547	106	175	320
Mack, Min.	149	570	96	181	318
Griffey, Sea.	136	543	81	169	311
Alemar, Tor.	147	553	99	171	309
Baerga, Cle.	153	625	87	191	306
Harper, Min.	133	478	53	146	305
Knoblauch, Min.	147	570	99	172	302

Points: Phillips, Detroit, 112; Thomas, Chicago, 108; EMartinez, Seattle, 100; Knoblauch, Minnesota, 99; RAlomar, Toronto, 99; Puckett, Minnesota, 99; Mack, Minnesota, 96.

Points produits: Fielder, Detroit, 121; Carter, Toronto, 112; GBell, Chicago, 109; Thomas, Chicago, 108; Puckett, Minnesota, 108; Deveraux, Baltimore, 105; Belle, Cleveland, 104.

Coups sûrs: Puckett, Minnesota, 200; Baerga, Cleveland, 191; Molitor, Milwaukee, 188; EMartinez, Seattle, 181; Mack, Minnesota, 181; Mattingly, New York, 179; Deveraux, Baltimore, 176.

Doubles: EMartinez, Seattle, 46; Thomas, Chicago, 41; Mattingly, New York, 40; Griffey, Seattle, 39; Ventura, Chicago, 36; Jefferies, Kansas City, 36; Yeart, Milwaukee, 36.

Triples: Deveraux, Baltimore, 11; Johnson, Chicago, 11; Anderson, Baltimore, 9; Lofton, Cleveland, 8; RAlomar, Toronto, 8; Sierra, Oakland, 7; Raines, Chicago, 7; Molitor, Milwaukee, 7.

Circuits: JuGonzalez, Texas, 40; McGuire, Oakland, 40; Fielder, Detroit, 33; Carter, Toronto, 33; Belle, Cleveland, 32; Deer, Detroit, 31; Tettleton, Detroit, 30.

Bats volés: Lofton, Cleveland, 63; Listach, Milwaukee, 53; Anderson, Baltimore, 51; Polonia, Californie, 51; RAlomar, Toronto, 47; Henderson, Oakland, 47; Raines, Chicago, 44.

Lanceurs (18 décisions): Mussina, Baltimore, 17-5, 773, 2.58; Bosis, Milwaukee, 16-5, 782, 3.44; JaMorris, Toronto, 19-6, 780, 4.09; JuGuzman, Toronto, 15-5, 750, 2.76; McDowell, Chicago, 20-9, 890, 3.20; KBrown, Texas, 20-10, 867, 3.28; Appier, Kansas City, 15-8, 852, 2.48.

Retraits: RJohnson, Seattle, 215; Perez, New York, 212; Ciennas, Boston, 208; JuGuzman, Texas, 174; McDowell, Chicago, 163; KBrown, Texas, 161; Nagy, Cleveland, 157.

Victoires protégées: Eckersley, Oakland, 51; Aguilera, Minnesota, 40; Montgomery, Kansas City, 39; Olson, Baltimore, 35; Henke, Toronto, 32; JeRussell, Oakland, 30; Olin, Cleveland, 28; Farr, New York, 28.

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BY	Moy.
Alou Moises	315	48	89	58	8	14	283
Barberis Brel	261	26	64	24	1	8	245
Berry Sean	36	4	12	3	0	1	333
Calderon Ivan	155	18	39	23	3	1	252
Carter Gary	282	24	61	28	5	0	218
Colburn Greg	155	12	45	18	2	3	290

AU MORTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Lanceur	6	6	0	94.1	32	41	61	3.05
Barnes Brian	0	2	1	15.2	8	3	8	4.82
Bottenfield Ken	8	6	1	83.1	28	32	83	2.81
Fassero Jeff	12	9	0	172	84	60	129	4.38
Gardner Mark	0	0	0	9.2	3	3	6	2.81
Heredia Gil	16	9	0	209	63	73	142	2.71
Hill Ken	0	1	0	14.1	10	7	8	6.29
Krueger Bill	16	11	0	226	62	80	147	2.47
Martinez Dennis	11	11	0	201	69	74	126	3.09
Nabholz Chris	6	1	10	96.1	15	31	66	1.40
Rojas Mel	0	0	0	5.1	14	2	23	2.37
Simons Doug	0	1	0	30.2	8	10	27	2.35
Valdez Sergio	4	4	35	79.1	27	34	94	3.06

LANCEURS PREVIS
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (Wakefield 6-1) à Chicago (Bullinger 2-8), 14h20.
Philadelphie (Brantley 2-6 et Mathews 0-3) à New York (Gooden 9-13 et Vitko 0-0), 2, 17h10.
Montréal (Martinez 16-11) à St. Louis (Oliveras 8-9), 20h05.

LIGUE AMÉRICAINNE
Boston (Gardner 4-10) à Baltimore (Rhodes 6-5), 19h35.
New York (Miletello 3-2) à Cleveland (Ebere 0-1), 19h35.
Chicago (McCaskill 11-12) au Minnesota (Mahomes 3-3), 20h05.
Kansas City (Pichardo 9-6) en Californie (Abbott 7-15), 22h35.

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Finale, 4 de 7

Dimanche, 26 septembre
Sherbrooke 0 Granby 2

Mercredi, 23 septembre
Mercredi, 23 septembre
Granby 3 Sherbrooke 1
(Granby mène la série 3-1)

Vendredi, 25 septembre
Granby 2 Sherbrooke 3

Dimanche, 27 septembre
Sherbrooke 6 Granby 7
Granby gagne la série 4-2

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Matches hors-concours
CLASSEMENT GÉNÉRAL

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Washington	7	5	2	0	39	30	10
Vancouver	7	3	1	3	25	22	9
Montréal	7	4	3	0	28	26	8
Calgary	7	4	3	0	27	22	8
NY Rangers	4	3	0	1	22	12	7
Tampa Bay	5	3	1	1	22	17	7
Boston	4	3	1	0	19	14	6
Toronto	4	2	2	0	19	16	6
Quebec	5	3	2	0	28	20	6
Buffalo	6	3	3	0	29	27	6
San Jose	4	2	1	1	14	11	5
Detroit	5	2	2	1	24	20	5
New Jersey	3	2	1	0	13	10	4
Minnesota	4	1	1	2	16	13	4
Philadelphie	5	2	3	0	19	29	4
St. Louis	5	2	3	0	16	21	4
Los Angeles	5	1	2	2	15	21	4
Winnipeg	4	1	2	1	20	24	3
Ottawa	5	1	3	1	11	19	3
Chicago	6	1	4	1	17	26	3
Pittsburgh	6	1	4	1	17	26	3
Edmonton	4	1	3	0	14	20	2
NY Islanders	5	1	4	0	21	25	2
Hartford	3	0	2	1	8	13	1

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	4	4	0	0	28	13	8
St-Hyacinthe	4	2	2	0	20	16	4
Verdun	4	2	2	0	16	17	4
Hull	4	2	2	0	16	21	4
Laval	4	1	3	0	13	18	2
Granby	4	1	3	0	18	26	2

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	4	3	1	0	24	17	6
Sherbrooke	4	2	1	1	14	17	5
Beauport							



Gaétan Roy

Les Yankees de Granby ont gardé le championnat de la Ligue de baseball senior de l'Estrie pour leurs partisans. Les hommes de Jean-Guy

Massé ont en effet remporté une victoire de 7-6 sur les A's de Sherbrooke; hier après-midi, ce qui leur permet de mettre en poche un deuxième championnat de la LBSE en quatre ans.

Les Granbyens gagnent donc cette finale 4 de 7 en six parties. La rencontre s'est disputée sous la pluie, parfois forte. Quelques dizaines de courageux partisans sont restés jusqu'à la fin pour cette rencontre qui a donné lieu à cinq changements de meneur.

En cinq saisons dans la LBSE, les Yankees revendiquent les championnats des séries en 1989 et 1992, en plus du championnat de la saison en 1991.

C'est un double de trois points de Sylvain Cousineau, en sixième manche, qui a permis aux Yankees de triompher, hier. Cousineau a réussi son coup aux dépens de l'artilleur Eric Lajoie, qui venait de donner trois buts sur balles. Le joueur d'inter a poussé la balle à la clôture du champ centre droit, au grand plaisir des amateurs et des joueurs.

Les Granbyens avaient pris l'avance, 1-0, en deuxième manche, sur un triple de Lambert Fontaine, après un simple de Mario Lachance. Les Sherbrookoïens ont cependant effacé leur retard à leur retour à la frappe quand le lanceur débutant Guy Landry a cogné un circuit de deux points

Les Yankees champions!

Granby répète l'exploit de 1989 contre Sherbrooke



C'était la joie hier après-midi dans le camp des Yankees senior de Granby. Et pour cause, les hommes de Jean-Guy Massé viennent tout juste d'éliminer les Athlétiques de Sherbrooke pour ainsi remporter leur deuxième titre en quatre ans.

photo Patrick Daigneault

dans la gauche.

Avec trois points en quatrième manche, les Yankees dominaient 4-2. Mario Lachance a d'abord cogné un long double pour faire marquer Robert Auclair, qui venait de frapper un simple. Guy Ouellette y est ensuite allé d'un circuit en flèche dans la gauche pour donner une priorité de deux points aux locaux.

Les festivités ont été de courte

durée puisque les A's ont inscrit trois points sur le circuit de Patrick Larochelle en plein champ centre, en cinquième manche. Le temps de donner un coup de deux buts, le lanceur partant des Yankees, Claude Clément, tirait sa révérence. Il avait donné cinq points sur huit coups sûrs et

quatre buts sur balles, tout en retirant huit frappeurs sur des prises.

Lloyd Beerworth a pris la relève et il a tenu les A's à un point sur trois coups sûrs, avec trois retraits sur des prises.

Après les trois points des Yankees en sixième sur le double

Les Bisons annulent contre Laval

Gaétan Roy

GRANBY

Sans les services de Martin Rozon et Martin Larochelle, laissés de côté par mesure disciplinaire, les Bisons ont fait preuve de beaucoup de caractère en faisant match nul, 5-5, devant le Titan de Laval, hier soir au Palais des sports, en présence de 1060 amateurs.

Déjà aux prises avec un alignement restreint, l'entraîneur Gaston Drapeau n'a pas hésité à écarter Rozon et Larochelle de sa formation, parce qu'il considérait qu'ils ne mettaient pas d'effort.

«Ceux qui ne travaillent pas n'iront pas sur la glace. Et ce sera comme cela toute l'année. Nous voulons être des séries et pour cela, il faut travailler à chaque match», note Drapeau, qui a tout de même pris une chance.

Surtout que le défenseur Pascal Gagnon a été blessé en deuxième période, ce qui ne laissait que 17 joueurs en uniforme. Mais Drapeau a gagné son pari.

Les Bisons ont eu besoin des buts de Sylvain Brisson et Martin Balleux dans les trois dernières minutes de jeu pour obtenir ce précieux point au classement. Balleux a nivelé la marque avec 50 secondes à jouer.

Martin Brochu a été mis à l'épreuve 41 fois alors que les Bi-

sons tiraient 32 fois sur Emmanuel Fernandez.

La recrue Steve Dulac, des Bisons, a animé la première période, que les Granbyens ont dominé, 2-1.

Le défenseur du Titan, Benoit Larose, a inscrit le premier but du match au milieu de l'engagement initial, pendant une supériorité numérique.

Pendant un autre désavantage numérique, ce sont les Bisons qui ont surpris les visiteurs. Steve Dulac s'est emparé d'une rondelle libre pour se présenter devant Emmanuel Fernandez et le déjouer habilement.

Dulac devait marquer un deuxième but six minutes plus tard. En entrant dans la zone adverse, l'ailier droit a décoché un tir à ras la glace qui a touché le coin gauche.

Un seul but a été marqué dans la période médiane. Marc Beaucage a créé l'égalité pour les visiteurs, dans la quatrième minute.

La troisième période a donné lieu à plus d'action. Le défenseur du Titan, Michael Gaul, a donné l'avance pour la première fois aux visiteurs, pendant une supériorité numérique.

Le joueur de centre recrue des Bisons, Maxime Blouin, a ensuite remplacé le match dans l'impasse avec son premier but en carrière

de Cousineau, Beerworth a accordé un simple et un double en septième. Avec un retrait, les arbitres ont décidé d'arrêter le match lorsque la pluie est devenue trop forte. Cinq minutes plus tard, on reprenait le tout. Un roulant a donné un point aux A's et Beerworth a conclu le tout avec un retrait au bâton.

«C'est le couronnement d'une très belle saison, a lancé l'entraîneur Jean-Guy Massé, après avoir félicité ses joueurs. Les baseballeurs seniors ne sont peut-être pas des professionnels, mais pour moi, oui. Ils ont agi en vrai pros. Je ne pourrais rien leur demander de plus, même si nous avons terminé en deuxième place en saison régulière.»

«Je pouvais compter sur 14 joueurs et tout le monde a fait sa part. Les gars ont fait beaucoup de sacrifice. C'est l'esprit d'équipe qui fait notre force. Nous sommes toujours revenus, sans lâcher, même contre Eric Lajoie. Nous l'avons battu trois fois en finale.»

Massé a refusé de dire s'il prenait sa retraite comme entraîneur, même si sa décision est prise. «Je vais attendre un peu et fêter cette victoire», indique Massé.

Le président des Yankees, Serge Ménard, devra probablement chercher un autre entraîneur. Mais, hier, Ménard et toutes les autres personnes de l'organisation n'avaient le cœur qu'à la fête...

Le joueur de 16 ans en réussira bien d'autres. Il a patiemment attendu que Fernandez se jette sur la glace pour tirer dans le haut du filet.

Benoit Larose a inscrit son deuxième but du match pour les visiteurs, lorsque le gardien granbyen Martin Brochu s'est fait prendre dans le fond de son filet, sur un tir de loin.

Les Bisons ont ensuite bénéficié d'une supériorité de cinq minutes quand Frédéric Chartier a blessé Martin Balleux avec un bâton élevé. C'est cependant le Titan qui a semblé fouetté par la pénalité. Eric Veilleux a mérité un tir de pénalité lorsque Sylvain Brisson a «échappé» son bâton. Brochu a cependant résisté, forçant Veilleux à tirer à côté.

Personne ne donnait plus cher de la peau des Bisons lorsque Marc Beaucage a porté le pointage à 5-3, avec moins de cinq minutes à jouer, prenant en défaut l'attaque à cinq des Granbyens qui ne savaient plus s'organiser.

Cependant, Sylvain Brisson a touché la cible dans la 18e minute, lorsque Fernandez était sur la glace. Le tir a touché le coin supérieur gauche.

Puis, dans une attaque désespérée, Martin Balleux a tiré entre les jambières de Fernandez avec un lancer du revers, alors qu'il ne restait que 50 secondes à jouer dans le match.

Mario Lachance se retire

GRANBY GR

Après 22 ans de carrière active, Mario Lachance, le «Gary Carter» de Granby, a décidé de prendre une retraite bien méritée. Et c'est en pleine gloire qu'il se retire, avec ce deuxième championnat des séries de la Ligue de baseball senior de l'Estrie.

Tout comme Carter, Lachance est âgé de 38 ans. Les deux receveurs ont donné de fort bonnes saisons à leurs partisans. Autant Carter a dominé sa discipline, autant Lachance aura été le meilleur à sa position. Lachance et Carter ont été des menaces aussi bien au bâton que pour les coureurs adverses trop audacieux. Difficile aussi de trouver mieux pour diriger un jeune lanceur. Deux grands...

«J'ai abusé de ma femme et de ma famille depuis plusieurs années, a indiqué Lachance après sa dernière victoire comme joueur actif. C'est le temps de penser à eux. Je vais m'occuper des jeunes. C'est au tour des enfants.

Lachance se retire en pleine gloire, mais sa décision était prise depuis le début de la sai-

son, gagne ou perd. Il n'arrêtera cependant pas de s'occuper de baseball.

Je vais continuer à être entraîneur des moustiques. De plus, j'ai l'intention de partir une école de baseball à Granby et dans d'autres villes. A part Montréal, cela n'existe pas. J'ai déjà plusieurs contacts.

Depuis l'âge de 16 ans que Mario Lachance court les routes du Québec pour chausser les crampons. Des souvenirs, il en a, des bons et des meilleurs.

C'est certain que le contrat que les Pirates de Pittsburgh m'ont fait signer est un excellent souvenir. Mais nos deux titres des séries dans la Ligue senior en seront d'autres. Notre esprit d'équipe a toujours été bon. On ne savait jamais, d'un match à l'autre, qui allait prendre la vedette.

Mario Lachance, en parfait gentilhomme, n'allait pas rater sa chance de rendre hommage à son entraîneur Jean-Guy Massé. «Massé et son adjoint Yvan Degré ont fait du très bon travail. Ils ont des boulots ingrats. Ils ne sont pas appréciés à leur juste valeur».

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?
PASSEZ NOUS VOIR!

 **el ran**

**FAUTEUIL
 INCLINABLE**

379\$


 el ran



**CAUSEUSE
 INCLINABLE**

Relaxon de Elran
 Quantités limitées


469\$

 el ran



CAUSEUSE

Passez voir la collection Tandem
 en cuir véritable

 el ran

PRIX GEMO

el ran

CHAISE 499\$

à partir de

CAUSEUSE 899\$

SOFA 999\$

 el ran

499\$



**FAUTEUIL
 INCLINABLE**

de très grande
 qualité, plein-pied

499\$



à partir de

469\$

CHAISE 469\$

CAUSEUSE 749\$

SOFA 879\$

Quantités limitées

TOUJOURS OUVERT LES LUNDIS

La place en ville pour économiser

**MEUBLES
 GEMO**

727 Cowie, Granby

378-9300



CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES GEMO

DISPONIBLE

L-36684